



## **Conférence des Parties**

à la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme

(STCE N° 198)

## **COMPILATION**

## **des documents de référence**

Direction Générale I – Droits de l'Homme et Etat de droit

Strasbourg, 2 mai 2012



# Table des Matières

<b>CHAPITRE I : DOCUMENTS DE BASE SUR LA PROCEDURE DE LA CONFERENCE DES PARTIES .....</b>	<b>5</b>
REGLES DE PROCEDURE .....	6
PROCEDURE A SUIVRE PAR LA CONFERENCE DES PARTIES POUR LE REGLEMENT DES DIFFERENDS ENTRE PARTIES CONCERNANT L'INTERPRETATION ET L'APPLICATION DE LA CONVENTION .....	16
PROCEDURE POUR LA FORMATION ET LE FONCTIONNEMENT DES EQUIPES D'EVALUATION POUVANT ETRE REQUISES PAR LA CONFERENCE DES PARTIES EN VERTU DE LA REGLE 19 DES REGLES DE PROCEDURE.....	23
TABLEAU DES PROCEDURES ET DU CALENDRIER POUR LE SUIVI DE LA MISE EN ŒUVRE DE LA CONVENTION STCE N° 198 .....	25
QUESTIONNAIRE.....	27
CONSEILS POUR LA PREPARATION DES REPONSES.....	41
MODELE POUR LE PROJET DE RAPPORT AU TITRE DE LA STCE N° 198 ...	39
 <b>CHAPITRE II: LES NORMES.....</b>	 <b>46</b>
CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE RELATIVE AU BLANCHIMENT, AU DEPISTAGE, A LA SAISIE ET A LA CONFISCATION DES PRODUITS DU CRIME ET AU FINANCEMENT DU TERRORISME (STCE N° 198) .....	47
RAPPORT EXPLICATIF DE LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE RELATIVE AU BLANCHIMENT, AU DEPISTAGE, A LA SAISIE ET A LA CONFISCATION DES PRODUITS DU CRIME ET AU FINANCEMENT DU TERRORISME (STCE N° 198).....	75
CONVENTION RELATIVE AU BLANCHIMENT AU DEPISTAGE, A LA SAISIE ET A LA CONFISCATION DES PRODUITS DU CRIME (STCE N° 141) .....	118



# **CHAPITRE I : DOCUMENTS DE BASE SUR LA PROCEDURE DE LA CONFERENCE DES PARTIES**

---

## REGLES DE PROCEDURE<sup>1</sup>

La Conférence des Parties,

Vu la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme (STCE n° 198) (ci-après dénommée « la Convention »), notamment son Article 48 concernant le suivi de sa mise en œuvre ;

Agissant en vertu du paragraphe 5 de l'article 48 de la Convention ;

Arrête les présentes règles de procédure:

### **Règle 1 – Composition**

#### Membres

1. Les membres de la Conférence des Parties (ci-après Conférence) sont des représentant(e)s des États et entités mentionnés à l'article 49 paragraphe 1 de la Convention et d'autres États ayant adhéré à la Convention en vertu de son article 50.
2. Chaque membre de la Conférence des Parties peut être accompagné par deux membres adjoints.
3. Les membres et les membres adjoints jouissent du droit au remboursement de leurs frais dans les limites des crédits budgétaires du Conseil de l'Europe.

#### Participants

1. Les participants comprennent des représentant(e)s :
  - a. des États et entités mentionnés à l'article 49 paragraphe 1 de la Convention qui ont signé mais pas encore ratifié la Convention ;
  - b. des États et entités qui ont ratifié ou adhéré à la Convention mais pour lesquels celle-ci n'est pas entrée en vigueur;
  - c. des autres États Membres du Conseil de l'Europe;
  - d. des États ayant le statut d'observateur auprès du Conseil de l'Europe;
  - e. du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe;
  - f. de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe;
  - g. du Comité d'Experts sur l'évaluation des mesures de lutte contre le blanchiment des capitaux et le financement du terrorisme (MONEYVAL) ;
  - h. du Comité Européen pour les Problèmes Criminels (CDPC) ;
  - i. du Groupe d'Etats contre la corruption (GRECO) ;
  - j. du Groupe d'Action financière (GAFI) ;
  - k. du Groupe Eurasie (EAG).
2. Les participant(e)s ne jouissent ni du droit de vote ni du remboursement de leurs frais.

---

<sup>1</sup> Adoptées par la Conférence des Parties lors de sa première réunion (Strasbourg, 22-23 avril 2009).

## Observateurs

La Conférence ou son Bureau peut autoriser, sur une base permanente ou ad hoc, des organisations internationales gouvernementales, comprenant les Nations Unies, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), le Fonds Monétaire International (FMI), la Banque Mondiale, le Groupe Egmont et Interpol, à envoyer des représentant(e)s comme observateurs/observatrices à ses réunions, sans droit de vote ni remboursement de leurs frais.

## **Règle 2 – Composition restreinte**

La Conférence des Parties peut décider de tenir des sessions dans des compositions plus restreintes que celle indiquée dans la règle 1 ci-dessus; toutefois, elle ne peut restreindre la participation des membres dans aucune des sessions.

## **Règle 3 – Présidence et vice-présidence**

1. La Conférence élit un(e) président(e) et un(e) vice-président(e) parmi ses Parties. Ces élections n'affectent pas le nombre total des représentants des Parties concernées.
2. Le mandat du/de la président(e) et du/de la vice-président(e) est de deux ans. Il peut être renouvelé une fois.
3. L'élection du/de la président(e) et du/de la vice-président(e) requiert la majorité des deux tiers au premier tour et la majorité simple au second tour.
4. Les élections ont lieu au scrutin secret.
5. Le/la président(e) dirige les débats et en dégage les conclusions chaque fois qu'il/elle l'estime nécessaire. Il/elle peut rappeler à l'ordre un orateur qui s'écarte du sujet en discussion ou des fonctions stipulées dans la règle 1 ci-dessus.
6. Le/la vice-président(e) remplace le/la président(e) si celui/celle-ci est absent(e) ou dans l'impossibilité, pour toute autre raison, de présider la réunion. Si le/la vice-président(e) est absent(e), le/la président(e) est remplacé(e) par un autre membre du Bureau désigné par ce dernier.
7. Le/la président(e) ou tout autre membre exerçant les fonctions de Président conserve le droit de prendre la parole et de voter en qualité de membre de la Conférence.

## **Règle 4 – Bureau**

1. La Conférence des Parties désignera un Bureau composé du/de la président(e), du/de la vice-président(e) et de trois autres membres de la Conférence.
2. Les fonctions du Bureau sont :
  - d'assister le/la président(e) dans la direction des travaux de la Conférence ;
  - de veiller à la préparation des réunions ;
  - assurer, en tant que de besoin, la continuité entre les réunions ;
  - d'exécuter toute autre tâche spécifique supplémentaire qui lui est déléguée par la Conférence.

3. Les membres du Bureau sont élus de la même manière que le/la président(e) et le/la vice-président(e). L'élection a lieu immédiatement après celle du/de la président(e) et du/de la vice-président(e). Ces membres ont un mandat d'un an qui peut être renouvelé.

### **Règle 5 – Secrétariat**

Le secrétariat de la Conférence est assuré par le Secrétariat Général du Conseil de l'Europe. A cette fin, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe nomme le/la secrétaire exécutif/ve de la Convention et tout autre personnel nécessaire.

### **Règle 6 – Langues officielles**

1. Les langues officielles de la Conférence sont celles du Conseil de l'Europe.

2. Les documents de la Conférence seront rédigés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Conseil de l'Europe. Sur demande d'un membre, les documents adoptés seront diffusés dans les deux langues officielles.

3. Un membre de la Conférence peut s'exprimer dans une langue autre que les langues officielles; dans ce cas, il doit lui-même faire en sorte que l'interprétation dans une des langues officielles soit assurée à ses frais. Tout document rédigé dans une langue autre que les langues officielles doit être traduit dans une des langues officielles, sous la responsabilité et aux frais du membre, du participant ou de l'observateur dont il émane.

### **Règle 7 – Convocation des réunions**

1. La Conférence se réunit au moins une fois par an et décide à la fin de chacune de ses réunions de la date de la prochaine réunion.

2. La Conférence est convoquée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Toute réunion supplémentaire peut être convoquée par le Secrétaire Général ou à la demande d'un tiers des membres auprès du Secrétaire Général.

3. Le/la secrétaire exécutif/ve notifie aux membres de la Conférence des Parties le lieu, la date et l'heure d'ouverture, ainsi que la durée probable de la réunion et les sujets à traiter. Sauf en cas d'urgence dûment motivé, les lettres de convocation sont envoyées au moins six semaines avant la date de la réunion.

4. Les participant(e)s et d'éventuel(le)s observateurs/observatrices font l'objet de dispositions analogues.

5. Les technologies de l'information devraient, dans la mesure du possible, être utilisées.

### **Règle 8 – Ordre du jour**

1. Le/la secrétaire exécutif/ve établit le projet d'ordre du jour de la réunion, après avoir consulté le/la président(e) de la Conférence et sur la base des propositions reçues des Parties.

2. Le/la secrétaire exécutif/ve met à la disposition des membres, des participants et observateurs le projet d'ordre du jour et la liste provisoire des documents de travail au moins deux semaines avant la date de la réunion.

3. Les technologies de l'information devraient, dans la mesure du possible, être utilisées.



4. L'ordre du jour est adopté par la Conférence au début de la réunion.

### **Règle 9 – Documents, listes de décisions et rapports de réunion**

1. Le/la secrétaire exécutif/ve est responsable de la préparation et de la diffusion des documents de travail à la Conférence. Les documents appelant une décision doivent être transmis aux membres, au moins quatre semaines avant l'ouverture de la réunion au cours de laquelle la décision doit être prise. Toutefois, dans des cas exceptionnels et si aucun membre ne s'y oppose, la Conférence peut délibérer sur un document présenté dans un délai plus court. Sauf décision contraire de la Conférence, les documents sont rendus publics après la réunion pour laquelle ils ont été préparés.

2. A la fin de chaque réunion le/la secrétaire exécutif/ve soumet à la Conférence pour approbation, dans les deux langues officielles, une liste des décisions adoptées lors de la réunion. Sauf décision contraire de la Conférence, la liste des décisions approuvée est publique.

3. Les technologies de l'information devraient être utilisées dans la mesure du possible.

### **Règle 10 – Quorum**

Le quorum de la Conférence est atteint lorsque la majorité des membres est présente.

### **Règle 11 – Confidentialité des réunions**

Les réunions se tiennent à huis clos.

### **Règle 12 – Méthodes de travail**

1. La Conférence peut créer des groupes de travail ou de rédaction composés de ses membres. Les participants et observateurs peuvent être invités à se joindre aux groupes susmentionnés.

2. La Conférence peut demander au/à la secrétaire exécutif/ve, dans les limites des crédits budgétaires, de recourir, le cas échéant, aux services d'un ou de plusieurs experts scientifiques ou consultants.

### **Règle 13 – Auditions**

Le/la président(e) ou la Conférence peut décider d'organiser des auditions avec des expert(e)s ou d'autres personnes qualifiées susceptibles de contribuer aux travaux de la Conférence.

### **Règle 14 – Propositions**

Toute proposition présentée à la Conférence doit, si un membre en fait la demande, être présentée par écrit dans une des langues officielles. Dans ce cas, la proposition ne sera pas discutée tant qu'elle n'aura pas été distribuée.

### **Règle 15 – Ordre à suivre dans le vote de propositions ou d'amendements**

1. Lorsque plusieurs propositions ont trait au même sujet, elles sont mises au vote dans l'ordre de leur présentation. En cas de doute sur la priorité, le/la président(e) décide.

2. Lorsqu'une proposition fait l'objet d'un amendement, ce dernier est mis au vote en premier lieu. Si une proposition fait l'objet de plusieurs amendements, la Conférence vote d'abord sur celui qui s'éloigne le plus, quant au fond, de la proposition initiale. Il vote ensuite sur l'amendement qui après celui-ci s'éloigne le plus de ladite proposition et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les amendements aient été mis au vote. Toutefois, lorsque l'adoption d'un amendement implique nécessairement le rejet d'un autre amendement, ce dernier n'est pas mis au vote. Le vote définitif porte ensuite sur la proposition amendée ou non. En cas de doute sur l'ordre de priorité, le/la président(e) décide.

3. Les parties d'une proposition ou d'un amendement peuvent être mises au vote séparément.

4. Pour les propositions ayant des implications financières, c'est la plus coûteuse qui est mise au vote la première.

### **Règle 16 – Ordre des motions de procédure**

Les motions de procédure ont priorité sur toutes les autres propositions ou motions présentées, hormis les motions d'ordre. Elles sont mises au vote dans l'ordre suivant :

- a. suspension de la séance ;
- b. ajournement du débat sur la question en discussion ;
- c. renvoi à une date déterminée de la décision sur le fond d'une proposition ;
- d. clôture du débat sur la question en discussion.

### **Règle 17 – Réexamen d'une question**

Lorsqu'une décision a été prise, elle n'est examinée à nouveau que si un membre le demande et si cette demande recueille la majorité des deux tiers des voix exprimées.

### **Règle 18 – Votes**

1. Chaque membre de la Conférence dispose d'une voix; un seul membre adjoint par délégation d'une Partie peut prendre part au vote, s'il remplace le membre.

2. Les règles relatives au droit de vote de la Communauté européenne et de ses Etats membres seront révisés lorsque la Communauté Européenne aura ratifié la Convention.

3. La mise au vote nécessite que le quorum soit atteint.

4. Les décisions de la Conférence sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

5. Les questions de procédure sont réglées à la majorité des voix exprimées. Lorsque le problème se pose de savoir si une question est d'ordre procédural, celle-ci ne peut être considérée comme une question de procédure que si la Conférence en décide ainsi, à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

6. Aux fins de ces règles, par « voix exprimées », on entend les voix des membres votant pour ou contre. Les membres qui s'abstiennent sont considérés comme n'ayant pas exprimé leur voix.

### **Règle 19 - Procédure de contrôle de la mise en œuvre de la Convention**

En relation avec sa fonction en vertu de l'article 48, paragraphe 1a de la Convention, la Conférence des Parties applique les procédures ci-après.

### Questionnaire

1. La Conférence des Parties prépare dans un délai de six mois après la première réunion de la Conférence un questionnaire aux fins du contrôle de la mise en œuvre appropriée de la Convention (ci-après « le Questionnaire »).

2. Le Questionnaire vise à recueillir des informations sur la mise en œuvre de dispositions de la Convention qui ne sont pas couvertes par d'autres normes internationales pertinentes faisant l'objet d'une évaluation mutuelle par le GAFI, MONEYVAL et d'autres organismes d'évaluation équivalents LCB/FT (les organismes régionaux de type GAFI, le Fonds monétaire international et la Banque Mondiale).

3. Le Questionnaire devrait, le cas échéant, demander des statistiques et des informations sur les ressources consacrées à un thème pertinent couvert par le Questionnaire, afin d'aider la Conférence dans le contrôle de la mise en œuvre appropriée de la Convention par les Parties.

4. Le Questionnaire peut être amendé sur décision prise à la majorité des voix exprimées par la Conférence des Parties, le cas échéant.

### Procédures et calendrier

5. La Conférence des Parties détermine l'ordre d'évaluation des Etats Parties pris individuellement, sur la base du Questionnaire adopté, en prenant en compte les dates auxquelles la Convention est entrée en vigueur dans les Parties et les points de vue d'une Partie.

6. Chaque réunion de la Conférence des Parties examine des projets de rapports sur la mise en œuvre de dispositions pertinentes de la Convention couvertes par le Questionnaire en ce qui concerne un certain nombre de Parties choisies lors de la précédente réunion de la Conférence des Parties.

7. Les Parties à évaluer en premier sont choisis seulement après l'adoption du Questionnaire.

8. Le Questionnaire adopté est transmis aux Parties qui feront l'objet d'une évaluation lors de la prochaine réunion de la Conférence, aussitôt qu'une décision est prise quant au moment d'évaluation d'une Partie.

9. En même temps qu'elle prend des décisions sur l'ordre des Parties à évaluer, la Conférence désigne un ou plusieurs rapporteurs parmi les Parties pour aider la Conférence à contrôler la mise en œuvre appropriée de la Convention par la Partie faisant l'objet de l'évaluation.

10. La Partie faisant l'objet de l'évaluation devra renvoyer le Questionnaire complété au Secrétariat dans un délai de douze semaines à compter de la réception du Questionnaire, en y joignant les textes des lois, règlements, lignes directrices ou autres documents pertinents susceptibles d'aider la Conférence des Parties dans sa fonction de contrôle.

### Projet de rapport

11. Un projet de rapport est préparé par le Secrétariat conjointement avec le(s) rapporteur(s), sur la base des réponses au Questionnaire. Le projet de rapport constitue une « étude sur documents » de la position de la Partie concernée par le Secrétariat et le(s) rapporteur(s).

12. Le projet de rapport peut contenir des recommandations.

13. Le projet de rapport devrait tenir compte, le cas échéant, des informations accessibles au public des organismes d'évaluation mentionnés à la Règle 19 (2).

14. Si le(s) rapporteur(s) considère(nt) que les réponses au Questionnaire fournissent des informations insuffisantes, le Secrétariat se consulte avec la Partie concernée pour obtenir un complément d'information avant de préparer le projet de rapport.

15. Un projet de rapport est préparé sur la base du Questionnaire et/ou de tout éclaircissement fourni par le Secrétariat et le(s) rapporteur(s), puis envoyé à la Partie faisant l'objet de l'évaluation pour observations. La Partie concernée devrait disposer d'au moins six semaines pour fournir ses observations.

16. Toute observation reçue est examinée par le Secrétariat, conjointement avec le(s) rapporteur(s), et le projet de rapport peut être amendé en conséquence.

17. Le projet de rapport, amendé à la lumière des observations de la Partie concernée, est transmis à la Conférence des Parties au moins quatre semaines avant la réunion au cours de laquelle il est examiné.

#### Examen par la Conférence des Parties

18. La Partie présente une vue d'ensemble de la mise en œuvre des dispositions pertinentes de la Convention.

19. Le(s) rapporteur(s) présente(nt) à la Conférence ses (leurs) observations sur la mise en œuvre de dispositions pertinentes de la Convention. Le(s) rapporteur(s) peu(ven)t aussi soulever des questions sur le projet de rapport, auxquelles la Partie concernée répond et que la Conférence des Parties examine.

20. Le projet de rapport fait ensuite l'objet d'un examen collégial par la Conférence des Parties.

21. Tous les représentants des Parties, les participants et observateurs sont habilités à poser des questions à la Partie faisant l'objet de l'évaluation ou à soulever des questions concernant le projet de rapport.

22. Après débat, le(s) rapporteur(s) indique(nt) à la Conférence des Parties si, à son (leur) avis, la Conférence des Parties dispose d'informations suffisantes pour adopter le projet de rapport. La Conférence des Parties décide si le projet de rapport devrait être adopté.

23. Si la Conférence des Parties estime que les informations sont suffisantes et que les progrès en termes de mise en œuvre des dispositions de la Convention sont satisfaisants, la Conférence adopte le rapport, ainsi que tout amendement approuvé par la Conférence des Parties.

24. Si des réserves majeures sont exprimées quant à la suffisance des informations fournies dans le projet de rapport, ou à la mise en œuvre des dispositions de la Convention

par la Partie concernée, et que la Conférence des Parties estime qu'elle a besoin d'informations complémentaires pour mener à bien ses missions, elle consulte la Partie concernée en s'appuyant, si elle en décide ainsi, sur les mécanismes et les procédures de MONEYVAL. La Partie concernée communique ensuite ses éléments de réponse à la Conférence. Sur la base de ces éléments, la Conférence des Parties détermine s'il convient de réaliser une évaluation plus approfondie de la situation de la Partie concernée.

25. Une évaluation plus approfondie peut, mais ne doit pas nécessairement, impliquer la visite sur place d'une équipe d'évaluation. La Conférence des Parties décide, au cas par cas, des mesures additionnelles qui devraient être prises concernant une Partie évaluée lorsque le projet de rapport le concernant n'est pas adopté.

26. Si le projet de rapport n'est pas adopté, un projet de rapport amendé est examiné lors de réunion suivante de la Conférence des Parties, à la lumière de toute évaluation complémentaire requise et autorisée par la Conférence des Parties.

### Publication

27. Après adoption du rapport final, la version corrigée du rapport est transmise à la Partie faisant l'objet de l'évaluation afin que celle-ci en vérifie la conformité avec les décisions prises par la Conférence des Parties et formule éventuellement des observations sur le rapport pour publication.

28. Tous les rapports adoptés par la Conférence des Parties sont automatiquement publiés dans un délai de quatre semaines à compter de la date d'adoption, avec les observations de la Partie concernée le cas échéant.

### Communauté européenne

29. La participation de la Communauté Européenne dans la procédure de contrôle de la mise en œuvre de la Convention sera élaborée lorsque la Communauté européenne aura ratifié la Convention.

### Mécanisme de suivi

30. Il est mis en place une procédure de suivi, dont les modalités sont décrites ci-après.

31. Dix-huit mois après l'adoption d'un rapport par la Conférence des Parties, la Partie évaluée fournit – sur la base d'un questionnaire préparé par le Secrétariat – un état des lieux actualisé sur les avancées dans la mise en œuvre des recommandations et/ou lacunes identifiées dans le rapport comme appelant un suivi.

32. A compter de la réception du questionnaire, la Partie évaluée dispose d'au moins 8 semaines pour soumettre ses réponses. Le Secrétariat communique celles-ci, ainsi que le rapport adopté, au rapporteur d'un pays désigné par la Conférence des Parties pour procéder à l'examen des réponses.

33. Aux fins d'assister la Conférence des Parties dans son examen, le Secrétariat prépare une analyse écrite des progrès accomplis dans la prise en compte des lacunes qui ont été identifiées. Le Secrétariat communique le projet d'analyse à la Partie évaluée, afin de lui permettre de présenter d'éventuels commentaires.

34. Le projet d'analyse, amendé si nécessaire, est envoyé à la Conférence des Parties et au pays rapporteur, dans un délai de 2 semaines avant la réunion de la Conférence des Parties au cours de laquelle le projet doit être discuté.

35. Lors de la discussion du rapport de suivi:

- a) l'Etat Partie présente une vue d'ensemble des mesures prises pour la mise en œuvre des recommandations contenues dans le rapport de la Conférence des Parties, et soumet des informations démontrant l'effectivité de leur mise en œuvre;
- b) le Secrétariat présente son projet d'analyse;
- c) le pays rapporteur soulève un certain nombre de questions sur la base des réponses au questionnaire de suivi;
- d) tous les représentants des Parties, participants et observateurs sont habilités à adresser des questions à la Partie dont le rapport de suivi est examiné;
- e) à l'issue des discussions, le pays rapporteur indique à la Conférence des Parties une opinion quant à savoir si la Conférence des Parties dispose de suffisamment d'informations pour lui permettre d'adopter les réponses au questionnaire;
- f) si la Conférence des Parties juge que les informations sont suffisantes et que les progrès sont suffisants dans la prise en compte des recommandations de la Conférence des Parties, celle-ci adopte les réponses au questionnaire soumises par l'Etat Partie ainsi que le projet d'analyse du Secrétariat, avec les amendements qu'elle a éventuellement décidé d'apporter;
- g) si des doutes sérieux existent quant au caractère suffisant des informations fournies dans le projet de rapport de suivi ou concernant les progrès dans la prise en compte des recommandations adressées par la Conférence des Parties, et que cette dernière considère que davantage d'informations sont nécessaires pour lui permettre de s'acquitter de sa tâche, elle établit les contacts appropriés avec la Partie concernée, en prenant compte au besoin du mécanisme et des procédures de MONEYVAL;
- h) si les réponses au questionnaire de suivi ne sont pas adoptées, la Partie concernée soumet des réponses actualisées au questionnaire de suivi au cours de la réunion suivante de la Conférence des Parties, en prenant en compte les délais indiqués précédemment. Ce questionnaire de suivi est examiné lors de la prochaine Conférence des Parties. Si les réponses et l'analyse du Secrétariat, telles qu'amendées, sont jugées satisfaisantes, elles sont adoptées comme il est indiqué à la Règle 36(f) ci-dessus et le projet d'analyse intérimaire publié sur le site web est retiré et remplacé par la version amendée.

#### Publication dans le cadre du suivi

36. Lorsque le point 36(h) est d'application, la Conférence des Parties peut autoriser la publication du projet d'analyse intérimaire dans l'attente du nouvel examen du point au cours de la prochaine Conférence des Parties;

37. Après adoption des réponses au questionnaire de suivi et du projet d'analyse du Secrétariat, tels qu'amendés en vertu du point 36(f), ceux-ci sont adressés à la Partie

évaluée aux fins de vérification de leur conformité avec les décisions prises par la Conférence des Parties;

38. Tous les questionnaires de suivi ainsi que les projets d'analyse du Secrétariat adoptés sont publiés dans les 4 semaines qui suivent leur adoption.

### **Règle 20 – Rapports périodiques au Comité des Ministres**

Le Conférence informera de façon périodique le Comité des Ministres de l'état de ses travaux, selon les modalités à convenir avec celui-ci.

### **Règle 21 – Rapport annuel**

La Conférence publiera périodiquement un rapport sur ses activités.

### **Règle 22 – Amendements aux règles de procédure**

La Conférence peut amender ces règles de procédure à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

## PROCEDURE A SUIVRE PAR LA CONFERENCE DES PARTIES POUR LE REGLEMENT DES DIFFERENDS ENTRE PARTIES CONCERNANT L'INTERPRETATION ET L'APPLICATION DE LA CONVENTION<sup>2</sup>

### Généralités

1. Aux termes de l'article 48.4 de la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme (STCE 198) :

« En cas de différend entre les Parties sur l'interprétation ou l'application de la Convention, les Parties s'efforceront de parvenir à un règlement du différend par la négociation ou tout autre moyen pacifique de leur choix, y compris la soumission du différend à la Conférence des Parties, à un tribunal arbitral qui prendra des décisions qui lieront les Parties au différend, ou à la Cour internationale de justice, selon un accord commun par les Parties concernées ».

2. Lors de sa première réunion, tenue à Strasbourg les 22 et 23 avril 2009, la Conférence des Parties à la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme a demandé au Secrétariat de préparer, pour la réunion suivante, un document exposant la manière dont la Conférence des Parties pourrait s'acquitter de ses responsabilités en vertu de l'article 48.4 de la Convention, concernant le règlement des différends.

3. Lors de sa deuxième réunion (15 et 16 avril 2010), la Conférence des Parties a examiné le « Projet de procédure à suivre par la Conférence des Parties pour le règlement des différends entre Parties concernant l'interprétation et l'application de la Convention » et a pris les décisions suivantes :

#### Décisions :

**1. Négociation** – Dans l'éventualité d'un différend, le Secrétariat de la Conférence des Parties pourrait, sur demande d'une des parties, consulter les parties sur les modes souhaités de **négociation** et en faciliter le bon déroulement. Le recours à la Conférence des Parties pourrait également être suggéré aux parties sur la base de l'article 48.4 si cela paraît nécessaire.

**2. Recours à la Conférence des Parties** – Les lignes directrices figurant dans l'annexe à la Recommandation n° R (99) 20 devraient constituer la procédure de base pour le règlement, par la Conférence des Parties, de tout différend qui pourrait lui être soumis concernant l'interprétation et l'application de la STCE 198, la Conférence des Parties se substituant au CDPC.

---

<sup>2</sup> Adoptées par la Conférence des Parties lors de sa seconde réunion (Strasbourg, 15-16 avril 2010).



**3. Arbitrage** – Les lignes directrices établies par la Recommandation n° R (91) 12 devraient être observées, mutatis mutandis, par les États parties à la Convention STCE 198 lorsqu'ils cherchent à obtenir un arbitrage au sujet d'un différend sur l'interprétation ou l'application de la Convention.

**4. Cour internationale de justice** – Si, dans le cas d'un différend quant à l'interprétation ou l'application de la Convention, les Parties décident de se tourner vers la Cour internationale de justice (CIJ), cela suppose que les États concernés reconnaissent la compétence de la CIJ, ainsi que son règlement.

ANNEXE

**CONSEIL DE L'EUROPE  
COMITÉ DES MINISTRES**

**Recommandation N° R (91) 12  
du Comité des Ministres aux Etats Membres  
concernant la création et le fonctionnement des tribunaux arbitraux  
prévus à l'article 42, paragraphe 2, de la Convention du 8 novembre 1990 relative  
au Blanchiment, au Dépistage, à la Saisie et à la Confiscation des Produits du  
Crime**

(adoptée par le Comité des Ministres le 9 septembre 1991,  
lors de la 461<sup>e</sup> réunion des Délégués des Ministres)

Le Comité des Ministres, en vertu de l'article 15 b du Statut du Conseil de l'Europe,

Vu la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime, conclue à Strasbourg le 8 novembre 1990 (STE 141);

Considérant que l'article 42, paragraphe 2, de cette Convention, relatif au règlement des différends entre les Parties sur son interprétation ou son application, prévoit, comme alternative à la négociation, à la soumission du différend au Comité européen pour les problèmes criminels ou à la Cour internationale de Justice, la création d'un tribunal arbitral, dont les décisions lieront les Parties au différend;

Considérant l'absence, dans la Convention, de toute disposition concernant les procédures à suivre par les Parties intéressées aux fins de la création de ces tribunaux arbitraux ainsi que l'absence de toute règle de procédure à observer pendant un tel arbitrage;

Considérant que telles dispositions pourraient utilement faire l'objet d'une Recommandation du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe aux Gouvernements des Etats signataires de la Convention ou Parties à cet instrument;

Considérant qu'il ne serait pas opportun de renvoyer, à cette fin, à la Convention européenne du 29 avril 1957 sur le règlement pacifique des différends (STE 23) étant donné le nombre limité des Parties Contractantes, et le fait qu'elle ne s'applique pas aux Etats qui ne sont pas membres du Conseil;

Désireux de présenter un ensemble unique de Recommandations aux gouvernements de tous les Etats - membres ou non du Conseil de l'Europe - qui sont liés, ou peuvent le devenir, par la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime,

Recommande aux gouvernements de ces Etats de se laisser guider, lorsqu'ils cherchent à obtenir un arbitrage conformément à l'article 42, paragraphe 2, de la Convention susvisée, par les règles suivantes:

1. La Partie à la Convention qui sollicite un arbitrage en application de l'article 42, paragraphe 2, notifie par écrit à l'autre Partie cette demande ainsi que les considérations qui la motivent.

2. Dès acceptation de la demande d'arbitrage, les deux Parties concernées mettent en place un tribunal arbitral.

3. Le tribunal arbitral comprend trois membres. Chacune des Parties nomme un arbitre. Les deux Parties désignent, d'un commun accord, l'arbitre chargé de la présidence.

4. Si une telle nomination, ou une telle désignation d'un commun accord, n'intervient pas dans les quatre mois qui suivent la date à laquelle l'arbitrage a été demandé, on confie au Secrétaire Général du tribunal permanent d'arbitrage le soin de procéder à la nomination ou la désignation nécessaire.

5. Les Parties rédigent un accord spécial précisant la matière du différend et le détail de la procédure. Si aucun accord spécial n'est conclu dans les six mois qui suivent la date à laquelle l'arbitrage a été demandé le différend peut être soumis au tribunal arbitral, à la demande de l'une ou l'autre Partie. En pareil cas, le tribunal définit lui-même sa procédure.

6. A moins que les Parties n'en décident autrement, le tribunal statue sur la base des règles applicables du droit international; en l'absence de telles règles, il statue ex aequo et bono.

7. Si le litige porte sur le montant de la réparation dû à l'une des Parties après qu'on a reconnu son droit à des dommages-intérêts conformément à l'article 35, paragraphe 1, de la Convention, le tribunal peut fixer le montant de cette réparation ou la répartition de celui-ci.

8. Tout Etat tiers qui considère que ses intérêts légitimes sont en jeu dans le différend peut saisir le tribunal arbitral d'une demande tendant à intervenir en tant que tierce partie. Il appartient au tribunal de statuer sur cette demande.

**CONSEIL DE L' EUROPE  
COMITE DES MINISTRES**

**Recommandation n° R (99) 20 du Comité des Ministres aux Etats membres  
concernant le règlement amiable de toute difficulté susceptible de survenir dans  
l'application des conventions du Conseil de l'Europe en matière pénale**

*(adoptée par le Comité des Ministres le 15 septembre 1999,  
lors de la 679e réunion des Délégués des Ministres)*

Le Comité des Ministres, en vertu de l'article 15.b. du Statut du Conseil de l'Europe,  
Vu les conventions du Conseil de l'Europe en matière pénale ;  
Reconnaissant que, par le biais de telles conventions, il poursuit notamment les objectifs  
consistant à :

- défendre l'état de droit ;
- promouvoir les droits de l'homme ;
- lutter pour la stabilité démocratique en Europe ;
- renforcer la coopération judiciaire européenne en matière pénale ;
- assister les victimes et les aider à rétablir leurs droits ;
- veiller à une bonne administration de la justice en faisant comparaître devant les tribunaux ceux qui sont accusés d'avoir commis une infraction ;
- favoriser la réinsertion sociale des délinquants ;

Désireux de renforcer sa capacité à poursuivre de tels objectifs de façon globale et harmonieuse;

Convaincu qu'il convient à cet effet de faciliter, conformément aux lignes directrices figurant en annexe à la présente recommandation, le règlement amiable de toute difficulté rencontrée dans l'application d'une ou plusieurs conventions du Conseil de l'Europe en matière pénale ;

1. Recommande aux gouvernements des Etats membres :

a. de continuer à tenir le Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) informé, par le biais du PC-OC, de l'application de toutes les conventions intéressant le domaine pénal et de toute difficulté susceptible de surgir à cette occasion ;

b. dans l'attente de l'entrée en vigueur des dispositions étendant formellement le rôle du CDPC dans ce domaine à la Convention européenne d'extradition et à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, d'accepter que le CDPC soit appelé à faire tout ce qui pourrait être nécessaire pour faciliter un règlement amiable des difficultés rencontrées lors de l'application de ces conventions ;

c. lorsqu'ils rencontrent des difficultés pouvant être considérées comme intéressant simultanément deux ou plusieurs conventions, à les soumettre conjointement au CDPC ;

2. Charge le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe de transmettre la présente Recommandation aux gouvernements des Etats non-membres parties à une ou plusieurs des conventions précitées ainsi qu'aux gouvernements des Etats invités à adhérer à l'une d'entre elles.

## Annexe à la Recommandation n° R (99) 20

### Lignes directrices concernant la procédure à suivre pour le règlement amiable de difficultés rencontrées lors de l'application de conventions dans le domaine pénal

1. Toute demande de règlement amiable est transmise par écrit au Secrétariat;
2. le Secrétariat transmet les demandes au Bureau pour examen lors de la réunion la plus proche, qu'il s'agisse d'une réunion du Bureau ou d'une session plénière du CDPC;
3. lorsque la demande revêt un caractère d'urgence, le Secrétariat, en consultation avec le Bureau du CDPC, met en œuvre une procédure d'urgence;
4. chaque fois qu'une demande de règlement amiable coïncide avec une session plénière du CDPC, elle est examinée dans le cadre d'un groupe de travail à composition non limitée du CDPC;
5. chaque fois qu'une telle demande ne coïncide pas avec une session plénière du CDPC, elle est examinée dans le cadre d'un groupe de travail *ad hoc* du CDPC constitué et convoqué à cet effet;
6. la composition d'un tel groupe de travail *ad hoc* est la suivante:
  - a. membres désignés par les Etats entre lesquels ont surgi les difficultés ou le litige examinés ;
  - b. membres désignés par le Bureau du CDPC au sein:
    - des chefs de délégation auprès du CDPC, ou de leurs suppléants désignés à cet effet;
    - de personnes désignées à cet effet par les Etats non-membres du Conseil de l'Europe mais parties à une ou plusieurs des conventions dont l'application a donné lieu aux difficultés ou au litige examinés;
7. tous les chefs de Délégation sont informés de la demande ainsi que de la procédure suivie ; la possibilité leur est accordée de soumettre des commentaires par écrit;
8. le président du CDPC, ou un membre du Bureau, est chargé d'organiser et de présider toute réunion susceptible de se tenir dans le cadre d'une procédure de règlement amiable;
9. le nombre de personnes désignées par les Etats concernés, ainsi que le nombre de personnes désignées par le Bureau du CDPC, varie selon la nature des difficultés soulevées et doit permettre une intervention efficace;
10. l'Etat à l'origine du déclenchement de cette procédure présente par écrit les éléments de l'affaire, les difficultés rencontrées, et il indique si oui ou non il considère la demande urgente, ainsi que le but recherché;

11. l'autre Etat, lui aussi, présente par écrit son point de vue ou toute observation qu'il juge appropriée;
12. à l'issue de la procédure, un document présente les faits, les difficultés rencontrées, ainsi que les suggestions que le CDPC – ou, dans les cas urgents, le groupe de travail *ad hoc* – souhaite soumettre aux Etats concernés;
13. enfin, les Etats concernés par une procédure de règlement amiable peuvent être invités à communiquer en retour toute information sur les faits intervenus en conséquence de la procédure ou à la suite de celle-ci, en particulier lorsque de telles informations peuvent avoir une incidence sur les intérêts d'autres Etats.

# PROCEDURE POUR LA FORMATION ET LE FONCTIONNEMENT DES EQUIPES D'EVALUATION POUVANT ETRE REQUISES PAR LA CONFERENCE DES PARTIES EN VERTU DE LA REGLE 19 DES REGLES DE PROCEDURE<sup>3</sup>

## I. Introduction

1. A sa première réunion, organisée à Strasbourg les 22 et 23 avril 2009, la Conférence des Parties (CdP) à la STCE n° 198 avait demandé au Secrétariat de préparer pour la réunion suivante un document sur la procédure relative à la formation et au fonctionnement des équipes d'évaluation pouvant être requises par la CdP en vertu de la Règle 19 des Règles de Procédure.

## II. Contexte

2. Il est utile de passer en revue et d'étoffer le processus convenu en vertu des Règles de Procédure avant que ne se pose la question d'une évaluation sur site.

3. Conformément au paragraphe 9 de la Règle 19 (Règles de Procédure), la CdP désigne d'abord un ou plusieurs rapporteurs ressortissants des Etats Parties à la STCE n° 198 pour l'assister dans l'évaluation par d'une Partie des parties de sa mise en œuvre de la Convention.

4. Compte-tenu des questions maintenant couvertes par le projet de questionnaire, il est suggéré que trois rapporteurs soient désignés – un qui serait chargé de l'évaluation de la mise en œuvre des nouveaux aspects juridiques de la Convention (STCE n° 198 articles 3, 6, 7, 9, 10, 11, 14), un autre pour l'évaluation des questions nouvelles de coopération internationale dans le domaine judiciaire (STCE n° 198 articles 17, 18, 19, 23, 25, 28, 34) et un troisième des questions liées au fonctionnement des CRF (STCE n° 198 Articles 46, 47). Les rapporteurs bénéficieront de l'assistance du Secrétariat de la CdP pour la préparation du projet de rapport.

5. La plénière sélectionnera d'abord les rapporteurs qui constitueront l'équipe à partir d'une liste de volontaires (qui, dans l'idéal, devraient ensuite participer à un séminaire de formation proposé dans le document C198-COP (2010) 03). Il conviendra de dresser une liste des rapporteurs ayant suivi la formation et de la réactualiser régulièrement pour constituer un vivier de rapporteurs. Le Chef de Délégation de chaque État Partie devrait proposer trois rapporteurs de son pays pour la formation initiale.

6. Si la plénière ne parvient pas à désigner les rapporteurs durant la réunion, le Secrétariat, avec les Chefs des Délégations concernés, identifiera les trois rapporteurs qui évalueront la Partie désignée par la CdP. Si un État Partie devant être évalué a de sérieuses réserves à l'égard de l'un ou des rapporteurs, il peut en faire part au Président.

## III. Projet de rapport et évaluation approfondie

7. Le projet de rapport est, comme l'indiquent les Règles de Procédure, un examen documentaire. Sur la base des réponses de la Partie évaluée, l'équipe élaborera un projet de rapport devant être présenté à la plénière, conformément aux dispositions des Règles de Procédure.

---

<sup>3</sup> Adoptées par la Conférence des Parties lors de sa seconde réunion (Strasbourg, 15-16 avril 2010).

8. S'il est *réellement à craindre* que les informations fournies dans le projet de rapport, ou sur la mise en application des dispositions de la Convention par la Partie concernée, sont insuffisantes:

- a. la Conférence des Parties peut conclure qu'un complément d'information est nécessaire pour s'acquitter de ses fonctions;
- b. si un complément d'information est nécessaire, la CdP se met en contact avec la Partie concernée en s'appuyant, si nécessaire, la procédure et le mécanisme de MONEYVAL;
- c. la Partie concernée fait ensuite rapport à la CdP;
- d. sur la base de l'information fournie par l'Etat, la CdP décide alors de mener ou non une évaluation approfondie de la situation de la Partie concernée (Règle 19, paragraphe 24).

9. Une évaluation plus approfondie peut entraîner, mais n'implique pas nécessairement, une visite de l'équipe d'évaluation dans le pays concerné. La CdP devra décider au cas par cas quelles mesures supplémentaires prendre à l'égard d'une Partie évaluée lorsqu'un projet de rapport n'est pas adopté sur la base du cas par cas (Règle 19, paragraphe 25). Il pourrait se révéler peut-être nécessaire, dans un premier temps, que le pays évalué fournisse un ensemble plus détaillé de réponses écrites et de statistiques.

#### **IV. Visites dans le pays**

10. La CdP peut également décider, au cas par cas, de mener l'évaluation plus approfondie sous forme de visite dans le pays concerné par l'évaluation. Si le principal point préoccupant est l'efficacité de la mise en œuvre des parties de la Convention qui constituent des nouveautés, une brève visite dans le pays peut se révéler la meilleure solution, puisqu'elle permettra de discuter des problèmes de manière approfondie avec les praticiens du pays.

11. Il est proposé que ce type de visite soit de courte durée (pas plus de trois jours). Les frais liés à la visite seront couverts par le budget de la CdP.

12. L'équipe devrait se composer des trois rapporteurs. Elle bénéficiera de l'assistance du Secrétariat de la CdP.

13. Le Secrétariat, conjointement avec les rapporteurs et le pays concerné, décidera du programme de la visite et des institutions à rencontrer, en fonction de la situation au cas par cas.

14. L'équipe qui effectue la visite dans le pays évalué abordera avant tout les questions qui constituent une préoccupation pour la CdP, comme il est ressorti de la réunion plénière, mais aura la latitude d'aborder toute autre question issue des informations reçues qui est pertinente pour l'examen, en fonction du questionnaire adopté.

15. Le projet de rapport révisé est soumis en plénière pour discussion et adoption à la plénière suivante de la CdP, après des consultations supplémentaires avec le pays concerné sur le projet révisé selon le calendrier prévu aux Règles 19 (15) et (17).

16. A la plénière au cours de laquelle le rapport révisé est discuté, les rapporteurs devraient présenter oralement leurs constatations et le pays formuler des observations, après quoi le rapport révisé sera soumis à un examen par les pairs conformément aux Règles de Procédure adoptées.



**TABLEAU DES PROCEDURES ET DU CALENDRIER POUR LE SUIVI  
DE LA MISE EN ŒUVRE DE LA CONVENTION STCE N° 198**

<b>Procédures et calendrier pour le suivi de la mise en œuvre de la Convention STCE N° 198</b>	
<b>Procédures</b>	<b>Calendrier</b>
<b>Ordre d'évaluation et de désignement des rapporteur(s)</b>	
<p>1. la CdP désigne un ou plusieurs <u>rapporteurs - aspects juridiques, coopération internationale, CRF-</u> parmi les Parties qui assistent la CdP dans le contrôle de la mise en œuvre de la Convention dans la partie évaluée. Ils bénéficieront de l'assistance du Secrétariat de la CdP pour la préparation du projet de rapport.</p> <p><u>Note:</u> La plénière sélectionnera d'abord les rapporteurs qui constitueront l'équipe à partir d'une liste de volontaires. Si la plénière ne parvient pas à désigner les rapporteurs durant la réunion, le Secrétariat, avec les Chefs des Délégations concernés, identifiera les trois rapporteurs.</p>	<p>Durant la CdP en même temps que l'établissement de l'ordre du jour.</p>
<b>Le Questionnaire</b>	
<p>2. Le Questionnaire est transmis aux Parties qui feront l'objet d'une évaluation aussitôt qu'une décision est prise quant au moment d'évaluation d'une Partie.</p>	<p><b>Immédiatement</b> après la décision quand au moment d'évaluation d'une Parties.</p>
<p>3. La Partie faisant l'objet de l'évaluation devra renvoyer le Questionnaire complété à la CdP.</p>	<p><b>Dans un délai de 12 semaines</b> à compter de la réception du Questionnaire.</p>
<b>Le Projet de Rapport</b>	
<p>4. <u>Le Projet de rapport est préparé</u> par le Secrétariat conjointement avec le(s) rapporteur(s) sur la base des réponses au Questionnaire.</p> <p>Le Secrétariat pourra demander de plus amples informations de la Partie évaluée si le(s) rapporteur(s) juge(nt) cela nécessaire.</p>	
<p>5. Le projet de rapport est transmis à la Partie faisant l'objet d'évaluation pour observation.</p>	<p>La Partie concernée devrait disposer <b>d'au moins 6 semaines</b> pour fournir ses observations.</p>
<p>6. Toute observation reçue est examinée par le Secrétariat, conjointement avec le(s) rapporteur(s), et <u>le projet de rapport peut être amendé</u> en conséquence.</p>	
<p>7. Le projet de rapport amendé est <u>transmis à la Conférence des Parties.</u></p>	<p><b>Au moins 4 semaines</b> avant la réunion au cours de laquelle il est examiné.</p>

<b>Examen collégial du projet de rapport par la CdP</b>	
8. La Partie présente une vue d'ensemble de la mise en œuvre des dispositions pertinentes de la Convention.	
9. Le(s) rapporteur(s) présente(nt) ses (leurs) observations sur la mise en œuvre de dispositions pertinentes de la Convention. Le(s) rapporteur(s) peu(ven)t aussi soulever des questions sur le projet de rapport, auxquelles la Partie concernée répond et que la CdP examine.	
10. Le projet de rapport fait ensuite l'objet d'un examen collégial par la CdP.	
11. Tous les représentants des Parties, les participants et observateurs sont habilités à poser des questions.	
<p>12. Après débat, le(s) rapporteur(s) indique(nt) à la Conférence des Parties si, à son (leur) avis, la Conférence des Parties dispose d'informations suffisantes pour adopter le projet de rapport. La Conférence des Parties décide si le projet de rapport devrait être adopté.</p> <p>12.1 Si la CdP estime que les informations sont suffisantes et que les progrès en termes de mise en œuvre des dispositions de la Convention sont satisfaisants, la CdP adopte le rapport, tel que amendé, par la CdP.</p> <p>12.2 Si des réserves majeures sont exprimées quant à la suffisance des informations fournies dans le projet de rapport, ou à la mise en œuvre des dispositions de la Convention par la Partie concernée, et que la Conférence des Parties estime qu'elle a besoin d'informations complémentaires pour mener à bien ses missions, elle consulte la Partie concernée en s'appuyant, si elle en décide ainsi, sur les mécanismes et les procédures de MONEYVAL. La Partie concernée communique ensuite ses éléments de réponse à la CdP. Sur la base de ces éléments, la CdP détermine s'il convient de réaliser une évaluation plus approfondie de la situation de la Partie concernée.</p>	
13. Si le projet de rapport n'est pas adopté, un projet de rapport amendé est examiné lors de réunion suivante de la Conférence des Parties, à la lumière de toute évaluation complémentaire requise et autorisée par la Conférence des Parties.	
<b>Publication</b>	
14. Après adoption du rapport final, la version corrigée du rapport est transmise à la Partie faisant l'objet de l'évaluation afin que celle-ci en vérifie la conformité avec les décisions prises par la CdP et formule éventuellement des observations sur le rapport pour publication.	
15. Tous les rapports adoptés par la Conférence des Parties sont automatiquement publiés avec les observations de la Partie concernée le cas échéant.	<b>Dans un délai de 4 semaines</b> à compter de la date d'adoption.

## QUESTIONNAIRE<sup>4</sup>

### Introduction

Le présent questionnaire a été élaboré par la Conférence des parties (CdP) afin de rassembler des informations sur les domaines dans lesquels STCE n° 198 apporte une valeur ajoutée aux normes internationales en vigueur, notamment les 40 Recommandations du GAFI et ses 9 Recommandations spéciales. Il n'entre pas dans les intentions de la CdP de faire, avec ce dispositif de suivi, double emploi avec les travaux menés par le GAFI, MONEYVAL et les autres organismes d'évaluation compétents. Le questionnaire a été adopté lors de la Deuxième réunion de la Conférence des Parties (15 et 16 avril 2010).

Veillez répondre à toutes les questions et fournir, lorsque cela est possible, les éléments montrant que les exigences ou principes définis par la STCE n°198 ont été mis en œuvre. Il est entendu que certaines dispositions de la Convention ont un caractère obligatoire et d'autres non. Les questions relatives à une disposition facultative sont désignées par un astérisque. Le rapport de suivi qui sera rédigé, indiquera au regard de ces obligations, qu'un Etat Partie peut, mais n'est pas obligé, de mettre en œuvre la disposition concernée.

### Informations générales

Veillez indiquer si possible quel ministère ou autorité de votre Etat a été chargé de coordonner les réponses au questionnaire.

### La situation quant à la LAB/CFT dans votre pays

Veillez faire un point sommaire de la LAB/CFT dans votre pays, en incluant des données statistiques et une description des principales infractions générant d'importants produits qui y ont cours.. À cet effet, un Etat peut simplement mentionner les éléments pertinents publiés dans les derniers rapports d'évaluation adoptés par le GAFI ou MONEYVAL, ou bien dans les rapports de progrès adoptés par cette dernière accompagnés de tout autre élément utile.

Il n'est pas nécessaire de fournir à la CdP la législation pertinente récente lorsque celle-ci est déjà disponible dans les documents du GAFI et MONEYVAL. Lorsque cette législation n'a pas été publiée par ailleurs et qu'elle reflète l'application de la STCE n° 198, il conviendra de la fournir à la CdP qui la prendra en compte dans son rapport.

---

<sup>4</sup> Adopté par la Conférence des Parties lors de sa seconde réunion (Strasbourg, 15-16 avril 2010).

## Questions spécifiques

### A. Mesures à prendre au niveau national

#### I. Dispositions générales

##### **Article 3 – Mesures de confiscation**

**(1)** Quelles sont les mesures législatives et autres permettant à vos autorités de confisquer des instruments, des produits ou des biens dont la valeur correspond à ces produits et biens blanchis, conformément à l'article 3 (1)? Veuillez indiquer les mesures législatives et autres<sup>5</sup> pour la confiscation de biens blanchis dans une affaire de blanchiment « distincte ».

**(2)** La confiscation s'applique-t-elle à toutes les catégories d'infractions énoncées dans l'annexe à la STCE n° 198? Veuillez fournir les dispositions légales pertinentes.  
*Pouvez-vous démontrer l'efficacité de la mise en œuvre ? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques.*

**\*(3)** Avez-vous rendu la confiscation obligatoire en ce qui concerne les infractions visées par votre système de confiscation? Veuillez fournir les dispositions légales pertinentes.  
*Si tel est le cas, pouvez-vous démontrer l'efficacité de la mise en œuvre ? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques.*

**(4)** Existe-t-il des mesures législatives et autres pour exiger, en cas d'une ou de plusieurs infractions graves telles que définies par le droit interne, que l'auteur établisse l'origine des produits supposés provenir d'infractions ou autres biens susceptibles de faire l'objet de confiscation (dans la mesure où cette exigence est conforme aux principes du droit interne)?

Si votre pays a formulé une déclaration relative à l'article 3 (4), au titre de l'article 53 (4) a, b ou c, veuillez en communiquer le contenu.

<sup>5</sup> Lorsque l'information requise par ce questionnaire contient une référence à « mesures législatives et/ou autres » elle peut provenir de la législation, de réglementations ou de décisions de justice.

*Si vous avez mis en place la procédure en application de l'article 3 (4), comment démontrez-vous l'efficacité de la mise en œuvre? Veuillez fournir, le cas échéant, les données statistiques montrant la mise en œuvre de cette prescription dans des affaires que vos autorités ont eu à traiter.*

**Article 6 - Gestion des biens gelés ou saisis**

Avez-vous pris des mesures législatives et autres pour assurer une gestion appropriée des biens gelés ou saisis en application des articles 4 et 5 de la STCE n° 198?

*Si vous avez mis en place la procédure en application de l'article 6, comment établissez-vous l'efficacité de la mise en œuvre?*

**Article 7 - Pouvoirs et techniques d'investigation**

**(1)** Vos tribunaux ou autres autorités compétentes sont-ils habilités à ordonner la communication ou la saisie de dossiers bancaires, financiers ou commerciaux afin de mettre en œuvre les mesures visées aux articles 3, 4 et 5 ? Vos autorités peuvent-elles refuser d'appliquer cette disposition en invoquant le secret bancaire?

**(2a)** Existe-t-il des mesures législatives et autres dans votre pays permettant à vos autorités de déterminer si une personne physique ou morale détient ou contrôle un ou plusieurs comptes dans une quelconque banque située sur son territoire et d'obtenir tous les renseignements concernant le(s) compte(s) répertorié(s)? Veuillez fournir les mesures législatives et autres pertinentes en la matière.

**(2b)** Existe-t-il des mesures législatives et autres permettant d'obtenir les renseignements concernant des comptes bancaires déterminés et des opérations bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs comptes spécifiés, y compris les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur? Veuillez fournir les mesures législatives et autres pertinentes en la matière.

**(2c)** Existe-t-il des mesures législatives et autres permettant le suivi, pendant une période déterminée, des opérations bancaires réalisées sur un ou plusieurs comptes identifiés ? Veillez fournir les mesures législatives et autres pertinentes en la matière.

**(2d)** Existe-t-il des mesures législatives et autres pour faire en sorte que les banques ne révèlent pas au client concerné ni à d'autres tiers que des informations ont été recherchées ou obtenues conformément aux alinéas a, b, ou c de l'article 7 (2) ou qu'une enquête est en cours ? Veillez fournir les mesures législatives et autres pertinentes en la matière.

De quelle manière vos autorités ont-elles envisagé d'étendre ces dispositions aux comptes détenus dans des institutions financières non bancaires? Si ces dispositions ont effectivement été étendues, veuillez fournir les dispositions législatives pertinentes et indiquer les institutions financières auxquelles ces dispositions ont été appliquées.

*En ce qui concerne l'article 7 (1 et 2), veuillez démontrer l'efficacité de la mise en œuvre, et fournir, le cas échéant, des données statistiques.*

**Article 9 - Incrimination du blanchiment d'argent**

**\*(3)** Est-ce que la législation et d'autres mesures permettent de conférer le caractère d'infraction pénale à l'acte de blanchiment lorsque l'auteur soupçonnait que le bien constituait un produit?

Existe-t-il des dispositions législatives et autres permettent de conférer le caractère d'infraction pénale à l'acte de blanchiment lorsque l'auteur aurait dû être conscient que le bien constituait un produit?

*Pouvez-vous donner des informations démontrant l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre ? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques mettant en évidence les principes dans des affaires qui ont été traitées par vos autorités.*

**(4)** Comment l'article 9 (4) est-il mis en œuvre dans votre système juridique?

Les catégories d'infractions principales énumérées dans l'annexe à la STCE n° 198 constituent-elles des infractions pénales dans votre système juridique?

*Veuillez remplir l'annexe ci-jointe en désignant la série d'infractions principales prévues par votre Code pénal, pour chaque catégorie d'infraction principale figurant dans l'annexe à la Convention.*

**(5)** Une condamnation pour blanchiment est-elle possible en l'absence de condamnation préalable ou concomitante au titre de l'infraction principale?

*Pouvez-vous donner des informations démontrant l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre de cette disposition? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques mettant en évidence les prescriptions énoncées à l'article 9 (5) de la STCE n° 198 dans des affaires qu'ont eu à traiter vos autorités.*

**(6)** Une condamnation pour blanchiment est-elle possible quand il est établi que les biens visés au paragraphe 1a ou b de l'article 9 proviennent d'une infraction principale, sans qu'il soit nécessaire de prouver de quelle infraction il s'agit précisément ?

*Pouvez-vous donner des informations démontrant l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre de cette disposition? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques ou autres informations mettant en évidence ce principe dans des affaires que vos autorités ont eu à traiter.*

**Article 10 - Responsabilité des personnes morales**

**(1)** Comment la responsabilité des personnes morales est-elle engagée en ce qui concerne les infractions de blanchiment établies en vertu de la STCE n° 198, lorsqu'elles sont commises pour leur compte par toute personne physique, agissant soit individuellement, soit en tant que membre d'un organe de la personne morale, qui exerce un pouvoir de direction en son sein du fait:

- a) d'un pouvoir de représentation de la personne morale ; ou
- b) d'un pouvoir de prise de décisions au nom de la personne morale ; ou
- c) d'un pouvoir d'exercer un contrôle au sein de la personne morale, ainsi que du fait de la participation d'une telle personne physique en qualité de complice ou d'instigatrice à la commission des infractions mentionnées ci-dessus.

**(2)** Comment la notion de responsabilité s'applique-t-elle aux personnes morales lorsque l'absence de surveillance ou de contrôle par une personne physique qui y occupe un poste de direction a rendu possible la commission des infractions pénales visées au paragraphe 1, pour le compte de ladite personne morale, par une personne physique soumise à son autorité ?

*Comment pouvez-vous démontrer l'efficacité de la mise en œuvre ? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques ou autres informations pertinentes mettant en évidence ce principe dans des affaires que vos autorités ont eu à traiter ainsi que des exemples de sanctions pénales, administratives ou civiles ayant été prononcées.*

**Article 11 - Décisions antérieures**

Dans votre système juridique, quelles sont les mesures législatives et autres qui prévoient la possibilité de prendre en compte, dans le cadre de l'appréciation de la peine, les décisions définitives prises à l'encontre d'une personne physique ou morale par une autre Partie portant sur les infractions établies conformément à la STCE n° 198 ?



## **II. Cellule de renseignement financier et prévention**

### **Article 14 - Report des transactions nationales suspectes**

Votre pays a-t-il adopté des mesures législatives et autres pour permettre à une cellule de renseignement financier ou, selon le cas, à toute autre autorité compétente ou organe, lorsqu'il existe un soupçon que la transaction est liée à une opération de blanchiment, d'agir en urgence pour suspendre ou reporter la conclusion d'une transaction en cours, afin de lui permettre d'analyser la transaction et de confirmer les soupçons? Veillez fournir les dispositions de votre législation, de vos réglementations ou d'autres mesures pertinentes.

Votre pays limite-t-il l'application de telles mesures aux cas dans lesquels une déclaration d'opération suspecte a été préalablement communiquée ?

Quelle est la durée maximale prévue par la législation nationale pour toute suspension ou report de la conclusion d'une transaction ?

*Pouvez-vous donner des informations démontant l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre de cet article ? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques.*

## ***B. Coopération internationale***

### **I. Entraide aux fins d'investigations**

#### **Article 17 – Demandes d'information sur les comptes bancaires**

**(1)** Avez-vous pris les mesures nécessaires pour déterminer, en réponse à une demande adressée par une autre Partie, si une personne physique ou morale faisant l'objet d'une enquête pénale détient ou contrôle un ou plusieurs comptes, de quelque nature que ce soit, dans une quelconque banque située sur votre territoire? Veillez fournir les dispositions législatives pertinentes ou décrire le processus/la procédure.

**\*(4)** Subordonnez-vous l'exécution d'une telle demande aux mêmes conditions que celles que vous appliquez pour les demandes aux fins de perquisition et de saisie? Veillez fournir les dispositions législatives pertinentes ou décrire le processus/la procédure.

**\*(6)** Avez-vous étendu l'application de cet article aux institutions financières non bancaires ? Dans l'affirmative, veuillez préciser les institutions financières auxquelles ces dispositions ont été appliquées. Veillez fournir les dispositions législatives pertinentes ou décrire le processus/la procédure.

*Veillez donner des éléments démontrant l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre de l'article 17 et fournir, le cas échéant, des données statistiques.*

**Article 18 – Demandes d'informations sur les transactions bancaires**

**(1)** Quelles mesures législatives avez-vous prises afin de fournir, à la demande d'une autre Partie, les renseignements concernant des comptes bancaires déterminés et des opérations bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs comptes spécifiés dans la demande, y compris les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur? Veillez fournir les dispositions de votre législation, de vos réglementations ou d'autres mesures pertinentes.

**\*(5)** Avez-vous étendu l'application de cet article aux institutions financières non bancaires? Dans l'affirmative, veuillez préciser les institutions financières auxquelles ces dispositions ont été appliquées.

*Veillez donner des éléments montrant l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre de l'article 18 et fournir, le cas échéant, des données statistiques.*

## Article 19 – Demandes de suivi des opérations bancaires

**(1)** Etes-vous en mesure, à la demande d'une autre Partie, de suivre, pendant une période déterminée, les opérations bancaires réalisées sur un ou plusieurs comptes spécifiés dans la demande et d'en communiquer les résultats à la Partie requérante?

**\*(5)** Avez-vous étendu l'application de cet article aux institutions financières non bancaires? Dans l'affirmative, veuillez préciser les institutions financières auxquelles ces dispositions ont été appliquées.

*Comment démontrez-vous l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre ? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques.*

## **II. Confiscation**

### **Article 23 – Obligation de confiscation**

**(5)** Votre droit interne vous permet-il de coopérer avec les Parties qui sollicitent l'exécution de mesures équivalentes à la confiscation et conduisant à une privation de propriété, qui ne constituent pas des sanctions pénales, dès lors que de telles mesures ont été ordonnées par une autorité judiciaire de la Partie requérante sur la base d'une infraction pénale ? Avez-vous fourni une quelconque assistance internationale à ce titre?

### **Article 25 – Biens confisqués**

**(2)** Quand elles agissent à la demande d'une autre Partie en application des articles 23 et 24 de la STCE n° 198, vos autorités doivent-elles, dans la mesure où le droit interne le leur permet et si la demande leur en est faite, envisager à titre prioritaire de restituer les biens confisqués à la Partie requérante, afin que cette dernière puisse indemniser les victimes de l'infraction ou restituer ces biens à leurs propriétaires légitimes? Comment cela est-il exécuté dans la pratique? Veuillez fournir, s'il y a lieu, les dispositions légales pertinentes.

**\*(3)** Existe-t-il des accords ou arrangements prévoyant le partage des biens confisqués avec d'autres Parties, systématiquement ou au cas par cas?

*Veillez donner des éléments montrant l'efficacité/l'effectivité de la mise en œuvre de l'article 25 y compris, le cas échéant, des données statistiques.*

### **III. Refus et ajournement de la coopération**

#### **Article 28 – Motifs de refus**

**(1d)** Est-il possible de refuser la coopération au motif que l'infraction sur laquelle porte la demande est une infraction fiscale, lorsque l'infraction porte aussi sur le financement du terrorisme? Dans l'affirmative, veuillez fournir des explications.

**(1e)** Est-il possible de refuser la coopération au motif que l'infraction sur laquelle porte la demande est une infraction politique, lorsque l'infraction porte aussi sur le financement du terrorisme? Dans l'affirmative, veuillez fournir les raisons.

**(8c)** La coopération est-elle acceptée quand bien même la personne faisant l'objet d'une enquête ou d'une décision de confiscation prise par les autorités de la Partie requérante est mentionnée dans la requête à la fois comme l'auteur de l'infraction principale et de l'infraction de blanchiment? Si la coopération est refusée dans cette situation, veuillez fournir les raisons.

### **IV. Règles de procédure et autres**

#### **Article 34 – Correspondance directe**

**(2)** Quelles sont les dispositions législatives permettant à vos autorités judiciaires, y compris le ministère public, en cas d'urgence, d'envoyer directement les demandes et communications prévues par le présent chapitre à de telles autorités d'une autre Partie? Est-il possible, par ailleurs, d'envoyer simultanément une copie de la demande ou communication à l'autorité centrale de la Partie requise par l'intermédiaire de votre autorité centrale?

**\*(6)** Les autorités judiciaires de la Partie requérante peuvent-elles se mettre en relation directe avec vos autorités nationales et avant toute requête formelle, afin de s'assurer que celle-ci sera traitée efficacement dès sa réception et qu'elle contient les informations et la documentation nécessaires pour se conformer aux exigences de votre législation? *Comment pouvez-vous démontrer l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre? Veuillez fournir, le cas échéant, des données statistiques.*

## **V. Coopération entre Cellules de Renseignement Financier**

### **Article 46 – Coopération entre les cellules de renseignement financier**

**(3)** Votre cellule de renseignement financier peut-elle coopérer avec toutes les cellules de renseignement financier quel qu'en soit le statut, qu'il s'agisse d'autorités administratives, policières ou judiciaires ? Quelles sont les mesures existantes qui permettent à votre CRF de coopérer avec d'autres CRF indépendamment de leur statut ?

**(4)** Les demandes faites au titre du présent article sont-elles accompagnées d'un bref exposé des faits pertinents connus de votre cellule de renseignement financier ?

Votre cellule de renseignement financier précise-t-elle, dans la demande, la manière dont les informations demandées seront utilisées ?

**(5)** Lorsqu'une demande est présentée conformément à cet article, votre cellule de renseignement financier fournit-elle toutes les informations pertinentes, y compris les informations financières accessibles et les données des services répressifs demandées, sans qu'il soit nécessaire de présenter une demande formelle au titre des conventions ou accords applicables entre les Parties? Veuillez décrire les processus et procédures existantes qui permettent de s'acquitter de ces obligations à temps et de manière complète.

**(6)** Votre cellule de renseignement financier refuse-t-elle de divulguer des informations? Sur quelles bases, telles que prévues dans cet article, refuserait-elle ou refuse-t-elle de divulguer des informations?

Tout refus d'une telle divulgation est-il dûment explicité à la cellule de renseignement financier requérante?

**(7)** Définissez-vous et limitez-vous clairement, dans votre législation ou par d'autres mesures l'utilisation des informations et documents reçus par votre cellule de renseignement financier de manière à ce qu'ils ne puissent être divulgués aux tiers ni être utilisés à des fins autres que l'analyse, sans le consentement préalable de la cellule de renseignement financier ayant fourni les informations?

**(8)** Lorsqu'elle transmet des informations ou des documents en application du présent article, votre cellule de renseignement financier peut-elle imposer à la cellule de renseignement financier réceptrice des restrictions et des conditions quant à l'utilisation des informations à des fins autres que celles qui sont prévues au paragraphe 7?

**(9)** Comment l'article 46.9 se traduit-il dans votre législation ou vos procédures ? Veuillez expliquer sur quels fondements la cellule de renseignement financier effectuant la transmission pourrait refuser que les informations transmises soient utilisées pour des enquêtes ou poursuites judiciaires?

**(10)** Quelles mesures nécessaires, y compris en matière de sécurité sont-elles prises par votre cellule de renseignement financier pour garantir qu'aucune autre autorité, organisme ou service n'ait accès aux informations transmises conformément au présent article?

**(11)** Comment l'article 46.11 se traduit-il dans votre législation ou pratique au regard de la confidentialité et de la protection des données à caractère personnel?

**(12)** Votre cellule de renseignement financier adresse-t-elle des requêtes concernant l'emploi qui a été fait des informations transmises et reçoit-elle des informations en retour et, lorsque vous êtes la cellule de renseignement financier réceptrice, fournissez-vous des informations en retour?

*Veillez donner des éléments démontrant la mise en œuvre concrète des dispositions pertinentes de l'article 46 y compris, autant que faire se peut, des exemples et, s'il y a lieu, des données statistiques. (Par exemple des demandes envoyées et reçues, refusées ou acceptées et autres informations pertinentes).*

**Article 47 – Coopération internationale pour le report des transactions suspectes**

Avez-vous mis en place des mesures législatives ou autres permettant à une cellule de renseignement financier d'initier en urgence, à la demande d'une cellule de renseignement financier étrangère, une mesure de suspension ou de report de la conclusion d'une transaction en cours dans des conditions et pour une durée identiques à celles prévues par le droit interne en matière de report des transactions?

*De quelle manière pouvez-vous démontrer l'efficacité/effectivité de la mise en œuvre?*

### Annexe au questionnaire

Catégories d'infractions désignées dans l'annexe à la STCE n° 198	Infractions prévues dans la législation nationale
a. la participation à un groupe criminel organisé;	
b. le terrorisme, y compris le financement du terrorisme;	
c. la traite d'êtres humains et le trafic illicite de migrants ;	
d. l'exploitation sexuelle, y compris celle des enfants ;	
e. le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes ;	
f. le trafic d'armes ;	
g. le trafic illicite de biens volés et autres biens;	
h. la corruption ;	
i. la fraude et l'escroquerie;	
j. la contrefaçon de monnaie ;	
k. la contrefaçon et le piratage de produits ;	
l. les crimes et les délits contre l'environnement ;	
m. les meurtres et les blessures corporelles graves ;	
n. l'enlèvement, la séquestration et la prise d'otages ;	
o. le vol ;	
p. la contrebande	
q. l'extorsion	
r. le faux ;	
s. la piraterie ; et	
t. les délits d'initiés et la manipulation de marchés boursiers.	



## CONSEILS POUR LA PREPARATION DES REPONSES<sup>6</sup>

Lors du séminaire de formation sur la mise en œuvre de la STCE n° 198 (Strasbourg, 16 et 17 juin 2010), il a été proposé aux participants d'analyser la réponse à un questionnaire fictif.

Les participants et les formateurs ont relevé un certain nombre de difficultés auxquelles les pays pourraient être confrontés durant la préparation de la réponse par l'État soumis à évaluation et que les rapporteurs peuvent avoir à traiter ultérieurement au cours de l'analyse de la réponse et la préparation du rapport.

L'appréciation prend la forme d'un examen sur documents ; elle est menée par des rapporteurs qui ne sont pas spécialistes des traditions, politiques et pratiques juridiques ni de la jurisprudence de l'État soumis à évaluation. C'est pourquoi la qualité de la réponse aura une influence certaine sur la qualité du rapport, et une réponse insuffisamment détaillée pourrait amener, à juste titre, à conclure à un manque d'efficacité, ce qui pourrait aboutir à la décision de la COP d'ajourner l'examen du rapport, voire de ne pas adopter ce dernier.

En conséquence,

1. les réponses devront être aussi complètes que possible. Ne laissez pas de cases vides – si vous ne donnez pas de réponse, préciser pourquoi (par exemple "non pertinent", "pas de statistiques disponibles" ou autre formule explicative de cette nature). Si l'information en général est insuffisante pour que les rapporteurs puissent faire leur travail, le Secrétariat et les rapporteurs risquent d'avoir besoin de demander de plus amples informations au pays avant d'entamer la phase d'évaluation pour la préparation du projet de rapport. Il va de soi qu'il vaudrait mieux éviter d'en arriver là ;
2. les réponses devraient indiquer clairement quelles sont les lois en vigueur et effectivement appliquées au moment où le questionnaire est rempli. S'il est fait référence à des projets de loi, il conviendrait d'indiquer clairement quels amendements seront entrés en vigueur au moment de l'examen du rapport par la COP. Les décisions de la COP vont vraisemblablement être prises à l'égard des lois en vigueur et effectivement appliquées au moment où le rapport sera présenté ;
3. les réponses devraient donner autant d'informations que possible sur le contexte général des dispositions juridiques sur lesquelles s'appuyer dans le cadre légal global. Un simple « copier-coller » des lois concernées sans autre explication risque d'être contreproductif pour le pays concerné lors de son évaluation par la COP et n'aidera pas les rapporteurs.
4. les réponses devraient éviter les formulations de type « oui » ou « non », même accompagnées d'une référence aux dispositions juridiques correspondantes ; il conviendra de fournir des précisions, notamment concernant toute politique et procédure en place pour la mise en œuvre des dispositions législatives pertinentes. Les lois et mesures indiquées doivent donc s'accompagner d'un commentaire et d'une mise en perspective dans le contexte du cadre légal global, avec des exemples ;
5. les réponses devraient donner des informations détaillées sur l'efficacité de la mise en œuvre, avec des statistiques pertinentes pour la question posée. Dans certains domaines, il est possible que l'on ne recueille pas systématiquement des chiffres, auquel cas des

---

<sup>6</sup> Adoptés par la Conférence des Parties lors de la Session de formation sur la mise en œuvre de la STCE N°198 (Strasbourg, 16 avril 2010).

exemples peuvent être fournis pour illustrer l'efficacité de la mise en œuvre en analysant certains dossiers (notamment dans les domaines de la coopération internationale au niveau judiciaire pour les problématiques spécifiques objet des évaluations). Pour que l'analyse puisse mesurer l'efficacité, il conviendrait que les statistiques soient présentées sous la forme la plus granulaire possible, en fonction des chiffres disponibles. Ainsi, lorsque vous citez les chiffres concernant les demandes d'information à destination ou par des CRF, il serait approprié que ces chiffres soient ventilés par pays et par nombre de demandes ayant reçu une réponse, avec éventuellement le temps moyen que cela a pris. Pour certaines questions, des exemples banalisés aideraient les rapporteurs à apprécier plus finement le niveau d'efficacité (demandes d'informations sur des comptes ou des transactions bancaires, demandes d'information à ou par la CRF indiquant, le cas échéant, les conditions accompagnant la demande au titre de l'article 46 ou similaires). De plus, les éventuelles déclarations concernant des articles particuliers de la Convention seront utilement complétées par une brève note explicative. D'autres mécanismes de suivi de LAB/CFT mettent l'accent sur le fait que c'est au pays d'apporter la preuve de l'efficacité de la mise en œuvre, approche adoptée de fait par le questionnaire. Il se peut tout à fait que la COP en fasse de même, c'est pourquoi il est important que les pays expliquent clairement comment les dispositions légales et autres mesures sont appliquées dans la pratique, si ces nouvelles dispositions ont fait l'objet d'actions de sensibilisation et de formation ou d'initiatives visant à familiariser les praticiens, etc. ;

6. les réponses ne devraient pas contenir des formulations incohérentes entre elles. C'est pourquoi il faudrait s'attacher à assurer la coordination et le contrôle qualité des informations fournies par les différentes autorités dans la réponse au questionnaire, pour que celles-ci soient complètes, et cohérentes. Il serait peut-être souhaitable qu'une seule autorité se charge de la coordination des réponses et veille à leur continuité et précision ;
7. les réponses devraient correspondre à la question posée ;
8. les réponses devraient éviter de faire simplement référence au rapport d'évaluation mutuelle de MONEYVAL ou du GAFI (éviter, par exemple, la mention « Se reporter au dernier rapport et rapport de progrès de MONEYVAL ») et, au contraire, donner une réponse complète comme demandé.

On ne peut insister assez sur le fait qu'une grande attention doit être apportée aux réponses aux questions concernant l'efficacité de la mise en œuvre de la Convention. Cet aspect est de la plus haute importance dans le processus d'évaluation de la mise en œuvre de la Convention, et peut avoir un impact significatif sur la qualité du rapport, et sur la décision de la COP de se livrer ou non à une appréciation plus approfondie qui pourrait entraîner une visite dans le pays concerné.

**(Note pour les rapporteurs)**

La procédure de suivi au titre de cette Convention ne constituera pas un répétition inutile des procédures de suivi existantes telles que le GAFI, MONEYVAL et autres. Dès lors, lorsqu'elle procédera à l'évaluation d'un Etat, la Conférence des Parties (CdP) utilisera autant que faire se peut toutes les informations publiées existantes telles que les rapports adoptés du GAFI et de MONEYVAL ou les rapports de suivi adoptés de MONEYVAL ainsi que toute autre information pertinente.

Les Recommandations seront formulées au titre des dispositions à caractère obligatoire. Les rapporteurs pourraient faire des commentaires au titre des dispositions à caractère non-obligatoire.)

**A. Introduction** – Information de fond et information générale sur la mise en œuvre de la Convention.

**B. Evaluation de domaines spécifiques dans lesquels la Convention apporte une valeur ajoutée**

1. Incrimination du blanchiment de capitaux – **article 9** paragraphes 3, 4, 5, 6

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

2. Responsabilité pénale des personnes morales – **article 10** paragraphes 1 et 2

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

3. Décisions antérieures – **article 11**

- Description et analyses
- Recommandations et commentaires

4. Confiscation et mesures provisoires – **article 3** paragraphes 1, 2, 3, 4

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

5. Gestion des biens gelés ou saisis – **article 6**

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

---

<sup>7</sup> Document préparé par le Secrétariat après l'adoption du questionnaire le 16 avril 2010 (juin 2010)

6. Pouvoirs et techniques d'investigation – **article 7** paragraphes 1, 2a, 2b, 2c, 2d

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

7. Coopération internationale – **articles 23** paragraphe 5 ; **article 17** paragraphes 1, 4, 6 ; **article 18** paragraphes 1, 5 ; **article 19** paragraphes 1, 5 ; **article 34** paragraphes 2, 6 ; **article 25** paragraphes 2, 3

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

8. Coopération internationale – Cellules de renseignement financier – **article 46** paragraphes 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

9. Report de transactions suspectes – **article 14**

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

10. Report de transactions suspectes au titre de CRF étrangères – **article 47**

- Description et analyses
- Efficacité de la mise en œuvre
- Recommandations et commentaires

11. Refus de coopération – **article 28** paragraphes 1d, 1e, 8c

- Description et analyses
- Recommandations et commentaires

### **3. Conclusions générales sur la mise en œuvre de la Convention**

Les rapporteurs rédigeront leurs conclusions générales préliminaires sur la conformité avec les dispositions de la Convention qui ont été évaluées par la CdP. Cette dernière évaluera également l'efficacité de la mise en œuvre de ces dispositions.

Les rapporteurs pourront soulever toute question relative à l'insuffisance d'information contenue dans les réponses au questionnaire ou au progrès dans la mise en œuvre des dispositions de la Convention évaluées (afin que la CdP décide si de nouvelles étapes sont nécessaires avant l'adoption du rapport).



## **CHAPITRE II: LES NORMES**

CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE RELATIVE AU BLANCHIMENT, AU  
DEPISTAGE, A LA SAISIE ET A LA CONFISCATION DES PRODUITS DU CRIME ET  
AU FINANCEMENT DU TERRORISME (STCE N° 198)

Varsovie, 16.V.2005

## **Préambule**

Les Etats membres du Conseil de l'Europe et les autres Signataires de la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres;

Convaincus de la nécessité de poursuivre une politique pénale commune tendant à la protection de la société;

Considérant que la lutte contre la criminalité grave, qui est de plus en plus un problème international, exige l'emploi de méthodes modernes et efficaces au niveau international;

Estimant qu'une de ces méthodes consiste à priver les délinquants des produits du crime et des instruments;

Considérant qu'afin d'atteindre cet objectif, un système satisfaisant de coopération internationale doit également être mis en place;

Ayant à l'esprit la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime (STE n° 141 – ci après dénommée « la Convention de 1990 »);

Rappelant également la résolution 1373 (2001) sur la menace à la paix et à la sécurité internationales résultant d'actes terroristes adoptée par le Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies le 28 septembre 2001, et notamment son paragraphe 3.d;

Rappelant la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1999, notamment ses articles 2 et 4, qui font obligation aux Etats Parties d'ériger en infractions pénales les faits de financement du terrorisme;

Convaincus de la nécessité de prendre des mesures immédiates pour ratifier et pour mettre en œuvre sans restriction la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme susmentionnée,

Sont convenus de ce qui suit:



## **Chapitre I – Terminologie**

### **Article 1 – Terminologie**

Aux fins de la présente Convention, l'expression:

a «produit» désigne tout avantage économique provenant directement ou indirectement de la commission d'une infraction pénale ou obtenu directement ou indirectement en la commettant. Cet avantage peut consister en tout bien tel que défini à l'alinéa b du présent article;

b «bien» comprend un bien de toute nature, qu'il soit corporel ou incorporel, meuble ou immeuble, ainsi que les actes juridiques ou documents attestant d'un titre ou d'un droit sur le bien;

c «instruments» désigne tous biens employés ou destinés à être employés de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, pour commettre une ou des infractions pénales;

d «confiscation» désigne une peine ou une mesure ordonnée par un tribunal à la suite d'une procédure portant sur une ou des infractions pénales, peine ou mesure aboutissant à la privation permanente du bien;

e «infraction principale» désigne toute infraction pénale à la suite de laquelle des produits sont générés et susceptibles de devenir l'objet d'une infraction selon l'article 9 de la présente Convention ;

f « cellule de renseignement financier » désigne une unité nationale centrale chargée de recevoir (et, dans la mesure où elle en a le droit, de demander), d'analyser et de transmettre aux autorités compétentes les déclarations d'informations financières :

i concernant des avoirs suspectés d'être des produits ou des biens servant au financement du terrorisme, ou

ii requises par la législation ou par la réglementation nationale,

afin de lutter contre le blanchiment et le financement du terrorisme;

g « gel » ou « saisie » désigne l'interdiction temporaire du transfert, de la destruction, de la conversion, de la disposition ou du mouvement de biens ou le fait d'assumer temporairement la garde ou le contrôle de biens, sur décision d'un tribunal ou d'une autre autorité compétente;

h « financement du terrorisme » désigne les agissements définis à l'article 2 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme susmentionnée.

## **Chapitre II – Financement du terrorisme**

### **Article 2 – Application de la Convention au financement du terrorisme**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour lui permettre d'appliquer les dispositions contenues aux chapitres III, IV et V de la présente Convention au financement du terrorisme.

2 En particulier, chaque Partie veille à être en mesure de dépister, de rechercher, d'identifier, de geler, de saisir et de confisquer les biens, d'origine licite ou illicite, utilisés ou destinés à être

utilisés de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, pour le financement du terrorisme, ou les produits de cette infraction, et pour coopérer à ces fins de la manière la plus large possible.

## **Chapitre III – Mesures à prendre au niveau national**

### **Section 1 – Dispositions générales**

#### **Article 3 – Mesures de confiscation**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour lui permettre de confisquer des instruments, des biens blanchis et des produits ou des biens dont la valeur correspond à ces produits.

2 Sous réserve que le paragraphe 1 de cet article s'applique au blanchiment et aux catégories d'infractions visées à l'annexe de la Convention, chaque Partie peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer qu'elle n'appliquera le paragraphe 1 du présent article:

- a qu'aux infractions punies d'une peine privative de liberté ou d'une mesure de sûreté d'une durée maximale supérieure à un an. Cependant, les Parties peuvent formuler une déclaration concernant cette disposition pour ce qui concerne la confiscation des produits d'infraction fiscales, à la seule fin de leur permettre de procéder à la confiscation de tels produits sur le plan tant national que dans le cadre de la coopération internationale, sur la base d'instruments de droit national et international en matière de recouvrement de créances fiscales; et/ou
- b qu'à une liste d'infractions spécifiques.

3 Chaque Partie peut prévoir une confiscation obligatoire pour certaines infractions pouvant faire l'objet d'une confiscation. Chaque Partie peut notamment inclure dans ces infractions le blanchiment, le trafic de produits stupéfiants, la traite des êtres humains et d'autres infractions graves.

4 Chaque Partie adopte les mesures législatives ou autres qui se révèlent nécessaires pour exiger, en cas d'une ou plusieurs infractions graves telles que définies par son droit interne, que l'auteur établisse l'origine de ses biens, suspectés d'être des produits ou d'autres biens susceptibles de faire l'objet d'une confiscation, dans la mesure où une telle exigence est compatible avec les principes de son droit interne.

#### **Article 4 – Mesures d'investigation et mesures provisoires**

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour lui permettre d'identifier, de rechercher, de geler ou de saisir rapidement les biens susceptibles de donner lieu à confiscation en application de l'article 3, afin notamment de faciliter l'exécution des mesures de confiscation ultérieures.

#### **Article 5 – Gel, saisie et confiscation**

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour s'assurer que les mesures de gel, de saisie et de confiscation portent également :

- a sur les biens en lesquels les produits ont été transformés ou convertis;

b sur les biens acquis légitimement, si les produits ont été mêlés, entièrement ou partiellement, à de tels biens, à concurrence de la valeur estimée du produit qui y a été mêlé ;

c sur les revenus ou autres avantages tirés des produits, des biens en lesquels les produits ont été transformés ou convertis ou des biens auxquels ils ont été mêlés, à concurrence de la valeur estimée des produits qui y ont été mêlés, de la même manière et dans la même mesure que les produits.

## **Article 6 – Gestion des biens gelés ou saisis**

Chaque Partie adopte les mesures législatives ou autres qui se révèlent nécessaires pour assurer une gestion adéquate des biens gelés ou saisis en application des articles 4 et 5 de cette Convention.

## **Article 7 – Pouvoirs et techniques d'investigation**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour habiliter ses tribunaux ou ses autres autorités compétents à ordonner la communication ou la saisie de dossiers bancaires, financiers ou commerciaux afin de mettre en œuvre les mesures visées aux articles 3, 4 et 5. Une Partie ne saurait invoquer le secret bancaire pour refuser de donner effet aux dispositions du présent article.

2 Sans préjudice du paragraphe 1, chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour lui permettre:

a de déterminer si une personne physique ou morale détient ou contrôle un ou plusieurs comptes, de quelque nature que ce soit, dans une quelconque banque située sur son territoire et, si tel est le cas, d'obtenir tous les renseignements concernant les comptes répertoriés ;

b d'obtenir les renseignements concernant des comptes bancaires déterminés et des opérations bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs comptes spécifiés, y compris les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur;

c de suivre, pendant une période déterminée, les opérations bancaires réalisées sur un ou plusieurs comptes identifiés; et

d de faire en sorte que les banques ne révèlent pas au client concerné ni à d'autres tiers que des informations ont été recherchées ou obtenues conformément aux alinéas a, b, ou c, ou qu'une enquête est en cours.

Les Parties examinent la possibilité d'étendre cette disposition aux comptes détenus par des institutions financières non bancaires.

3 Chaque Partie envisage d'adopter les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour lui permettre d'employer des techniques spéciales d'investigation facilitant l'identification et la recherche du produit ainsi que le recueil de preuves y afférentes, telles que l'observation, l'interception de télécommunications, l'accès à des systèmes informatiques et les ordonnances de production de documents déterminés.

## **Article 8 – Recours juridiques**

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour faire en sorte que les personnes affectées par les mesures prévues aux articles 3, 4 et 5 et par celles prévues par toute autre disposition pertinente de la présente Section, disposent de recours juridiques effectifs pour préserver leurs droits.

## **Article 9 – Infractions de blanchiment**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne lorsque l'acte a été commis intentionnellement à:

a la conversion ou au transfert de biens dont celui qui s'y livre sait que ces biens constituent des produits, dans le but de dissimuler ou de déguiser l'origine illicite desdits biens ou d'aider toute personne qui est impliquée dans la commission de l'infraction principale à échapper aux conséquences juridiques de ses actes;

b la dissimulation ou le déguisement de la nature, de l'origine, de l'emplacement, de la disposition, du mouvement ou de la propriété réels de biens ou de droits y relatifs, dont l'auteur sait que ces biens constituent des produits;

et, sous réserve de ses principes constitutionnels et des concepts fondamentaux de son système juridique:

c l'acquisition, la détention ou l'utilisation de biens, dont celui qui les acquiert, les détient ou les utilise sait, au moment où il les reçoit, qu'ils constituent des produits;

d la participation à l'une des infractions établies conformément au présent article ou à toute association, entente, tentative ou complicité par fourniture d'une assistance, d'une aide ou de conseils en vue de sa commission.

2 Aux fins de la mise en œuvre ou de l'application du paragraphe 1 du présent article:

a le fait que l'infraction principale soit ou non de la compétence des juridictions pénales de la Partie n'entre pas en ligne de compte;

b il peut être prévu que les infractions énoncées par ce paragraphe ne s'appliquent pas aux auteurs de l'infraction principale ;

c la connaissance, l'intention ou la motivation nécessaires en tant qu'élément d'une des infractions énoncées par ce paragraphe peut être déduite de circonstances factuelles objectives.

3 Chaque Partie peut adopter les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale, conformément à son droit interne, à certains ou à l'ensemble des actes évoqués au paragraphe 1 du présent article, dans l'un et/ou l'autre des cas suivants:

a lorsque l'auteur a soupçonné que le bien constituait un produit,

b lorsque l'auteur aurait dû être conscient que le bien constituait un produit.

4 Sous réserve que le paragraphe 1 de cet article s'applique aux catégories d'infractions principales visées à l'annexe de la Convention, chaque Etat ou la Communauté européenne

peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer qu'elle n'appliquera le paragraphe 1 du présent article:

- a qu'aux infractions principales punies d'une peine privative de liberté ou d'une mesure de sûreté d'une durée maximale supérieure à un an, ou pour les Parties dont le système juridique prévoit pour les infractions un seuil minimal, les infractions punies d'une peine privative de liberté ou d'une mesure de sûreté d'une durée minimale supérieure à six mois ; et/ou
- b qu'à une liste d'infractions principales spécifiques; et/ou
- c qu'à une catégorie d'infractions graves prévues par le droit interne de la Partie.

5 Chaque Partie s'assure qu'une condamnation pour blanchiment est possible en l'absence de condamnation préalable ou concomitante au titre de l'infraction principale.

6 Chaque Partie s'assure qu'une condamnation pour blanchiment au sens du présent article est possible dès lors qu'il est prouvé que les biens objet de l'un des actes énumérés au paragraphe 1.a ou b de cet article, proviennent d'une infraction principale, sans qu'il soit nécessaire de prouver de quelle infraction précise il s'agit.

7 Chaque Partie s'assure que les infractions principales du blanchiment couvrent les actes commis dans un autre Etat, qui constituent une infraction dans cet Etat, et qui auraient constitué une infraction principale s'ils avaient été commis sur le territoire national. Chaque Partie peut prévoir que la seule condition requise est que les actes auraient été qualifiés d'infractions principales s'ils avaient été commis sur le territoire national.

## **Article 10 – Responsabilité des personnes morales**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour s'assurer que les personnes morales puissent être tenues responsables des infractions de blanchiment établies en vertu de la Convention, lorsqu'elles sont commises pour leur compte par toute personne physique, agissant soit individuellement, soit en tant que membre d'un organe de la personne morale, qui exerce un pouvoir de direction en son sein :

- a du fait d'un pouvoir de représentation de la personne morale ; ou
- b du fait de l'autorité pour prendre des décisions au nom de la personne morale ; ou
- c du fait de l'autorité pour exercer un contrôle au sein de la personne morale,

ainsi que du fait de la participation d'une telle personne physique en qualité de complice ou d'instigatrice à la commission des infractions mentionnées ci-dessus.

2 Abstraction faite des cas déjà prévus au paragraphe 1, chaque Partie prend les mesures nécessaires pour s'assurer qu'une personne morale puisse être tenue responsable lorsque l'absence de surveillance ou de contrôle par une personne physique visée au paragraphe 1 a rendu possible la commission des infractions mentionnées au paragraphe 1 pour le compte de ladite personne morale par une personne physique soumise à son autorité.

3 La responsabilité de la personne morale en vertu de cet article n'exclut pas les poursuites pénales contre les personnes physiques auteurs, instigatrices ou complices des infractions mentionnées au paragraphe 1.

4 Chaque Partie s'assure qu'une personne morale responsable en vertu de cet article, soit soumise à des sanctions effectives, proportionnées et dissuasives, de nature pénale ou non, y compris des sanctions pécuniaires.

#### **Article 11 – Décisions antérieures**

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui s'avèrent nécessaires pour prévoir la possibilité de prendre en compte, dans le cadre de l'appréciation de la peine, les décisions prises à l'encontre d'une personne physique ou morale par une autre Partie portant sur les infractions établies conformément à la présente Convention.

### **Section 2 – Cellule de renseignement financier et prévention**

#### **Article 12 – Cellule de renseignement financier**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour mettre en place une cellule de renseignement financier, telle que définie par cette Convention.

2 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour assurer à la cellule de renseignement financier un accès, direct ou indirect et en temps voulu, aux informations financières, administratives et en provenance des autorités de poursuite pénale pour exercer correctement ses fonctions et notamment analyser les déclarations d'opérations suspectes.

#### **Article 13 – Mesures visant à prévenir le blanchiment d'argent**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour mettre en place un régime interne complet de réglementation et de suivi ou de contrôle pour prévenir le blanchiment. Chaque Partie doit tenir compte tout particulièrement des normes internationales applicables dans ce domaine, y compris plus particulièrement les recommandations adoptées par le Groupe d'action financière sur le blanchiment des capitaux (GAFI).

2 A cet égard, chaque Partie adopte, en particulier, les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires:

a pour soumettre toute personne morale ou physique qui exerce des activités pouvant se prêter tout particulièrement au blanchiment, dans le cadre de ces activités, à l'obligation:

i d'identifier et de vérifier l'identité de leurs clients et, le cas échéant, de leurs bénéficiaires effectifs, ainsi que de soumettre la relation d'affaires à une vigilance constante sur la base d'une approche adaptée au risque ;

ii de déclarer leurs soupçons de blanchiment, sous réserve de garanties;

iii de prendre des mesures d'accompagnement, telles que la conservation des données relatives à l'identification des clients et aux transactions, la formation du personnel et la mise en place de règles et procédures internes adaptées, le cas échéant, à la taille et à la nature des activités;

b pour interdire, dans les cas appropriés, aux personnes mentionnées à l'alinéa a de divulguer le fait qu'une déclaration d'opération suspecte, ou des informations qui y sont liées, ont été transmises, ou encore qu'une enquête pour blanchiment a été ou pourrait être ouverte ;

c pour s'assurer que les personnes mentionnées à l'alinéa a sont soumises à des de leurs obligations en matière de lutte contre le blanchiment. Le cas échéant, ces dispositifs peuvent être adaptés en fonction du risque.

3 A cet égard, chaque Partie adopte les mesures législatives ou autres qui se révèlent nécessaires pour détecter les transports transfrontaliers significatifs d'espèces et d'instruments au porteur appropriés.

#### **Article 14 – Report de transactions suspectes**

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour permettre à une cellule de renseignement financier ou, selon le cas, à toute autre autorité compétente ou organe, lorsqu'il existe un soupçon que la transaction est liée à une opération de blanchiment, d'agir en urgence pour suspendre ou reporter la conclusion d'une transaction en cours, afin de lui permettre d'analyser la transaction et de confirmer les soupçons. Chaque Partie peut limiter l'application d'une telle mesure aux cas dans lesquels une déclaration d'opération suspecte a été préalablement communiquée. La durée maximale pour toute suspension ou report de la conclusion d'une transaction est prévue par la législation nationale.

### **Chapitre IV – Coopération internationale**

#### **Section 1 – Principes de coopération internationale**

##### **Article 15 – Principes généraux et mesures de coopération internationale**

1 Les Parties coopèrent mutuellement dans la mesure la plus large possible les unes avec les autres aux fins d'investigations et de procédures visant à la confiscation des instruments et des produits.

2 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révéleront nécessaires pour lui permettre de répondre, aux conditions prévues dans ce chapitre, aux demandes:

a de confiscation de biens particuliers consistant en des produits ou instruments, ainsi que de confiscation des produits consistant en l'obligation de payer une somme d'argent correspondant à la valeur du produit;

b d'entraide aux fins d'investigations et de mesures provisoires ayant pour but l'une des formes de confiscation mentionnées au point a ci-dessus.

3 L'entraide et les mesures provisoires prévues au paragraphe 2.b sont exécutées conformément au droit interne de la Partie requise et en vertu de celui-ci. Lorsque la demande portant sur une de ces mesures prescrit une formalité ou une procédure donnée imposée par la législation de la Partie requérante, même si la formalité ou la procédure demandée n'est pas familière à la Partie requise, cette Partie donne satisfaction à la demande dans la mesure où cela n'est pas contraire aux principes fondamentaux de son droit interne.

4 Chaque Partie adopte les mesures législatives ou autres qui se révèlent nécessaires pour que les demandes émanant d'autres Parties aux fins d'identification, de dépistage, de gel ou de saisie des produits et des instruments, se voient accorder la même priorité que dans le cadre de procédures internes.

## **Section 2 – Entraide aux fins d'investigations**

### **Article 16 – Obligation d'entraide**

Les Parties s'accordent, sur demande, l'entraide la plus large possible pour identifier et dépister les instruments, les produits et les autres biens susceptibles de confiscation. Cette entraide consiste notamment en toute mesure relative à l'apport et à la mise en sûreté des éléments de preuve concernant l'existence des biens susmentionnés, leur emplacement ou leurs mouvements, leur nature, leur statut juridique ou leur valeur.

### **Article 17 – Demandes d'information sur les comptes bancaires**

1 Chaque Partie prend, dans les conditions prévues au présent article, les mesures nécessaires pour déterminer, en réponse à une demande envoyée par une autre Partie, si une personne physique ou morale faisant l'objet d'une enquête pénale détient ou contrôle un ou plusieurs comptes, de quelque nature que ce soit, dans une quelconque banque située sur son territoire et, si tel est le cas, elle fournit les détails concernant les comptes répertoriés.

2 L'obligation prévue au présent article ne s'applique que dans la mesure où la banque qui gère le compte possède ces renseignements.

3 En complément des indications contenues à l'article 37, la Partie requérante, dans sa requête:

a indique les raisons pour lesquelles elle considère que les informations demandées sont susceptibles d'être fondamentales pour l'enquête pénale portant sur l'infraction ;

b précise les raisons qui l'amènent à supposer que des banques situées dans la Partie requise détiennent les comptes en question et indique, de la manière la plus large possible, les banques et/ou comptes qui pourraient être concernés ; et

c communique toute information additionnelle susceptible de faciliter l'exécution de la demande.

4 La Partie requise peut subordonner l'exécution d'une telle demande aux mêmes conditions que celles qu'elle applique pour les demandes aux fins de perquisition et de saisie.

5 Chaque Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou lors du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer que cet article s'applique uniquement aux catégories d'infractions visées à l'annexe de la Convention.

6 Les Parties peuvent étendre cette disposition aux comptes détenus par des institutions financières non bancaires. La mise en œuvre d'une telle extension peut être soumise au principe de réciprocité.

### **Article 18 – Demandes d'informations sur les opérations bancaires**

1 A la demande d'une autre Partie, la Partie requise fournit les renseignements concernant des comptes bancaires déterminés et des opérations bancaires qui ont été réalisées pendant une période déterminée sur un ou plusieurs comptes spécifiés dans la demande, y compris les renseignements concernant tout compte émetteur ou récepteur.

2 L'obligation prévue au présent article ne s'applique que dans la mesure où la banque qui gère le compte possède ces renseignements.



3 En complément des indications contenues à l'article 37, la Partie requérante indique dans sa demande les raisons pour lesquelles elle considère que les informations demandées sont pertinentes aux fins de l'enquête pénale portant sur l'infraction.

4 La Partie requise peut subordonner l'exécution d'une telle demande aux mêmes conditions que celles qu'elle applique pour les demandes aux fins de perquisition et de saisie.

5 Les Parties peuvent étendre cette disposition aux comptes détenus par des institutions financières non bancaires. La mise en œuvre d'une telle extension peut être soumise au principe de réciprocité.

#### **Article 19 – Demande de suivi des opérations bancaires**

1 Chaque Partie veille à être en mesure, à la demande d'une autre Partie, de suivre, pendant une période déterminée, les opérations bancaires réalisées sur un ou plusieurs comptes spécifiés dans la demande et d'en communiquer le résultat à la Partie requérante.

2 En complément des indications contenues à l'article 37, la Partie requérante indique dans sa demande les raisons pour lesquelles elle considère que les informations demandées sont pertinentes aux fins de l'enquête pénale portant sur l'infraction.

3 La décision relative au suivi des transactions est prise dans chaque cas individuel par les autorités compétentes de la Partie requise, dans le respect de la législation nationale de cette Partie.

4 Les modalités pratiques du suivi font l'objet d'un accord entre les autorités compétentes des Parties requérante et requise.

5 Les Parties peuvent étendre cette disposition aux comptes détenus par des institutions financières non bancaires.

#### **Article 20 – Transmission spontanée d'informations**

Sans préjudice de ses propres investigations ou procédures, une Partie peut, sans demande préalable, transmettre à une autre Partie des informations sur les instruments et les produits lorsqu'elle estime que la communication de ces informations pourrait aider la Partie destinataire à engager ou mener à bien des investigations ou des procédures, ou lorsque ces informations pourraient aboutir à une demande formulée par cette Partie en vertu du présent chapitre.

### **Section 3 – Mesures provisoires**

#### **Article 21 – Obligation d'ordonner des mesures provisoires**

1 Une Partie prend, à la demande d'une autre Partie qui a engagé une procédure pénale ou une action en confiscation, les mesures provisoires qui s'imposent, telles que le gel ou la saisie, pour prévenir toute opération, tout transfert ou toute aliénation relativement à tout bien qui, par la suite, pourrait faire l'objet d'une demande de confiscation ou qui pourrait permettre de faire droit à une telle demande.

2 Une Partie qui a reçu une demande de confiscation conformément à l'article 23 prend, si la demande en est faite, les mesures mentionnées au paragraphe 1 du présent article, relativement à tout bien qui fait l'objet de la demande ou qui pourrait permettre de faire droit à une telle demande.

## **Article 22 – Exécution des mesures provisoires**

1 Après l'exécution des mesures provisoires demandées en application du paragraphe 1 de l'article 21, la Partie requérante fournit spontanément et dès que possible à la Partie requise toute information susceptible de remettre en cause ou de modifier l'objet ou l'étendue de ces mesures. La Partie requérante fournit également et sans délai toute information complémentaire demandée par la Partie requise et qui est nécessaire pour la mise en œuvre et le suivi des mesures provisoires.

2 Avant de lever toute mesure provisoire prise conformément au présent article, la Partie requise donne, si possible, à la Partie requérante la faculté d'exprimer ses raisons en faveur du maintien de la mesure.

## **Section 4 – Confiscation**

### **Article 23 – Obligation de confiscation**

1 Une Partie qui a reçu d'une autre Partie une demande de confiscation concernant des instruments ou des produits, situés sur son territoire, doit:

- a exécuter une décision de confiscation émanant d'un tribunal de la Partie requérante en ce qui concerne ces instruments ou ces produits; ou
- b présenter cette demande à ses autorités compétentes pour obtenir une décision de confiscation et, si celle-ci est accordée, l'exécuter.

2 Aux fins de l'application du paragraphe 1.b du présent article, toute Partie a, si besoin est, compétence pour engager une procédure de confiscation en vertu de son droit interne.

3 Les dispositions du paragraphe 1 du présent article s'appliquent également à la confiscation consistant en l'obligation de payer une somme d'argent correspondant à la valeur du produit, si des biens sur lesquels peut porter la confiscation se trouvent sur le territoire de la Partie requise. En pareil cas, en procédant à la confiscation conformément au paragraphe 1, la Partie requise, à défaut de paiement, fait recouvrer sa créance sur tout bien disponible à cette fin.

4 Si une demande de confiscation vise un bien déterminé, les Parties peuvent convenir que la Partie requise peut procéder à la confiscation sous forme d'une obligation de payer une somme d'argent correspondant à la valeur du bien.

5 Les Parties coopèrent dans la mesure la plus large possible en conformité avec leur droit interne avec les Parties qui sollicitent l'exécution de mesures équivalentes à la confiscation et conduisant à une privation de propriété, qui ne constituent pas des sanctions pénales, dès lors que de telles mesures ont été ordonnées par une autorité judiciaire de la Partie requérante sur la base d'une infraction pénale et dans la mesure où il est établi que les biens constituent des produits ou des biens visés à l'article 5 de cette Convention.

### **Article 24 – Exécution de la confiscation**

1 Les procédures permettant d'obtenir et d'exécuter la confiscation en vertu de l'article 23 sont régies par la loi de la Partie requise.

2 La Partie requise est liée par la constatation des faits dans la mesure où ceux-ci sont exposés dans une condamnation ou une décision judiciaire de la Partie requérante, ou dans la mesure où celle-ci se fonde implicitement sur eux.

3 Chaque Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer que le paragraphe 2 du présent article ne s'applique que sous réserve de ses principes constitutionnels et des concepts fondamentaux de son système juridique.

4 Si la confiscation consiste en l'obligation de payer une somme d'argent, l'autorité compétente de la Partie requise en convertit le montant en devises de son pays au taux de change en vigueur au moment où est prise la décision d'exécuter la confiscation.

5 Dans le cas visé à l'article 23, paragraphe 1.a, la Partie requérante a seule le droit de statuer relativement à toute demande de révision de la décision de confiscation.

### **Article 25 – Biens confisqués**

1 Une Partie qui confisque des biens en application des articles 23 et 24 de la Convention, en dispose conformément à son droit interne et à ses procédures administratives.

2 Lorsqu'une Partie agit à la demande d'une autre Partie en application des articles 23 et 24 de cette Convention, elle doit, dans la mesure où son droit interne le lui permet et si la demande lui en est faite, envisager à titre prioritaire de restituer les biens confisqués à la Partie requérante, afin que cette dernière puisse indemniser les victimes de l'infraction ou restituer ces biens à leur propriétaire légitime.

3 Lorsqu'une Partie agit à la demande d'une autre Partie en application des articles 23 et 24 de cette Convention, elle peut envisager spécialement de conclure des accords ou arrangements prévoyant de partager ces biens avec d'autres Parties, systématiquement ou au cas par cas, conformément à son droit interne ou à ses procédures administratives.

### **Article 26 – Droit d'exécution et montant maximal de la confiscation**

1 Une demande de confiscation faite conformément aux articles 23 et 24 ne porte pas atteinte au droit de la Partie requérante d'exécuter elle-même la décision de confiscation.

2 Rien dans la présente Convention ne saurait être interprété comme permettant que la valeur totale des biens confisqués soit supérieure à la somme fixée par la décision de confiscation. Si une Partie constate que cela pourrait se produire, les Parties concernées procèdent à des consultations pour éviter une telle conséquence.

### **Article 27 – Contrainte par corps**

La Partie requise ne peut pas prononcer la contrainte par corps ni prendre aucune autre mesure restrictive de liberté à la suite d'une demande présentée en vertu de l'article 23 si la Partie requérante l'a précisé dans la demande.

## **Section 5 – Refus et ajournement de la coopération**

### **Article 28 – Motifs de refus**

1 La coopération en vertu présent chapitre peut être refusée dans le cas où:

a la mesure sollicitée serait contraire aux principes fondamentaux de l'ordre juridique de la Partie requise; ou

b l'exécution de la demande risque de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité, à l'ordre public ou à d'autres intérêts essentiels de la Partie requise; ou

c la Partie requise estime que l'importance de l'affaire sur laquelle porte la demande ne justifie pas que soit prise la mesure sollicitée; ou

d l'infraction sur laquelle porte la demande est une infraction fiscale, sauf si l'infraction visée est le financement du terrorisme ; ou

e l'infraction sur laquelle porte la demande est une infraction politique, sauf si l'infraction visée est le financement du terrorisme ; ou

f la Partie requise considère que la mesure sollicitée irait à l'encontre du principe «*ne bis in idem*»; ou

g l'infraction à laquelle se rapporte la demande ne serait pas une infraction au regard du droit de la Partie requise si elle était commise sur le territoire relevant de sa juridiction. Toutefois, ce motif de refus ne s'applique à la coopération prévue par la section 2 que dans la mesure où l'entraide sollicitée implique des mesures coercitives. Lorsque la double incrimination est exigée pour la coopération en vertu du présent chapitre, cette obligation est considérée comme remplie, que les deux Parties classent ou non l'infraction dans la même catégorie d'infraction ou qu'elles utilisent ou non la même terminologie pour la désigner, dès lors que les deux Parties incriminent l'acte qui est à la base de l'infraction.

2 La coopération prévue par la section 2, dans la mesure où l'entraide sollicitée implique des mesures coercitives, et celle prévue par la section 3 du présent chapitre peuvent également être refusées dans les cas où les mesures sollicitées ne pourraient pas être prises en vertu du droit interne de la Partie requise à des fins d'investigations ou de procédures, s'il s'agissait d'une affaire interne analogue.

3 Lorsque la législation de la Partie requise l'exige, la coopération prévue par la section 2, dans la mesure où l'entraide sollicitée implique des mesures coercitives, et celle prévue par la section 3 du présent chapitre peuvent aussi être refusées dans le cas où les mesures sollicitées ou toutes autres mesures ayant des effets analogues ne seraient pas autorisées par la législation de la Partie requérante, ou, en ce qui concerne les autorités compétentes de la Partie requérante, si la demande n'est autorisée ni par un juge ni par une autre autorité judiciaire, y compris le ministère public, ces autorités agissant en matière d'infractions pénales.

4 La coopération prévue par la section 4 du présent chapitre peut aussi être refusée si:

a la législation de la Partie requise ne prévoit pas la confiscation pour le type d'infraction sur lequel porte la demande; ou

b sans préjudice de l'obligation relevant de l'article 23, paragraphe 3, elle irait à l'encontre des principes du droit interne de la Partie requise en ce qui concerne les possibilités de confiscation relativement aux liens entre une infraction et:

i un avantage économique qui pourrait être assimilé à son produit; ou

ii des biens qui pourraient être assimilés à ses instruments; ou

c en vertu de la législation de la Partie requise, la décision de confiscation ne peut plus être prononcée ou exécutée pour cause de prescription; ou

d sans préjudice de l'article 23, paragraphe 5, la demande ne porte pas sur une condamnation antérieure, ni sur une décision de caractère judiciaire, ni sur une déclaration figurant dans une telle décision, déclaration selon laquelle une ou plusieurs infractions ont été commises, et qui est à l'origine de la décision ou de la demande de confiscation; ou

e soit la confiscation n'est pas exécutoire dans la Partie requérante, soit elle est encore susceptible de voies de recours ordinaires; ou

f la demande se rapporte à une décision de confiscation rendue en l'absence de la personne visée par la décision et si, selon la Partie requise, la procédure engagée par la Partie requérante et qui a conduit à cette décision n'a pas satisfait aux droits minima de la défense reconnus à toute personne accusée d'une infraction.

5 Aux fins du paragraphe 4.f du présent article, une décision n'est pas réputée avoir été rendue en l'absence de l'accusé:

a si elle a été confirmée ou prononcée après opposition par l'intéressé; ou

b si elle a été rendue en appel, à condition que l'appel ait été interjeté par l'intéressé.

6 En examinant, pour les besoins du paragraphe 4.f du présent article, si les droits minima de la défense ont été respectés, la Partie requise tiendra compte du fait que l'intéressé a délibérément cherché à se soustraire à la justice ou que cette personne, après avoir eu la possibilité d'introduire un recours contre la décision rendue en son absence, a choisi de ne pas introduire un tel recours. Il en ira de même lorsque l'intéressé, après avoir été dûment cité à comparaître, aura choisi de ne pas comparaître ou de ne pas demander l'ajournement de l'affaire.

7 Une Partie ne saurait invoquer le secret bancaire pour justifier son refus de toute coopération prévue au présent chapitre. Lorsque son droit interne l'exige, une Partie peut exiger qu'une demande de coopération qui impliquerait la levée du secret bancaire soit autorisée, soit par un juge, soit par une autre autorité judiciaire, y compris le ministère public, ces autorités agissant en matière d'infractions pénales.

8 Sans préjudice du motif de refus prévu au paragraphe 1.a du présent article:

a le fait que la personne qui fait l'objet d'une investigation menée ou d'une décision de être invoqué par la Partie requise comme un obstacle à toute coopération en vertu du présent chapitre;

b le fait que la personne physique contre laquelle a été rendue une décision de confiscation de produits soit décédée ainsi que le fait qu'une personne morale contre laquelle a été rendue une décision de confiscation de produits ait été dissoute par la suite ne sauraient être invoqués comme des obstacles à l'entraide prévue par l'article 23, paragraphe 1.a ;

c le fait que la personne faisant l'objet d'une enquête ou d'une décision de confiscation prise par les autorités de la Partie requérante soit mentionnée dans la requête à la fois comme l'auteur de l'infraction principale et de l'infraction de blanchiment en application de l'article 9.2.b de cette Convention, ne saurait être invoqué par la Partie requise comme un obstacle à toute coopération en vertu du présent chapitre.

## **Article 29 – Ajournement**

La Partie requise peut surseoir à l'exécution des mesures visées par une demande si elles risquent de porter préjudice à des investigations ou des procédures menées par ses autorités.

## **Article 30 – Acceptation partielle ou sous condition d'une demande**

Avant de refuser ou de différer sa coopération en vertu du présent chapitre, la Partie requise examine, le cas échéant après avoir consulté la Partie requérante, s'il peut y être fait droit partiellement ou sous réserve des conditions qu'elle juge nécessaires.

## **Section 6 – Notification et protection des droits des tiers**

### **Article 31 – Notification de documents**

1 Les Parties s'accordent mutuellement l'entraide la plus large possible pour la notification des actes judiciaires aux personnes concernées par des mesures provisoires et de confiscation.

2 Rien dans le présent article ne vise à faire obstacle:

a à la faculté d'adresser des actes judiciaires par voie postale directement à des personnes se trouvant à l'étranger;

b à la faculté pour les officiers ministériels, fonctionnaires ou autres personnes compétentes de la Partie d'origine de faire procéder à des significations ou notifications d'actes judiciaires directement par les autorités consulaires de cette Partie ou par les soins d'officiers ministériels, fonctionnaires ou autres personnes compétentes de la Partie de destination,

sauf si la Partie de destination fait une déclaration contraire au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

3 Lors de la notification d'actes judiciaires à l'étranger à des personnes concernées par des mesures provisoires ou des décisions de confiscation ordonnées dans la Partie d'origine, ladite Partie informe ces personnes des recours en justice offerts par sa législation.

### **Article 32 – Reconnaissance de décisions étrangères**

1 Saisie d'une demande de coopération au titre des sections 3 et 4, la Partie requise reconnaît toute décision judiciaire rendue dans la Partie requérante en ce qui concerne les droits revendiqués par des tiers.

2 La reconnaissance peut être refusée:

a si des tiers n'ont pas eu une possibilité suffisante de faire valoir leurs droits; ou

b si la décision est incompatible avec une décision déjà rendue dans la Partie requise sur la même question; ou

c si elle est incompatible avec l'ordre public de la Partie requise; ou

d si la décision a été rendue contrairement aux dispositions en matière de compétence exclusive prévues par le droit de la Partie requise.

## **Section 7 – Procédure et autres règles générales**

### **Article 33 – Autorité centrale**

1 Les Parties désignent une autorité centrale ou, au besoin, plusieurs autorités chargées d'envoyer les demandes formulées en vertu du présent chapitre, d'y répondre, de les exécuter ou de les transmettre aux autorités qui ont compétence pour les exécuter.

2 Chaque Partie communique au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la dénomination et l'adresse des autorités désignées en application du paragraphe 1 du présent article.

### **Article 34 – Correspondance directe**

1 Les autorités centrales communiquent directement entre elles.

2 En cas d'urgence, les demandes et communications prévues par le présent chapitre peuvent être envoyées directement par les autorités judiciaires, y compris le ministère public, de la Partie requérante à de telles autorités. En pareil cas, une copie doit être envoyée simultanément à l'autorité centrale de la Partie requise par l'intermédiaire de l'autorité centrale de la Partie requérante.

3 Toute demande ou communication formulée en application des paragraphes 1 et 2 du présent article peut être présentée par l'intermédiaire de l'Organisation internationale de police criminelle (Interpol).

4 Si une demande est présentée en vertu du paragraphe 2 du présent article et si l'autorité saisie n'est pas compétente pour y donner suite, elle la transmet à l'autorité compétente de son pays et en informe directement la Partie requérante.

5 Les demandes ou communications, présentées en vertu de la section 2 du présent chapitre, qui n'impliquent pas de mesures coercitives, peuvent être transmises directement par l'autorité compétente de la Partie requérante à l'autorité compétente de la Partie requise.

6 Les projets de demandes ou communications en vertu de ce chapitre peuvent être adressées directement et avant toute requête formelle par les autorités judiciaires aux autorités judiciaires de la Partie requise, afin de s'assurer que celles-ci seront traitées efficacement dès leur réception et qu'elles comprendront les informations et la documentation nécessaires pour se conformer aux exigences à la législation de la Partie requise.

### **Article 35 – Forme des demandes et langues**

1 Toutes les demandes prévues par le présent chapitre sont faites par écrit. Elles peuvent être transmises par des moyens de communication électroniques, ou par tout autre moyen de télécommunication, à condition que la Partie requérante soit prête à produire à tout moment, sur demande, une trace écrite de l'expédition ainsi que l'original. Cependant toute Partie peut, à tout moment, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, indiquer les conditions dans lesquelles elle est prête à accepter et à exécuter des demandes reçues par voie électronique ou tout autre moyen de télécommunication.

2 Sous réserve des dispositions du paragraphe 3 du présent article, la traduction des demandes ou des pièces annexes ne sera pas exigée.

3 Tout Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, se réserver la faculté d'exiger que les demandes et pièces annexes soient accompagnées d'une traduction dans sa propre langue ou dans l'une des langues officielles du Conseil de l'Europe ou dans celle de ces langues qu'elle indiquera. Toute Partie peut, à cette occasion, déclarer qu'elle est disposée à accepter des traductions dans toute autre langue qu'elle indiquera. Les autres Parties peuvent appliquer la règle de la réciprocité.

### **Article 36 – Légalisation**

Les documents transmis en application du présent chapitre sont dispensés de toute formalité de légalisation.

### **Article 37 – Contenu de la demande**

1 Toute demande de coopération prévue par le présent chapitre doit préciser:

- a l'autorité dont elle émane et l'autorité chargée de mettre en œuvre les investigations ou les procédures;
- b l'objet et le motif de la demande;
- c l'affaire, y compris les faits pertinents (tels que la date, le lieu et les circonstances de l'infraction), sur laquelle portent les investigations ou les procédures, sauf en cas de demande de notification;
- d dans la mesure où la coopération implique des mesures coercitives:
  - i le texte des dispositions légales ou, lorsque cela n'est pas possible, la teneur de la loi pertinente applicable; et
  - ii une indication selon laquelle la mesure sollicitée ou toute autre mesure ayant des effets analogues pourrait être prise sur le territoire de la Partie requérante en vertu de sa propre législation;
- e si nécessaire, et dans la mesure du possible:
  - i des détails relativement à la (ou les) personne(s) concernée(s), y compris le nom, la date et le lieu de naissance, la nationalité et l'endroit où elle(s) se trouve(nt), et, lorsqu'il s'agit d'une personne morale, son siège; et
  - ii les biens en relation desquels la coopération est sollicitée, leur emplacement, leurs liens avec la ou les personne(s) en question, tout lien avec l'infraction ainsi que toute information dont on dispose concernant les intérêts d'autrui afférents à ces biens; et
- f toute procédure particulière souhaitée par la Partie requérante.

2 Lorsqu'une demande de mesures provisoires présentée en vertu de la section 3 vise la saisie d'un bien qui pourrait faire l'objet d'une décision de confiscation consistant en l'obligation de payer une somme d'argent, cette demande doit aussi indiquer la somme maximale que l'on cherche à récupérer sur ce bien.



3 En plus des indications mentionnées au paragraphe 1, toute demande formulée en application de la section 4 doit contenir :

a dans le cas de l'article 23, paragraphe 1.a:

i une copie certifiée conforme de la décision de confiscation rendue par le tribunal de la Partie requérante et l'exposé des motifs à l'origine de la décision, s'ils ne sont pas indiqués dans la décision elle-même;

ii une attestation de l'autorité compétente de la Partie requérante selon laquelle la décision de confiscation est exécutoire et n'est pas susceptible de voies de recours ordinaires;

iii des informations concernant la mesure dans laquelle la décision devrait être exécutée; et

iv des informations concernant la nécessité de prendre des mesures provisoires;

b dans le cas de l'article 23, paragraphe 1.b, un exposé des faits invoqués par la Partie requérante qui soit suffisant pour permettre à la Partie requise d'obtenir une décision en vertu de son droit interne;

c lorsque des tiers ont eu la possibilité de revendiquer des droits, des documents révélant qu'ils ont eu cette possibilité.

### **Article 38 – Vices des demandes**

1 Si la demande n'est pas conforme aux dispositions du présent chapitre, ou si les informations fournies ne sont pas suffisantes pour permettre à la Partie requise de prendre une décision sur la demande, cette Partie peut demander à la Partie requérante de modifier la demande ou de la compléter par des informations supplémentaires.

2 La Partie requise peut fixer un délai pour l'obtention de ces modifications ou informations.

3 En attendant d'obtenir les modifications ou informations demandées relativement à une demande présentée en application de la section 4 du présent chapitre, la Partie requise peut ordonner toutes mesures visées aux sections 2 et 3 du présent chapitre.

### **Article 39 – Concours de demandes**

1 Lorsqu'une Partie requise reçoit plus d'une demande présentée en vertu des sections 3 et 4 du présent chapitre relativement à la même personne ou aux mêmes biens, le concours de demandes n'empêche pas la Partie requise de traiter les demandes qui impliquent que soient prises des mesures provisoires.

2 Dans le cas d'un concours de demandes présentées en vertu de la section 4 du présent chapitre, la Partie requise envisagera de consulter les Parties requérantes.

### **Article 40 – Obligation de motivation**

La Partie requise doit motiver toute décision refusant, ajournant ou soumettant à des conditions toute coopération sollicitée en vertu du présent chapitre.

## **Article 41 – Information**

1 La Partie requise informe sans délai la Partie requérante:

- a de la suite donnée aussitôt à une demande formulée en vertu du présent chapitre;
- b du résultat définitif de la suite donnée à la demande;
- c d'une décision refusant, ajournant ou soumettant à des conditions, totalement ou partiellement, toute coopération prévue par le présent chapitre;
- d de toutes circonstances rendant impossible l'exécution des mesures sollicitées ou risquant de la retarder considérablement; et
- e en cas de mesures provisoires adoptées conformément à une demande formulée en application de la section 2 ou 3 du présent chapitre, des dispositions de son droit interne qui entraîneraient automatiquement la levée de la mesure.

2 La Partie requérante informe sans délai la Partie requise:

- a de toute révision, décision ou autre fait enlevant totalement ou partiellement à la décision de confiscation son caractère exécutoire; et
- b de tout changement, en fait ou en droit, rendant désormais injustifiée toute action entreprise en vertu du présent chapitre.

3 Lorsqu'une Partie demande la confiscation de biens dans plusieurs Parties, sur le fondement d'une même décision de confiscation, elle en informe toutes les Parties concernées par l'exécution de la décision.

## **Article 42 – Utilisation restreinte**

1 La Partie requise peut subordonner l'exécution d'une demande à la condition que les informations ou éléments de preuve obtenus ne soient pas, sans son consentement préalable, utilisés ou transmis par les autorités de la Partie requérante à des fins d'investigations ou de procédures autres que celles précisées dans la demande.

2 Chaque Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer que les informations ou éléments de preuve fournis par elle en vertu du présent chapitre ne pourront, sans son consentement préalable, être utilisés ou transmis par les autorités de la Partie requérante à des fins d'investigations ou de procédures autres que celles précisées dans la demande.

## **Article 43 – Confidentialité**

1 La Partie requérante peut exiger de la Partie requise qu'elle garde confidentielles la demande et sa teneur, sauf dans la mesure nécessaire pour y faire droit. Si la Partie requise ne peut pas se conformer à cette condition de confidentialité, elle doit en informer la Partie requérante dans les plus brefs délais.

2 La Partie requérante doit, si la demande lui en est faite, et à condition que cela ne soit pas contraire aux principes fondamentaux de son droit interne, garder confidentiels tous moyens de

preuve et informations communiqués par la Partie requise, sauf dans la mesure nécessaire aux investigations ou à la procédure décrites dans la demande.

3 Sous réserve des dispositions de son droit interne, une Partie qui a reçu une transmission spontanée d'informations en vertu de l'article 20 doit se conformer à toute condition de confidentialité demandée par la Partie qui transmet l'information. Si l'autre Partie ne peut pas se conformer à une telle condition, elle doit en informer la Partie qui transmet l'information dans les plus brefs délais.

#### **Article 44 – Frais**

Les frais ordinaires encourus pour exécuter une demande sont à la charge de la Partie requise. Lorsque des frais importants ou extraordinaires s'avèrent nécessaires pour donner suite à la demande, les Parties se concertent pour fixer les conditions dans lesquelles celle-ci sera exécutée ainsi que la manière dont les frais seront assumés.

#### **Article 45 – Dommages et intérêts**

1 Lorsqu'une action en responsabilité en raison de dommages résultant d'un acte ou d'une omission relevant de la coopération prévue par ce chapitre a été engagée par une personne, les Parties concernées envisagent de se consulter, le cas échéant, sur la répartition éventuelle des indemnités dues.

2 Une Partie qui fait l'objet d'une demande de dommages et intérêts s'efforce d'en informer sans délai l'autre Partie si celle-ci peut avoir un intérêt dans l'affaire.

### **Chapitre V – Coopération entre les cellules de renseignement financier**

#### **Article 46 – Coopération entre les cellules de renseignement financier**

1 Les Parties veillent à ce que les cellules de renseignement financier, telles que définies par cette Convention, coopèrent aux fins de la lutte contre le blanchiment, conformément à leurs compétences nationales, afin de réunir et d'analyser les informations pertinentes sur tout fait qui pourrait être l'indice d'un blanchiment et, le cas échéant, d'enquêter au sein des cellules de renseignement financier à ce sujet.

2 Aux fins du paragraphe 1, chaque Partie veille à ce que les cellules de renseignement financier échangent, de leur propre chef ou sur demande, soit conformément à la présente Convention, soit conformément aux protocoles d'accord existants ou futurs compatibles avec cette Convention, toute information accessible pouvant leur être utile pour procéder au traitement ou à l'analyse d'informations ou, le cas échéant, à des enquêtes relatives à des transactions financières liées au blanchiment et aux personnes physiques ou morales impliquées.

3 Chaque Partie veille à ce que le statut interne des cellules de renseignement financier, qu'il s'agisse d'autorités administratives, répressives ou judiciaires, n'affecte pas l'exécution des tâches qui leur incombent en vertu du présent article.

4 Chaque demande faite au titre du présent article est accompagnée d'un bref exposé des faits pertinents connus de la cellule de renseignement financier requérante. La cellule de renseignement financier précise, dans la demande, la manière dont les informations demandées seront utilisées.

5 Lorsqu'une demande est présentée conformément à cet article, la cellule de renseignement financier requise fournit toutes les informations pertinentes, y compris les informations financières accessibles et les données des services répressifs demandées, sans qu'il soit nécessaire de présenter une demande formelle au titre des conventions ou accords applicables entre les Parties.

6 Une cellule de renseignement financier peut refuser de divulguer des informations qui pourraient entraver une enquête judiciaire menée dans la Partie requise ou, dans des circonstances exceptionnelles, lorsque la divulgation des informations entraînerait des effets clairement disproportionnés au regard des intérêts légitimes d'une personne physique ou morale ou de la Partie concernée ou lorsqu'elle ne respecterait pas les principes fondamentaux du droit national de la Partie requise. Tout refus d'une telle divulgation est dûment expliqué à la cellule de renseignement financier demandant les informations.

7 Les informations ou documents obtenus conformément à cet article sont destinés seulement à être utilisés aux fins visées au paragraphe 1. Les informations fournies par une cellule de renseignement financier ne peuvent être divulguées aux tiers ni être utilisées par la cellule de renseignement financier réceptrice à des fins autres que l'analyse, sans le consentement préalable de la cellule de renseignement financier ayant fourni les informations.

8 Lorsqu'elle transmet des informations ou des documents en application du présent article, la cellule de renseignement financier effectuant la transmission peut imposer des restrictions et des conditions quant à l'utilisation des informations à des fins autres que celles qui sont prévues au paragraphe 7. La cellule de renseignement financier destinataire se conforme à ces restrictions et conditions.

9 Lorsqu'une Partie souhaite utiliser des informations ou des documents transmis pour des enquêtes ou poursuites judiciaires aux fins visées au paragraphe 7, la cellule de renseignement financier effectuant la transmission ne peut refuser son accord pour une telle utilisation, à moins qu'elle ne puisse le faire sur la base de restrictions prévues par son droit national ou au titre des conditions visées au paragraphe 6. Tout refus de donner son accord est dûment expliqué.

10 Les cellules de renseignement financier prennent toutes les mesures nécessaires, y compris en matière de sécurité, pour garantir qu'aucune autre autorité, organisme ou service n'ait accès aux informations transmises conformément au présent article.

11 Les informations fournies sont protégées, conformément à la Convention du Conseil de l'Europe du 28 janvier 1981 pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel (STE n° 108) et compte tenu de la recommandation n° R (87) 15 du 15 septembre 1987 du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe visant à réglementer l'utilisation de données à caractère personnel dans le secteur de la police, au moins par les mêmes règles en matière de confidentialité et de protection des données à caractère personnel que celles qui s'appliquent en vertu de la législation nationale applicable à la cellule de renseignement financier requérante.

12 La cellule de renseignement financier effectuant la transmission peut adresser des requêtes raisonnables sur l'emploi qui a été fait des informations transmises et la cellule de renseignements financiers réceptrice doit fournir, lorsque cela est faisable, des informations en retour sur ce point.

13 Les Parties indiquent l'unité qui fait office de cellule de renseignement financier au sens du présent article.

## **Article 47 – Coopération internationale pour le report de transactions suspectes**

1 Chaque Partie adopte les mesures législative ou autres qui se révèlent nécessaires pour permettre à sa cellule de renseignement financier d'initier en urgence, à la demande d'une cellule de renseignement financier étrangère, une mesure de suspension ou de report de la conclusion d'une transaction en cours. Les conditions et la durée d'une telle mesure sont identiques à celles prévues par le droit interne de la cellule de renseignement financier requise pour le report des transactions.

2 La cellule de renseignement financier requise prend les mesures prévues au paragraphe 1 lorsqu'elle estime, sur la base des éléments développés communiqués par la cellule de renseignement financier requérante, que :

a la transaction est liée à une opération de blanchiment et que

b la transaction aurait été suspendue, ou la conclusion de celle-ci reportée si elle avait fait l'objet d'une déclaration d'opération suspecte au niveau national.

## **Chapitre VI – Suivi de la mise en œuvre et règlement des différends**

### **Article 48 – Suivi de la mise en œuvre et règlement des différends**

1 Le Conférence des Parties est responsable du suivi de la mise en œuvre de cette Convention. La Conférence des Parties:

a contrôle la mise en œuvre appropriée de cette Convention par les Parties ;

b peut, à la demande d'une Partie, donner un avis sur toute question concernant l'interprétation et l'application de la Convention.

2 La Conférence des Parties exerce les missions prévues au paragraphe 1.a en utilisant les résumés publics disponibles du Comité d'experts restreint sur l'évaluation des mesures anti-blanchiment (Moneyval) (pour les Etats membres de Moneyval) et ceux du GAFI (pour les Etats membres du GAFI), complétés, le cas échéant, par des questionnaires d'auto évaluation périodiques. La procédure d'évaluation portera uniquement sur des domaines couverts par cette Convention qui ne sont pas déjà couverts par d'autres normes internationales, pour lesquelles des évaluations mutuelles sont réalisées par le GAFI et Moneyval.

3 Si la Conférence des Parties estime qu'elle a besoin d'informations complémentaires pour mener à bien ses missions, elle consulte la Partie concernée en s'appuyant, si elle en décide ainsi, sur les mécanismes et les procédures de Moneyval. La Partie concernée communique ensuite ses éléments de réponse à la Conférence des Parties. Sur la base de ces éléments, la Conférence des Parties détermine s'il convient de réaliser une évaluation plus approfondie de la situation de la Partie concernée. Ceci peut, mais ne doit pas nécessairement inclure des visites sur place par une équipe d'évaluation.

4 En cas de différend entre les Parties sur l'interprétation ou l'application de la Convention, les Parties s'efforceront de parvenir à un règlement du différend par la négociation ou tout autre moyen pacifique de leur choix, y compris la soumission du différend à la Conférence des Parties, à un tribunal arbitral qui prendra des décisions qui lieront les Parties au différend, ou à la Cour internationale de justice, selon un accord commun par les Parties concernées.

5 La Conférence des Parties adopte ses propres règles de procédure

6 Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe convoque la Conférence des Parties au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la Convention. Des réunions périodiques sont ensuite tenues conformément aux règles de procédure adoptées par la Conférence des Parties.

## **Chapitre VII – Dispositions finales**

### **Article 49 – Signature et entrée en vigueur**

1 La Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe, de la Communauté européenne et des Etats non membres qui ont participé à son élaboration. Ces Etats ou la Communauté européenne peuvent exprimer leur consentement à être liés par :

- a signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou
- b signature, sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

2 Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

3 La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle six signataires, dont au moins quatre Etats membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention, conformément aux dispositions du paragraphe 1.

4 Pour tout Signataire qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de l'expression de son consentement à être lié par la Convention conformément aux dispositions du paragraphe 1.

5 Aucune Partie à la Convention de 1990 ne peut ratifier, accepter ou approuver la présente Convention sans se considérer liée au moins par les dispositions correspondant aux dispositions de la Convention de 1990, auxquelles elle est liée.

6 Dès l'entrée en vigueur de la Convention, les Parties à cette Convention, qui sont également Parties à la Convention de 1990 :

- a appliqueront les dispositions de cette Convention dans leurs relations mutuelles ;
- b continueront à appliquer les dispositions de la Convention de 1990 dans leurs relations avec d'autres Parties à ladite Convention, qui ne sont pas Parties à cette Convention.

### **Article 50 – Adhésion à la Convention**

1 Après l'entrée en vigueur de cette Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra, après avoir consulté les Parties à la Convention, inviter tout Etat non membre du Conseil à adhérer à la présente Convention par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe et à l'unanimité des représentants des Parties ayant le droit de siéger au Comité.

2 Pour tout Etat adhérent, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

## **Article 51 – Application territoriale**

1 Tout Etat ou le Communauté européenne pourra, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la Convention.

2 Toute Partie pourra, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de cette Convention à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire Général.

3 Toute déclaration faite en vertu des deux paragraphes précédents pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général. Le retrait prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

## **Article 52 – Relations avec d'autres conventions et accords**

1 Cette Convention ne porte pas atteinte aux droits et obligations des Parties découlant d'instruments internationaux multilatéraux concernant des questions particulières.

2 Les Parties à la présente Convention pourront conclure entre elles des accords bilatéraux ou multilatéraux relatifs aux questions réglées par la présente Convention, aux fins de compléter ou de renforcer les dispositions de celle-ci ou pour faciliter l'application des principes qu'elle consacre.

3 Lorsque deux Parties ou plus ont déjà conclu un accord ou un traité sur un sujet couvert par la présente Convention, ou lorsqu'elles ont établi d'une autre manière leurs relations sur ce sujet, elles auront la faculté d'appliquer ledit accord, traité ou arrangement au lieu de la Convention, si cela facilite la coopération internationale.

4 Les Parties qui sont membres de l'Union européenne appliquent, dans leurs relations mutuelles, les règles de la Communauté et de l'Union européenne dans la mesure où il existe des règles de la Communauté ou de l'Union européenne régissant le sujet particulier concerné et applicables au cas d'espèce, sans préjudice de l'objet et du but de la présente Convention et sans préjudice de son entière application à l'égard des autres Parties.

## **Article 53 – Déclaration et réserves**

1 Tout Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, formuler une ou plusieurs des déclarations prévues aux articles 3, paragraphe 2 ; 9, paragraphe 4 ; 17, paragraphe 5 ; 24, paragraphe 3 ; 31, paragraphe 2 ; 35, paragraphes 1 et 3 ; et 42, paragraphe 2.

2 Tout Etat ou la Communauté européenne peut également, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer qu'il n'appliquera pas, en tout ou en partie, les dispositions des articles 7, paragraphe 2, alinéa c ; 9, paragraphe 6 ; 46, paragraphe 5 ; et 47.

3 Tout Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, déclarer

la manière dont il ou elle appliquera les articles 17 et 19 de cette Convention, eu égard notamment aux accords internationaux applicables dans le domaine de la coopération internationale en matière pénale. Il ou elle notifiera tout changement de cette information au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

4 Tout Etat ou la Communauté européenne peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, déclarer :

- a qu'il ou elle n'appliquera pas l'article 3, paragraphe 4 ; ou
- b qu'il ou elle appliquera l'article 3, paragraphe 4 seulement en partie ; ou
- c la manière dont il ou elle appliquera l'article 3, paragraphe 4.

Il ou elle notifiera tout changement de cette information au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

5 Aucune autre réserve n'est admise.

6 Toute Partie qui a formulé une réserve en vertu de cet article peut la retirer en tout ou en partie, en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet à la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

7 La Partie qui a formulé une réserve au sujet d'une disposition de la Convention ne peut prétendre à l'application de cette disposition par une autre Partie; elle peut, si la réserve est partielle ou conditionnelle, prétendre à l'application de cette disposition dans la mesure où elle l'a acceptée.

## **Article 54 – Amendements**

1 Des amendements à la Convention peuvent être proposés par chaque Partie et toute proposition sera communiquée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe aux Etats membres du Conseil de l'Europe, à la Communauté européenne et à chaque Etat non membre qui a adhéré ou a été invité à adhérer à la présente Convention conformément aux dispositions de l'article 50.

2 Tout amendement proposé par une Partie est communiqué au Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) qui soumet au Comité des Ministres son avis sur l'amendement proposé.

3 Le Comité des Ministres examine l'amendement proposé et l'avis soumis par le CDPC, et peut adopter l'amendement à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe.

4 Le texte de tout amendement adopté par le Comité des Ministres conformément au paragraphe 3 du présent article est transmis aux Parties pour acceptation.

5 Tout amendement adopté conformément au paragraphe 3 du présent article entrera en vigueur le trentième jour après que toutes les Parties auront informé le Secrétaire Général qu'elles l'ont accepté.

6 Afin d'actualiser les catégories d'infractions mentionnés à l'annexe, ainsi que d'amender l'article 13, des amendements peuvent être proposés par toute Partie ou par le Comité des Ministres. Ils sont communiqués par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe aux Parties.



7 Après avoir consulté les Parties qui ne sont pas membres du Conseil de l'Europe et si nécessaire le CDPC, le Comité des Ministres peut adopter un amendement proposé en conformité avec le paragraphe 6 à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe. Cet amendement entrera en vigueur à l'expiration d'une période d'un an à compter de la date à laquelle il aura été transmis aux Parties. Pendant ce délai, toute Partie pourra notifier au Secrétaire Général une objection à l'entrée en vigueur de l'amendement à son égard.

8 Si un tiers des Parties a notifié au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe une objection à l'entrée en vigueur de l'amendement, celui-ci n'entre pas en vigueur.

9 Si moins d'un tiers des Parties a notifié une objection, l'amendement entre en vigueur pour les Etats contractants qui n'ont pas formulé d'objection.

10 Lorsqu'un amendement est entré en vigueur conformément aux paragraphes 6 à 9 du présent article et qu'une Partie a formulé une objection à cet amendement, celui-ci entrera en vigueur à l'égard de cette Partie le premier jour du mois suivant la date à laquelle elle aura notifié son acceptation au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Toute Partie qui a formulé une objection peut la retirer à tout moment en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

11 Si un amendement a été adopté par le Comité des Ministres, un Etat ou la Communauté européenne ne peut pas exprimer son consentement à être lié par la Convention sans avoir accepté, en même temps, les amendements.

#### **Article 55 – Dénonciation**

1 Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

2 La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

3 Toutefois, la Convention continue de s'appliquer à l'exécution, en vertu de l'article 23, d'une confiscation demandée conformément à ses dispositions avant que la dénonciation ne prenne effet.

#### **Article 56 – Notifications**

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil de l'Europe, à la Communauté européenne, aux Etats non membres qui ont participé à l'élaboration de cette Convention, à tout Etat invité à adhérer à celle-ci et à toute Partie à la Convention:

- a toute signature;
- b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c toute date d'entrée en vigueur de la Convention conformément à ses articles 49 et 50;
- d toute déclaration ou réserve en vertu de l'article 53;
- e tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Varsovie, le 16 mai 2005, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe, à la Communauté européenne, aux Etats non membres qui ont participé à l'élaboration de cette Convention et à tout Etat invité à adhérer à celle-ci.

## **Annexe**

- a la participation à un groupe criminel organisé;
- b le terrorisme, y compris le financement du terrorisme;
- c la traite d'êtres humains et le trafic illicite de migrants ;
- d l'exploitation sexuelle, y compris celle des enfants ;
- e le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes ;
- f le trafic d'armes ;
- g le trafic illicite de biens volés et autres biens;
- h la corruption ;
- i la fraude et l'escroquerie;
- j la contrefaçon de monnaie ;
- k la contrefaçon et le piratage de produits ;
- l les crimes et les délits contre l'environnement ;
- m les meurtres et les blessures corporelles graves ;
- n l'enlèvement, la séquestration et la prise d'otages ;
- o le vol ;
- p la contrebande ;
- q l'extorsion ;
- r le faux ;
- s la piraterie ;
- t les délits d'initiés et la manipulation de marchés boursiers.

# RAPPORT EXPLICATIF DE LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE RELATIVE AU BLANCHIMENT, AU DEPISTAGE, A LA SAISIE ET A LA CONFISCATION DES PRODUITS DU CRIME ET AU FINANCEMENT DU TERRORISME (STCE N° 198)

## I – Introduction

1. Le blanchiment n'est pas un phénomène nouveau – les criminels ont toujours essayé de cacher leur butin –, mais il prend des formes nouvelles. Les produits du crime, en particulier l'argent liquide, doivent être blanchis aux fins de réinvestissement. Le blanchiment implique une série d'opérations financières complexes (dépôts, retraits, virements bancaires, etc.) à l'issue desquelles l'argent criminel devient « propre » et utilisable aux fins d'une activité économique ou commerciale légitime.

2. Ces dernières années, le problème du blanchiment s'est toutefois aggravé de manière dramatique en fonction de l'importance des fonds en jeu et investis. Chaque année, ce sont plusieurs milliards d'euros qui se prêtent au blanchiment. Cet argent criminel blanchi est recyclé dans des activités économiques et commerciales licites, pouvant ainsi pénétrer des marchés légitimes et affecter l'économie de tout un pays.

3. L'utilisation abusive du système financier ne se limite toutefois pas aux dispositifs de blanchiment conçus pour préserver et tirer le meilleur profit des produits de crimes qui ont déjà été commis. Comme nous l'avons appris à nos dépens, le système financier est exploité selon des modalités analogues pour financer des atrocités terroristes. À la suite des terribles agressions commises le 11 septembre 2001 contre les Etats-Unis d'Amérique, la communauté internationale a pris rapidement conscience des importantes analogies existant entre les processus de blanchiment et de financement du terrorisme. Le phénomène du financement du terrorisme n'est pas non plus nouveau. Les groupes terroristes ont toujours cherché à se procurer des fonds – de diverses manières – pour financer leurs actions. Auparavant, ces activités étaient également illégales (attaques de banque, trafic d'armes et de drogues, etc.). Depuis quelques années, toutefois, un nouveau phénomène a fait son apparition : l'utilisation d'activités légitimes pour financer des actions terroristes. Dans ce cas, c'est l'inverse du blanchiment qui se produit : l'argent « propre » recueilli par l'intermédiaire d'organisations caritatives et d'activités commerciales légitimes, par exemple, peut servir à financer des actions terroristes.

4. Le Conseil de l'Europe était très en avance sur son temps quand, en 1980, il a adopté le premier instrument international contre le blanchiment (Recommandation n° R(80)10 relative aux mesures contre le transfert et la mise à l'abri de capitaux d'origine criminelle). En 1990, la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime (STE 141 – ci-après dénommée « la Convention de 1990 ») a été approuvée par le Comité des Ministres et ouverte à la signature au mois de novembre. Elle est entrée en vigueur en septembre 1993. Le rythme des ratifications a été relativement lent au début, mais on relève une forte progression à cet égard depuis quelques années. En décembre 2004, 47 Etats y étaient devenus parties, parmi lesquels un Etat non européen, l'Australie.

5. L'une des principales finalités de la Convention de 1990 est de faciliter la coopération internationale dans ce domaine d'une manière qui complète les instruments existants du Conseil de l'Europe. Le Comité restreint d'experts qui a élaboré le texte de la Convention de 1990 avait estimé que cet objectif ne pourrait être atteint que si des dispositions étaient prises pour réduire autant que faire se pouvait les importantes différences de perspective qui existaient au niveau des ordres juridiques internes des Etats membres. Aussi le chapitre II de la Convention de 1990 porte-t-il sur les dispositions à prendre au niveau national, tandis que le chapitre III est axé sur les questions liées à la coopération internationale. Comme il est indiqué au paragraphe 10 du rapport explicatif sur la Convention de 1990, « la Convention s'efforce de prévoir un ensemble complet de règles applicables à toutes les phases de la procédure, des premières investigations au prononcé et à l'exécution des décisions de confiscation, et de mettre en place des mécanismes souples mais efficaces permettant une coopération internationale aussi large que possible afin de priver les

délinquants des instruments et des fruits de leurs activités illégales ». La présente Convention reprend la structure générale de la Convention de 1990.

6. Dans les années écoulées depuis sa conclusion, la Convention de 1990 en est venue à être considérée comme une référence essentielle dans les débats consacrés à la politique de lutte contre le blanchiment, dans les déclarations politiques et les programmes d'activités dans ce domaine, tant en Europe qu'au-delà.

7. En dépit de l'accueil favorable qui a été réservé à la Convention de 1990, des demandes sont apparues ces dernières années afin que soit examinée l'adéquation de ce texte aux impératifs actuels. À cet égard, il convient de rappeler qu'au moment où il a élaboré cette Convention, le Comité restreint d'experts n'était pas en mesure de s'appuyer sur un ensemble de lois et de pratiques internes fixé et développé. La coopération internationale dans ce domaine était presque inexistante. En fait, mis à part le cadre limité de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988, c'était un champ nouveau pour l'immense majorité des membres de la communauté internationale.

8. Au cours de la période de plus de 10 ans écoulée depuis l'adoption du texte de la Convention de 1990, une expérience précieuse a été accumulée. Les procédures d'évaluation mutuelle du GAFI et, plus récemment, les travaux analogues du Comité restreint d'experts du Conseil de l'Europe sur l'évaluation des mesures de lutte contre le blanchiment des capitaux (MONEYVAL) ont permis de mieux comprendre les problèmes qui se sont posés au niveau tant de l'application interne des mesures de lutte contre le blanchiment que de la coopération internationale. Les attributions de ces deux organes d'évaluation s'étendent à présent à l'évaluation de l'efficacité des mesures prises par les Etats pour lutter contre le financement du terrorisme.

9. Le débat sur cette question a également été alimenté par les activités menées dans d'autres instances. On peut citer, à ce propos, l'adoption par l'Union européenne, le 26 juin 2001, de la décision-cadre sur le blanchiment, l'identification, le dépistage, le gel, la saisie et la confiscation des instruments et des produits du crime. Elle implique notamment une nette évolution vers une application harmonisée de certaines dispositions essentielles de la Convention de 1990 concernant les dispositions à prendre au niveau national (tels que les articles 3 et 7) et concrétise un accord sur les pratiques visant à donner plus d'efficacité à la coopération internationale.

10. On notera également que l'examen et la révision d'autres textes de référence essentiels pour la lutte contre le blanchiment, qui avaient été adoptés au début et au milieu des années 90, ont été menés à bien. On se souviendra, à ce propos, qu'à la suite d'un « inventaire » détaillé, le GAFI a modifié en 2003 son ensemble de 40 recommandations. Les 40 recommandations antérieures du GAFI avaient été précédemment complétées, en octobre 2001, par les recommandations spéciales du GAFI sur le financement du terrorisme.

11. La Directive du Conseil de l'Union européenne de juin 1991 sur la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment a également été considérablement modifiée en décembre 2001. La Commission a présenté une proposition de troisième directive sur le blanchiment et un projet de règlement sur le contrôle de l'argent entrant ou sortant de la Communauté. Ces propositions sont en cours de discussion au Parlement européen et au Conseil de l'UE.

12. D'autres initiatives importantes ont été prises ces dernières années, parmi lesquelles la mise en place et l'élargissement du Groupe Egmont des cellules de renseignements financiers (CRF), l'adoption des Conventions des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée et la corruption et de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, ainsi que l'apparition d'une pression internationale par le biais de l'imposition de contre-mesures à l'égard des « pays et territoires non coopératifs », qui ne se conformaient pas aux normes internationales.

13. Le Conseil de l'Europe a commencé dès 1998 à débattre de l'opportunité d'élaborer un Protocole actualisant la Convention de 1990 et de la portée à donner à une telle initiative si elle venait à être prise. Compte tenu des divergences de vues existant entre les Etats membres, il a été procédé à une enquête par questionnaire sur le sujet en 2000. Il est ressorti de cette enquête qu'une nette majorité d'Etats était favorable à l'ouverture prochaine de négociations sur l'élaboration d'un protocole. Le Groupe de réflexion sur la possibilité de rédiger un protocole additionnel à la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du

crime (PC-S-ML) a rendu son rapport lors de la 51<sup>e</sup> session plénière du CDPC les 17-21 juin 2002 et a fait des suggestions spécifiques sur le contenu possible de ce traité.

14. Le Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC) a chargé à la fin de 2003 le Comité d'experts sur la révision de la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime (PC-RM) d'élaborer un tel protocole.

15. Révisé en mars 2004, ce mandat est ainsi libellé :

*« Sur la base du rapport d'activité final concernant l'opportunité de l'élaboration d'un protocole additionnel à la Convention relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime (STE n° 141) (doc. CDPC(2002)5), en particulier la Section 3 de son chapitre III (recommandations), et gardant à l'esprit les développements récents et les instruments internationaux existants se rapportant aux questions concernant le blanchiment au Conseil de l'Europe et dans d'autres instances internationales (par exemple le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux, l'Union européenne, le Groupe Egmont, l'Organisation des Nations Unies), le Comité élaborera un Protocole additionnel à la Convention STE n° 141, afin d'actualiser et de compléter cette dernière selon que de besoin.*

*Dans le contexte des négociations du projet de Protocole, il étudiera la possibilité d'incorporer des dispositions concernant la prévention du blanchiment et le financement du terrorisme :*

*a. s'agissant des mesures préventives, il étudiera la possibilité d'incorporer, par exemple, une ou des dispositions établissant un contexte pour les mesures de prévention, afin de faciliter le traitement ultérieur des attributions et fonctions des CRF, en particulier la fonction de contrôle (identification et vérification de l'identité des clients, identification des titulaires bénéficiaires, rapports sur les opérations suspectes), la définition des CRF et les principes de la coopération entre elles, ainsi que la transparence des personnes morales. Cette ou ces dispositions, si elles étaient incorporées, devraient renvoyer, selon qu'il conviendra, aux normes internationales en vigueur et, en particulier, aux recommandations du GAFI sur le blanchiment et le financement du terrorisme, soit dans le préambule au Protocole, soit sous la forme d'une disposition autonome;*

*b. s'agissant du financement du terrorisme, il étudiera la possibilité d'incorporer une ou plusieurs dispositions garantissant l'application des dispositions de la Convention de 1990 relative au blanchiment à la lutte contre le financement du terrorisme et qui, tout en fournissant une valeur ajoutée, soient pleinement conformes aux normes internationalement acceptées, notamment la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme;*

*c. il conviendrait également de trouver le moyen de faire en sorte que la Convention, telle que révisée par le Protocole, soit adaptable en cas de modification des normes internationalement acceptées dont il est question dans le présent mandat. »*

16. Le PC-RM a élaboré un texte qui complète et modifie les dispositions de la Convention de 1990. Du fait de l'ampleur des modifications envisagées et de l'extension du champ d'application de l'instrument aux questions concernant le financement du terrorisme, les auteurs ont considéré que le présent texte devrait être une Convention autonome au lieu d'un Protocole à la Convention de 1990.

17. Le PC-RM a tenu 7 réunions entre décembre 2003 et février 2005 et a mis au point la présente Convention, compte tenu également de l'Avis N° 254(2005) de l'Assemblée parlementaire en date du 28 janvier 2005. Le CDPC a approuvé la présente Convention le 11 mars 2005 et l'a transmise au Comité des Ministres pour adoption. Le Comité des Ministres a adopté la présente Convention le 3 mai 2005.

18. Sur le plan méthodologique, le présent rapport explicatif reprend par endroits, tout en les modifiant parfois pour éviter toute confusion sur le texte (celui de la Convention de 1990 ou celui de la présente Convention) dont il s'agit, les paragraphes du rapport explicatif de la Convention de 1990 lorsque les dispositions en question sont identiques à celles de la présente Convention.

## II – Considérations générales

19. Il n'existe actuellement pas d'instrument international unique traitant à la fois de l'action préventive et de la lutte contre le blanchiment et le financement du terrorisme. Les instruments internationaux juridiquement contraignants existants prévoient une série de mesures spécifiques axées sur la répression et la coopération internationale (par exemple l'incrimination du blanchiment, la confiscation, les mesures provisoires, la coopération internationale), mais les aspects liés à la prévention ne sont pas, pour l'essentiel, réglementés par le droit international ou, au mieux, sont abordés dans des termes assez généraux.

20. La Convention de 1990 ne traite pas un certain nombre de questions qui, bien qu'étroitement liées à son objet, n'étaient pas considérées comme intéressant directement son objectif originel (c'est le cas, par exemple, des mesures liées à la prévention du blanchiment). D'autres questions se sont présentées depuis l'adoption de la Convention de 1990 ou ont pris une nouvelle importance (c'est le cas des cellules de renseignements financiers, du partage des avoirs et du recouvrement).

21. De plus, la Convention de 1990 avait besoin d'être modernisée et actualisée : depuis son adoption, les techniques de blanchiment et les stratégies de lutte contre ce phénomène ont nettement évolué. Ainsi, par exemple, les techniques de blanchiment ciblent de plus en plus le secteur non bancaire et utilisent des intermédiaires professionnels pour investir les produits d'origine criminelle dans l'économie licite. Beaucoup de pays ont mis sur pied des cellules de renseignements financiers chargées d'analyser les déclarations de transactions suspectes, qui conduisent à l'ouverture d'un plus grand nombre d'enquêtes pour blanchiment. Il s'agissait de tenir compte de ces changements en réévaluant l'approche de la Convention de 1990, en adaptant certaines de ses prescriptions et en y insérant des dispositions supplémentaires. En outre, certains de ces changements ont déjà été ou sont en passe d'être intégrés dans les normes établies par d'autres instances internationales (UE, ONU, GAFI), ce dont la nouvelle Convention doit tenir compte. Le texte de la nouvelle Convention doit être harmonisé avec ces nouveaux éléments de façon à assurer une concordance mutuelle entre elle et ces normes et de rendre possible une harmonisation des mesures prises au niveau national dans un cadre juridique approprié.

22. Par ailleurs, la Convention de 1990 devait être complète et facile à utiliser de façon à permettre aux praticiens de recourir à un instrument unique, aux niveaux national comme international, au lieu d'une série de textes régissant différents aspects de l'action préventive et de la lutte contre le blanchiment, ainsi que la coopération internationale dans ce domaine. Ce faisant, on encourage l'utilisation de ladite Convention, on aide les praticiens à mieux comprendre et à utiliser les dispositions de la Convention et on contribue à réduire la fragmentation des politiques nationales de lutte contre le blanchiment.

23. Compte tenu de l'efficacité, démontrée par la pratique, des dispositifs de lutte contre le blanchiment pour la lutte contre le financement du terrorisme, il convenait également d'étoffer la Convention de 1990 pour l'utiliser dans la lutte contre le terrorisme et son financement, tout en tenant compte des instruments internationaux existants (comme la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme de 1999). Les événements du 11 septembre 2001 ont obligé tous les pays du monde à prendre rapidement des mesures pour geler les fonds terroristes; il semble qu'un grand nombre d'entre eux aient éprouvé de sérieuses difficultés à faire face à cette exigence : certains n'étaient pas en mesure de dépister rapidement des biens ou des comptes bancaires; d'autres ont dû pousser la légalité à ses limites afin de faire droit à des demandes ou de fournir les éléments de preuve demandés. Le monde a compris que la rapidité de l'accès aux renseignements financiers ou aux renseignements relatifs aux actifs détenus par les organisations criminelles, y compris les groupes terroristes, est essentielle au succès des mesures préventives et répressives et, en dernière analyse, pour déstabiliser les activités de ces organisations. La pratique montre que les cellules de renseignements financiers ont souvent accès à ce type d'information plus rapidement que d'autres organismes et qu'en échangeant ces informations avec leurs homologues étrangers, elles peuvent accélérer les procédures de gel, de saisie ou de confiscation ultérieures en ciblant des avoirs terroristes ou criminels.

24. Les principales raisons de l'incorporation de dispositions concernant le financement du terrorisme dans la présente Convention ont été les suivantes :

- a. le lien manifeste entre le financement du terrorisme et le blanchiment est reconnu dans le monde entier, en particulier dans l'optique du mandat du GAFI et de ses recommandations, de l'ONU, de l'UE, de la Banque mondiale, du FMI et du mandat du MONEYVAL;
- b. les instruments qui se sont avérés efficaces pour neutraliser le blanchiment devraient l'être tout autant dans la lutte contre le financement du terrorisme;
- c. la coopération actuelle entre les CRF porte déjà, en pratique, sur les questions liées au financement du terrorisme;
- d. étant donné que la présente Convention contient des dispositions concernant le rôle et le fonctionnement des CRF, il aurait été difficile de dissocier les questions relatives au financement du terrorisme;
- e. les informations échangées entre les CRF sont utilisées et pourront également être utilisées à l'avenir aux fins de la lutte contre le financement du terrorisme.

25. On voit que la présente Convention a un champ d'application plus large que celle de 1990, car elle traite à la fois des questions relatives au blanchiment et la confiscation des produits du crime, comme le texte d'origine, mais aussi du financement du terrorisme. S'agissant du financement du terrorisme, la Convention commence par souligner que les Etats doivent prendre immédiatement des mesures pour ratifier et appliquer intégralement la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme (ONU, 1999), reconnaissant, de ce fait, l'intérêt fondamental qu'elle présente pour définir un cadre juridique international capable d'empêcher les terroristes d'avoir accès aux fonds en question. La référence à la Convention de l'ONU vise à rappeler l'importance cruciale que revêt cet instrument dans la lutte mondiale contre le financement du terrorisme. Elle constate que la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme de 1999 fournit, pour la première fois, un cadre international convenu dans lequel la communauté internationale peut s'employer de concert, et de façon plus efficace, à lutter contre le financement du terrorisme.

26. Enfin, il convenait d'actualiser les passages de la Convention de 1990 relatifs à la coopération internationale, de manière à favoriser une application correcte et extensive de celle-ci par les Parties et afin de tenir notamment compte des nouvelles techniques d'investigation qui ont pu être adoptées dans d'autres enceintes internationales, telles que celles prévues dans le cadre du Protocole de l'UE du 16 octobre 2001 à la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale.

27. La présente Convention cherche donc à atteindre tous ces objectifs et elle sera complétée par un mécanisme destiné à garantir une application correcte de ses dispositions par les Parties.

28. Les auteurs de cette Convention, au même titre que l'Assemblée parlementaire dans son Avis n° 254(2005), ont souligné que les impératifs de lutte contre le blanchiment et le financement du terrorisme ne devaient pas avoir pour effet de réduire les garanties contenues dans la Convention européenne des Droits de l'Homme et ses Protocoles.

### **III – Commentaires sur les articles de la Convention**

#### **Chapitre I – Terminologie**

##### **Article 1 – Terminologie**

29. L'article 1 définit certains termes qui constituent la base du mécanisme de coopération internationale prévu par la Convention de 1990 et la présente Convention et le champ d'application du chapitre II. Conformément à la pratique suivie pour d'autres Conventions élaborées dans le cadre du Conseil de l'Europe, le nombre de termes à définir a été limité à ce qui est strictement nécessaire pour une application correcte de la Convention de 1990 et de la présente Convention. Plusieurs des définitions sont libellées de manière générale de sorte que tel ou tel aspect d'une législation interne ne soit pas écarté du champ d'application de la Convention de 1990 et de la présente Convention <sup>(1)</sup>.

30. Les auteurs de la Convention de 1990 ont estimé que la terminologie utilisée dans ladite Convention ne s'appliquait pas en principe à un ordre juridique spécifique ni à une loi particulière. Leur intention a plutôt été de créer une terminologie autonome qui, à la lumière des lois internes en cause, devrait être interprétée de manière à garantir l'application la plus fidèle et la plus efficace de la Convention de 1990. Si, par exemple, une décision étrangère de confiscation faisait référence à une « dépossession » (*forfeiture* en anglais) et non à une « confiscation », cela n'empêcherait pas les autorités de l'Etat requis d'appliquer la Convention de 1990 et la présente Convention. De même, si le « gel » d'un compte bancaire est demandé, l'Etat requis ne devra pas refuser de coopérer au seul motif que le droit interne ne prévoit qu'une mesure de saisie dans le cas considéré. Le comité qui a élaboré la Convention de 1990 a considéré que si les lois internes de procédure pouvaient parfois être très différentes, le résultat final serait souvent le même, nonobstant les différences de forme. En outre, ce comité a jugé souhaitable que toutes les définitions soient autant que possible en harmonie avec la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes (1988). En effet, un certain nombre d'affaires devant être jugées au regard de la Convention de 1990 auraient trait à des infractions à la législation sur les stupéfiants <sup>(1)</sup>. Cette démarche n'a pas été remise en cause par les auteurs de la présente Convention, dans la mesure notamment où les principales définitions adoptées dans le cadre de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes ont été reprises dans les instruments ultérieurs (Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, Convention contre la corruption).

31. La définition des « produits » devait, dans l'esprit des auteurs de la Convention de 1990, être aussi large que possible, car ils considéraient qu'il importait de priver le délinquant de tout avantage économique provenant de son activité criminelle. L'adoption d'une définition générale permettrait d'atteindre cet objectif fondamental. De même, les auteurs de cette Convention avaient estimé qu'en adoptant cette approche, ils pouvaient se dispenser d'avoir à se demander si, par exemple, les produits de substitution ou les produits indirectement dérivés pouvaient, en principe, relever de la coopération internationale. Si une Partie n'était pas en mesure, dans un cas particulier, d'accepter la coopération internationale du fait du caractère lointain de la relation entre le bien confisqué et l'infraction, elle pourrait invoquer l'article 18, paragraphe 4.b de la Convention de 1990 (à présent l'article 28, paragraphe 4.b), qui donne la possibilité de refuser la coopération en pareil cas <sup>(1)</sup>. Cette approche a également été confirmée par les auteurs de la présente Convention. Ils ont cependant jugé approprié de traiter spécifiquement du cas des produits de substitution et des produits dérivés à l'article 5 de la présente Convention.

32. Le Comité chargé d'élaborer la Convention de 1990 a cherché à savoir si l'expression « avantage économique » impliquait que la dépense engagée pour réaliser le profit (par exemple le prix d'achat des stupéfiants) devait être déduite du profit brut. Il a découvert que les législations nationales étaient très différentes sur ce point; il existait même des différences au sein du même ordre juridique selon les catégories d'infractions. Les experts avaient aussi estimé que les différences entre les Parties, en ce qui concerne la législation nationale ou la pratique juridique à cet égard, ne sauraient être invoquées comme un obstacle à la coopération internationale. En ce qui concerne les infractions en matière de stupéfiants, les experts étaient convenus que la valeur de l'achat initial de la drogue entrerait toujours dans la définition des produits <sup>(1)</sup>.

33. Le comité qui a établi le texte de la Convention de 1990 a volontairement choisi de parler d'« infractions pénales » afin qu'il soit clair que le champ d'application de la Convention est limité à des activités délictueuses. Partant, il n'était pas nécessaire de définir le terme « infraction » <sup>(1)</sup>.

34. Le libellé de la définition des « produits » n'exclut pas que les biens et les avoirs qui peuvent avoir été transférés à des tiers soient couverts par la définition <sup>(1)</sup>. La définition de « produits » a été précisée afin d'y inclure tout avantage économique provenant directement ou indirectement de la commission d'une infraction pénale ou obtenu directement ou indirectement en la commettant. Cette définition est tirée de la Convention de l'ONU contre la criminalité transnationale organisée.

35. Les auteurs de la Convention de 1990 ont supprimé les termes « tangibles » et « intangibles » dans la définition du mot « biens » en considérant qu'ils étaient englobés dans la définition. Pour les mêmes raisons, les experts ont décidé de ne pas retenir le terme « avoirs » qu'ils avaient envisagé d'inclure dans la définition <sup>(1)</sup>.



36. S'agissant des « instruments », les experts qui ont établi le texte de la Convention de 1990 avaient examiné la question de savoir si les instruments utilisés pour faciliter la commission d'une infraction ou destinés à être utilisés pour commettre une infraction étaient visés par la définition. S'agissant des instruments qui sont utilisés dans les actes préparatoires à la commission d'une infraction ou pour empêcher la détection d'une infraction, les experts avaient considéré que ces questions devraient être résolues conformément au droit interne de la Partie requise, tout en tenant compte des différences sous l'angle du droit interne et de la nécessité d'une coopération internationale efficace. Il convenait de donner au terme « instruments » l'interprétation la plus extensive possible aux fins de la coopération internationale. Par exemple, la définition pourrait inclure, dans certains cas, des « biens » facilitant la commission de l'infraction <sup>(1)</sup>.

37. Après discussion, les auteurs de la Convention de 1990 avaient décidé de ne pas inclure « les objets des infractions » dans le champ d'application de la Convention. En effet, la définition des termes « produits » et « instruments » est suffisamment large pour couvrir, le cas échéant, les objets des infractions. La définition extensive des « produits » pourrait notamment s'appliquer aux biens volés – des œuvres d'art, par exemple – ou au commerce d'espèces menacées <sup>(1)</sup>. On notera toutefois que, pour qu'il n'y ait aucun doute quant à la question de savoir si un bien blanchi peut être confisqué, en cas de condamnation dans une procédure engagée du seul chef de blanchiment, en tant qu'instrument ou en tant que produit (alors que dans certains systèmes de droit, ces biens peuvent être considérés comme l'objet de l'infraction en question), les auteurs de la présente Convention ont inséré les mots « biens blanchis » au paragraphe 1 de l'article 3 de la présente Convention (voir plus loin pour d'autres explications). En outre, il convient de noter que « les biens blanchis » et « les produits » ne se confondent pas nécessairement dans tous les systèmes juridiques et, en ce sens, les deux peuvent faire l'objet de confiscation.

38. Le comité qui a établi le texte de la Convention de 1990 s'était demandé s'il était nécessaire de définir les termes « confiscation » et « décision de confiscation » sous l'angle de cette Convention. Cette définition existe dans la Convention des Nations Unies de 1988, dans laquelle la « confiscation », qui englobe le cas échéant la « dépossession » (en anglais *forfeiture*), désigne la privation permanente de biens sur décision d'un tribunal ou d'une autre autorité compétente. La Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs indique qu'un « jugement répressif européen » s'entend de toute décision définitive rendue par une juridiction répressive d'un Etat contractant à la suite d'une action pénale, et qu'une « sanction » désigne toute peine et mesure appliquées à un individu à raison d'une infraction et prononcées expressément dans un jugement répressif européen ou dans une ordonnance pénale <sup>(1)</sup>.

39. La définition de la « confiscation » a été élaborée pour préciser, d'une part, que la Convention de 1990 ne traite que des activités criminelles ou des actes connexes tels que les actes liés à des actions civiles *in rem* et, d'autre part, que les différences organisationnelles entre les systèmes judiciaires et entre les règles de procédure n'excluent pas l'application de la Convention de 1990 et de la présente Convention. Ainsi, le fait que dans certains Etats la confiscation ne soit pas considérée comme une sanction pénale mais comme une mesure de sûreté ou une mesure analogue n'est pas pertinent dans la mesure où la confiscation est liée à une activité criminelle. De même, il n'entre pas en ligne de compte que la confiscation puisse parfois être ordonnée par un juge qui, à proprement parler, n'est pas un juge pénal, du moment que la décision est prise par un juge. Le terme « tribunal » a la signification qui lui est donnée dans le cadre de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Les experts étaient convenus que le champ d'application de la Convention ne s'étendait pas aux confiscations purement administratives <sup>(1)</sup>.

40. Le terme « confiscation » englobe le cas échéant celui de « dépossession » <sup>(1)</sup>.

41. L'« infraction principale » vise l'infraction qui est à l'origine d'une infraction de blanchiment, c'est-à-dire l'infraction génératrice du produit. Cette expression se trouve aux paragraphes 1, 2 et 4 de l'article 9 <sup>(1)</sup>.

42. L'alinéa f de l'article 1 constitue le premier passage nouveau de la présente Convention : il s'agit de la définition des « cellules de renseignements financiers » (ci-après désignées « CRF »). Au début des années 1990, les Etats ont commencé à mettre en place des systèmes de lutte contre le blanchiment qui confient aux personnes exerçant des activités pouvant se prêter tout particulièrement au blanchiment, la responsabilité de déclarer les opérations suspectes. Depuis, les

experts ont noté que les Etats avaient institué divers types de cellules chargées de recevoir les renseignements divulgués et que différentes institutions internationales (telles que le GAFI, l'UE, l'ONU et le Conseil de l'Europe) avaient invité les Etats à créer des cellules de ce type. Depuis l'adoption de la Convention de 1990, le Groupe Egmont, qui rassemble dans un réseau mondial les CRF qui satisfont à ses critères, est entré en scène. La définition figurant dans la Convention s'inspire de la définition des CRF du Groupe Egmont, qui est la première définition des CRF internationalement acceptée.

43. La définition des CRF est liée à la nécessité de mettre en place une CRF visée à l'article 12, paragraphe 1. Cette disposition demande aux Parties d'instituer un organisme par territoire ou territoire autonome délimité par des frontières internationalement reconnues, pour faire fonction d'organisme chargé de recevoir les renseignements divulgués et de point de contact en vue d'échanger des renseignements. Cet organisme a compétence sur un ressort auquel s'applique la loi du territoire considéré. L'emploi de l'expression « unité nationale centrale » ne comporte aucune désignation ou reconnaissance politique d'aucune sorte. Dans les systèmes fédéraux, l'emploi de l'expression « unité nationale centrale » implique qu'un seul organisme gouvernemental peut être considéré comme une CRF. Même dans les systèmes fédéraux à subdivisions multiples, un seul organisme centralisé fait fonction de point de contact pour l'échange de renseignements.

44. L'expression « chargée de » indique le cadre juridique qui établit la CRF et l'habilité à assumer au moins les fonctions énoncées dans la définition.

45. L'expression « chargée de recevoir » signifie que les CRF font fonction de point central de réception des renseignements financiers divulgués en matière de blanchiment et de financement du terrorisme. Cela englobe les CRF qui ont plusieurs bureaux et celles qui reçoivent des renseignements divulgués en provenance de différents organismes nationaux. Les CRF se distinguent ainsi des organes de répression investis d'une mission (générale) de lutte contre la délinquance.

46. Le membre de phrase « (dans la mesure où elle en a le droit, de demander) » signifie que seules les CRF qui y sont autorisées peuvent solliciter des informations supplémentaires auprès des institutions financières et d'autres institutions non financières, en plus des informations contenues dans les communications que les CRF reçoivent des entités déclarantes. C'est la raison pour laquelle le membre de phrase en question figure entre parenthèses.

47. Le terme « analyser » implique une évaluation initiale de la pertinence des déclarations reçues des organismes déclarants. L'analyse des informations transmises aux CRF peut intervenir lors de différentes phases et peut prendre des formes différentes. L'analyse des déclarations conduit la CRF à prendre une décision sur celles qu'elle transmettra aux services répressifs aux fins d'enquête. Dans ce cas, une distinction est ainsi faite entre la phase d'analyse et la phase d'enquête.

48. Le terme « transmettre » signifie que les CRF devraient, au moins, être en mesure de communiquer les renseignements financiers reçus et le résultat de leur analyse en matière de blanchiment, d'infractions liées telles que définies par la législation nationale et de financement du terrorisme, en premier lieu aux autorités nationales et, en second lieu, à d'autres CRF.

49. Par « déclarations d'informations financières », on entend les renseignements que les CRF utilisent et se communiquent pour détecter et combattre le blanchiment et le financement du terrorisme.

50. Le membre de phrase « concernant des avoirs suspectés d'être des produits ou des biens servant au financement du terrorisme » renvoie au fait que le premier type de renseignements financiers divulgués a trait à la notification d'opérations qui sont suspectées d'être constitutives de blanchiment, conformément à la Recommandation n° 13 du GAFI, ou d'être destinés à appuyer des activités terroristes. Les termes « servant au financement du terrorisme » ne signifient pas qu'une preuve de l'infraction moins importante est requise; ils signifient plutôt qu'il s'agit d'avoirs suspectés d'être utilisés pour le financement du terrorisme.

51. Le membre de phrase « requises par la législation nationale ou par la réglementation nationale » couvre tous les autres types de notifications rendues obligatoires par la loi, que celles-ci aient trait à des opérations monétaires, scripturales, électroniques ou autres.

52. Le dernier membre de phrase, « afin de lutter contre le blanchiment et le financement du terrorisme », se rapporte à la finalité commune à toutes les CRF.

53. L'alinéa g de l'article 1 définit les termes « gel » ou « saisie ». Cette définition s'inspire de des Conventions de l'ONU contre la criminalité transnationale organisée et la corruption (article 2.f) et apparaît également à l'article 2 de la décision-cadre du Conseil 2003/577/JHA en date du 22 juillet 2003 sur l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel des biens ou des éléments de preuve.

54. L'alinéa h de l'article 1 de la présente Convention fait référence à la définition du « financement du terrorisme » figurant à l'article 2 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme des Nations Unies de 1999 (ci-après dénommée « la Convention de 1999 »), lequel est ainsi libellé :

*« 1. Commet une infraction au sens de la présente Convention toute personne qui, par quelque moyen que ce soit, directement ou indirectement, illicitement et délibérément, fournit ou réunit des fonds dans l'intention de les voir utilisés ou en sachant qu'ils seront utilisés, en tout ou partie, en vue de commettre :*

*a) Un acte qui constitue une infraction au regard et selon la définition de l'un des traités énumérés en annexe;*

*b) Tout autre acte destiné à tuer ou blesser grièvement un civil, ou toute autre personne qui ne participe pas directement aux hostilités dans une situation de conflit armé, lorsque, par sa nature ou son contexte, cet acte vise à intimider une population ou à contraindre un gouvernement ou une organisation internationale à accomplir ou à s'abstenir d'accomplir un acte quelconque.*

*2. a) En déposant son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, un Etat Partie qui n'est pas partie à un traité énuméré dans l'annexe visée à l'alinéa a du paragraphe 1 du présent article peut déclarer que, lorsque la présente Convention lui est appliquée, ledit traité est réputé ne pas figurer dans cette annexe. Cette déclaration devient caduque dès l'entrée en vigueur du traité pour l'Etat Partie, qui le notifie au depositaire;*

*b) Lorsqu'un Etat Partie cesse d'être partie à un traité énuméré dans l'annexe, il peut faire au sujet dudit traité la déclaration prévue dans le présent article.*

*3. Pour qu'un acte constitue une infraction au sens du paragraphe 1, il n'est pas nécessaire que les fonds aient été effectivement utilisés pour commettre une infraction visée aux alinéas a ou b du paragraphe 1 du présent article.*

*4. Commet également une infraction quiconque tente de commettre une infraction au sens du paragraphe 1 du présent article.*

*5. Commet également une infraction quiconque :*

*a) Participe en tant que complice à une infraction au sens des paragraphes 1 ou 4 du présent article ;*

*b) Organise la commission d'une infraction au sens des paragraphes 1 ou 4 du présent article ou donne l'ordre à d'autres personnes de la commettre ;*

*c) Contribue à la commission de l'une ou plusieurs des infractions visées aux paragraphes 1 ou 4 du présent article par un groupe de personnes agissant de concert. Ce concours doit être délibéré et doit :*

*i) Soit viser à faciliter l'activité criminelle du groupe ou en servir le but, lorsque cette activité ou ce but suppose la commission d'une infraction au sens du paragraphe 1 du présent article;*

*ii) Soit être apporté alors que l'on sait que le groupe a l'intention de commettre une infraction au sens du paragraphe 1 du présent article. »*

55. Les auteurs de la présente Convention, tout en s'accordant sur la nécessité d'étendre son application à la lutte contre le financement du terrorisme, ont souhaité s'appuyer sur le texte de la Convention de 1999, y compris la définition du financement du terrorisme, telle que reproduite ci-dessus, qui a été internationalement agréée. Ils ont également souhaité rappeler, dans le Préambule, l'engagement de la communauté internationale, résultant des résolutions pertinentes des Nations Unies, de mettre en œuvre rapidement et sans restriction ladite Convention, et notamment de prendre les mesures nécessaires pour incriminer le financement du terrorisme.

56. L'interdiction énoncée à l'article 2 de la Convention de 1999 s'étend, notamment, aux tentatives faites pour commettre de telles infractions ainsi qu'à leur organisation. On notera toutefois que, « pour qu'un acte constitue une infraction au sens du paragraphe 1, il n'est pas nécessaire que les fonds aient été effectivement utilisés pour commettre une infraction visée aux alinéas a ou b du paragraphe 1 ».

## **Chapitre II – Financement du terrorisme**

### **Article 2 – Application de la Convention au financement du terrorisme**

57. Ce nouveau chapitre étend le champ d'application de la Convention aux questions concernant le financement du terrorisme.

58. Le paragraphe 1 de cet article requiert des Parties qu'elles garantissent l'application au financement du terrorisme des dispositions de la Convention concernant les mesures à prendre aux niveaux national et international, à savoir, par exemple, les dispositions concernant la prévention du financement du terrorisme, les mesures de confiscation et la coopération internationale. Ces dispositions s'appliquent donc à la fois au blanchiment et au financement du terrorisme.

59. Le paragraphe 2 de l'article 2 requiert plus spécifiquement des Parties qu'elles s'assurent qu'elles sont en mesure de dépister, d'identifier, de geler, de saisir et de confisquer des biens, d'origine licite ou illicite, utilisés ou destinés à être utilisés par quelque moyen que ce soit, en tout ou partie, aux fins du financement du terrorisme, ou les produits de cette infraction, et de coopérer à ces fins de la façon la plus large possible. Ce paragraphe, inspiré de l'article 8 de la Convention de 1999, a été inséré afin d'adapter les conditions d'application de la Convention, y compris ses garanties, aux spécificités du financement du terrorisme qui, dans plusieurs cas, ne repose pas sur une utilisation d'avoirs d'origine criminelle, mais sur l'utilisation d'avoirs licites à des fins criminelles.

60. La présente disposition a principalement pour objet de faire en sorte que les services répressifs soient en mesure d'utiliser les dispositions des chapitres III et IV également dans les cas où les biens en cause sont utilisés pour commettre un acte de terrorisme ou constitue le produit d'une telle infraction.

## **Chapitre III – Mesures à prendre au niveau national**

### **Section 1 – Dispositions générales**

61. Le libellé des articles de ce chapitre montre clairement que, si les Etats disposent déjà de l'arsenal des mesures nécessaires, il n'y a pas lieu d'adopter des mesures législatives complémentaires <sup>(2)</sup>.

### **Article 3 – Mesures de confiscation**

62. Le paragraphe 1 a été rédigé parce que plusieurs Etats ne disposent pas encore de mesures juridiques effectives et de portée suffisamment étendue en matière de confiscation. Il vise à créer un système efficace de confiscation. Adopter des mesures législatives leur permettant de confisquer les instruments et les produits devrait être considéré comme une obligation positive pour les Etats. Cela leur permettrait en outre de coopérer selon les dispositions de la Convention (voir article 15, paragraphe 2) <sup>(3)</sup>.

63. L'expression « biens dont la valeur correspond à ces produits » fait référence à l'obligation d'adopter des mesures permettant aux Parties d'exécuter des décisions de confiscation de la valeur en faisant droit aux revendications visant tout type de biens, y compris un bien légalement acquis.

La confiscation de la valeur reste, naturellement, fondée sur une estimation de la valeur des produits illégalement acquis. L'expression se retrouve dans la/les Conventions des Nations Unies <sup>(3)</sup>.

64. La présente Convention introduit également une nouvelle notion au paragraphe 1, à savoir celle de « biens blanchis ». Étant donné qu'elle peut se recouper partiellement avec les notions de produits et d'instruments (qui figurent déjà dans la présente disposition), il est loisible à chaque Partie de choisir le système le plus adapté, dès lors que l'ensemble des biens visés dans cette disposition sont susceptibles de faire l'objet d'une confiscation.

65. S'agissant de la référence aux « instruments » au paragraphe 1 du présent article, les auteurs de la présente Convention ont bien précisé qu'une Partie a le droit de limiter la confiscation aux instruments qui sont spécifiquement adaptés à la commission d'infractions, ou d'exclure la confiscation lorsque la valeur de l'objet en question n'est pas proportionnée à la gravité de l'infraction.

66. Le comité qui a établi le texte de la Convention de 1990 avait débattu de la possibilité de définir certaines infractions auxquelles la Convention devrait toujours être applicable. Les experts avaient décidé que les Parties ne devraient pas se limiter aux infractions définies par la Convention des Nations Unies. Il s'agirait notamment du trafic de stupéfiants, des infractions terroristes, de la criminalité organisée, de la criminalité violente, des infractions impliquant l'exploitation sexuelle d'enfants et d'adolescents, de l'extorsion de fonds, de l'enlèvement, des infractions en matière d'environnement, d'escroquerie, des délits d'initiés et d'autres infractions graves. Cette liste pourrait aussi englober les infractions qui procurent d'énormes profits. Toutefois, au moment d'élaborer la Convention de 1990, les experts avaient estimé que le champ d'application de la Convention devrait en principe être aussi large que possible. À cette fin, la Convention de 1990 a créé une obligation de prendre des mesures de confiscation pour toutes les catégories d'infractions. Parallèlement, ses auteurs avaient estimé que cette approche supposait la possibilité pour les États de limiter la coopération prévue par la Convention à certaines infractions ou catégories d'infractions. La possibilité d'émettre une réserve a donc été prévue dans la Convention de 1990.

67. Le paragraphe 2 de l'article 3 de la nouvelle Convention modifie sensiblement cette approche, en interdisant aux Parties de formuler des déclarations qui auraient pour effet d'exclure les catégories d'infractions visées à l'annexe de la Convention ainsi que le blanchiment. Les auteurs de la présente Convention ont souligné que cette disposition devait limiter la possibilité de faire des déclarations au sujet des mesures de confiscation visées au paragraphe 1 de cet article. De la sorte, la présente Convention prend en considération l'ensemble des approches possibles.

68. Cette disposition est compatible aussi bien avec une approche de la confiscation appliquée à toutes les catégories d'infractions qu'avec une approche, explicitement mentionnée dans le texte, fondée sur l'établissement d'une liste d'infractions ou une approche fondée sur un seuil de peine encourue. Les auteurs de la présente Convention ont ajouté à la Convention une annexe contenant une liste des catégories d'infractions, qui constitue pour les Parties la liste minimale de catégories d'infractions auxquelles la confiscation doit pouvoir s'appliquer et qui ne peuvent pas être exclues par une déclaration visée au paragraphe 2. Cette liste est identique à celle contenue dans le glossaire joint aux 40 recommandations révisées du GAFI du 20 juin 2003.

69. S'agissant des catégories d'infractions contenues dans l'annexe, voir les commentaires concernant l'annexe ci-dessous.

70. Le paragraphe 3 de l'article 3 traite de la question de la confiscation obligatoire. On notera d'emblée que cette disposition n'étant pas obligatoire pour les Parties, celles-ci ont toute liberté pour décider de l'appliquer ou non. Toutefois, les auteurs de la présente Convention ont voulu attirer l'attention sur le fait qu'il pourrait être judicieux, s'agissant des infractions relevant du régime de confiscation, d'instituer la confiscation obligatoire dans le cas d'infractions particulièrement graves et pour les infractions où il n'existe pas de victimes à indemniser, telles que le trafic de stupéfiants, mais également les fraudes dans lesquelles il existe un grand nombre de victimes inconnues.

71. Le paragraphe 4 de l'article 3 requiert que les Parties prévoient la possibilité de renverser la charge de la preuve en ce qui concerne l'origine licite des produits présumés ou d'autres biens pouvant être confisqués dans le cas d'une ou plusieurs infractions graves. Il appartient aux Parties de définir dans leur droit interne la notion d'infraction grave aux fins de l'application de cette

disposition. Cette possibilité est cependant subordonnée à la condition expresse d'être conforme aux principes du droit interne de la Partie concernée. L'appréciation de cette conformité relève de la seule compétence de la Partie concernée et ne peut être contestée dans le cadre du mécanisme de suivi de la présente Convention. Il convient encore de souligner sur ce point que l'article 53, paragraphe 4 de la Convention prévoit une possibilité de déclaration concernant l'article 3, paragraphe 4.

72. On ne peut donc interpréter cette disposition aussi comme une obligation d'instituer le renversement de la charge de la preuve dans le cadre d'une procédure pénale pour déclarer la personne accusée coupable d'une infraction. Dans l'affaire *Phillips c. le Royaume-Uni* du 5 juillet 2001, la Cour européenne des droits de l'homme « considère qu'en sus d'être expressément mentionné à l'article 6 § 2, le droit d'une personne impliquée dans une affaire pénale d'être présumée innocente et de considérer que c'est au ministère public qu'il incombe de prouver les allégations dont elle fait l'objet fait partie intégrante de la notion générale d'un procès équitable au regard de l'article 6 § 1 (voir, *mutatis mutandis*, *Saunders c. le Royaume-Uni*, arrêt du 17 décembre 1996, *Rapports 1996-VI*, p. 2064, § 68). Toutefois, ce droit n'est pas absolu, dans la mesure où des présomptions de fait ou de droit opèrent dans chaque système de droit pénal et ne sont pas interdites, en principe, par la Convention dès l'instant que les Etats restent dans certaines limites, tenant compte de l'importance de l'enjeu et garantissant les droits de la défense (voir *Salabiaku c. France*, arrêt du 7 octobre 1988, Série A n° 141-A, pp. 15-16, § 28) ». Dans l'affaire *Phillips*, la présomption légale n'a pas été appliquée pour permettre de déclarer plus facilement la personne accusée coupable d'une infraction à la législation sur les stupéfiants, mais pour permettre à la Cour de fixer d'une manière appropriée le montant d'une décision de confiscation une fois acquise la condamnation pour ladite infraction en matière de stupéfiants. La Cour européenne des droits de l'homme a estimé qu'en pareil cas, le recours aux présomptions légales, assorties des garanties appropriées (dont elle a constaté l'existence), n'était pas contraire à la CEDH ni au Protocole n° 1 y relatif.

#### **Article 4 – Mesures d'investigation et mesures provisoires**

73. Cette disposition a pour objet de réduire autant que faire se peut le risque de dissipation des avoirs, afin d'éviter une situation dans laquelle il ne serait pas possible de donner effet à une demande de confiscation.

74. À cette fin, l'article 4 requiert des Parties qu'elles soient en mesure d'identifier, de dépister, de geler ou de saisir rapidement les biens pouvant faire l'objet d'une mesure de confiscation en application de l'article 3.

#### **Article 5 – Gel, saisie ou confiscation**

75. Cette disposition existe dans d'autres instruments juridiques internationaux; elle est prévue, en particulier, à l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée.

76. Cette disposition souligne en particulier la nécessité d'appliquer aussi ces mesures aux produits mêlés à des biens acquis légitimement ou qui ont été transformés ou convertis.

#### **Article 6 – Gestion des biens gelés ou saisis**

77. Cette disposition vise à faire en sorte que les avoirs et instruments saisis soient dûment gérés et conservés.

78. Les Parties restent libres de déterminer la meilleure façon pour assurer une gestion adéquate des avoirs et plusieurs systèmes existent déjà dans les droits nationaux des Etats. Par exemple, la création d'un organisme national central chargé de cette mission peut constituer un moyen approprié pour mettre en œuvre cette disposition.

#### **Article 7 – Pouvoirs et techniques d'investigation**

79. L'article 7, paragraphe 1, reprend l'article 4, paragraphe 1, de la Convention de 1990 et a été élaboré dans le même but que les articles 3 et 4. D'une façon générale, le secret bancaire ne doit pas constituer un obstacle aux investigations criminelles internes non plus qu'à l'adoption de mesures provisoires dans les Etats membres du Conseil de l'Europe, en particulier lorsque la levée

du secret bancaire est ordonnée par un juge, un *grand jury*, un juge d'instruction ou un procureur. Aux fins de la coopération internationale, la phrase devrait être considérée à la lumière de l'article 28, paragraphe 7.

80. Le paragraphe 2 de cet article est nouveau par rapport à la Convention de 1990. Les adjonctions à la disposition sur les pouvoirs et techniques spéciaux d'investigation visent à en assurer, au niveau national, la cohérence avec les dispositions des articles 17 à 19 de la présente Convention, tels que contenus dans la partie consacrée à la coopération internationale et qui ont trait aux demandes d'information sur les comptes bancaires, aux demandes d'information sur les transactions bancaires et aux demandes de suivi de transactions bancaires.

81. Certains pays sont d'ores et déjà en mesure de mettre en œuvre ces pouvoirs et techniques spéciaux d'investigation à l'échelle nationale sur le fondement de leur législation interne. Toutefois, les auteurs de la présente Convention ont inséré ces paragraphes dans le texte pour faire en sorte que toutes les Parties soient en mesure de faire au plan national ce qui pourrait leur être demandé de faire au plan international. Pour les Etats membres de l'UE, une telle obligation existe dans le domaine de la coopération internationale en vertu des articles 1 à 3 du Protocole du 16 octobre 2001 à la Convention de l'UE sur l'entraide judiciaire en matière pénale du 29 mai 2000.

82. Le paragraphe 2 a été rédigé pour faire obligation aux Etats d'adopter au niveau national des procédures qui leur permettent, dans les conditions qui y sont prévues, d'identifier les comptes détenus par des bénéficiaires spécifiés et d'obtenir des informations sur ces comptes. A cet égard, le paragraphe 2a requiert l'identification de tous comptes pouvant être détenus par une personne déterminée et, de ce fait, oblige indirectement les Etats à mettre en place un mécanisme leur permettant de fournir l'information demandée. Bien que cette disposition oblige les Etats à mettre en place un mécanisme pour se conformer à cette obligation, il laisse les Etats libres de décider de la manière de le faire et ne leur impose pas l'obligation de créer, par exemple, un *registre centralisé des comptes bancaires*. Les paragraphes 2b et 2c exigent par ailleurs que les Parties soient en mesure d'obtenir les renseignements et de suivre les comptes ainsi identifiés. Le libellé vise également à laisser aux Parties contractantes une large marge d'appréciation quant à la meilleure manière de satisfaire aux exigences de ces sous-paragraphes.

83. Le comité chargé d'élaborer la présente Convention s'est demandé s'il ne serait pas judicieux d'étendre les obligations visées à l'article 7 aux *comptes* détenus par des institutions financières non-bancaires. Certains experts considéraient que des services financiers étaient fournis par un certain nombre d'autres établissements qui, sans fournir de services bancaires, géraient certains types de comptes (des comptes de titres, par exemple), réalisaient des opérations pour le compte de leurs clients et pouvaient donc être utilisés aux fins du blanchiment. Les experts sont convenus que l'exécution des obligations prévues par cet article, qui est impérative pour les comptes ouverts dans des banques, doit, au niveau national, être facultative en ce qui concerne les institutions financières non-bancaires. L'interprétation de ce terme, des activités financières et des comptes qui sont couverts par cette disposition, relèvent du droit interne de la Partie concernée.

84. Les mesures à prendre en vertu du paragraphe 2 de l'article 7 vont également permettre de donner effet aux dispositions des articles correspondants contenus dans la Section 2 du Chapitre IV de la Convention.

85. Le paragraphe 3 de l'article correspond largement au paragraphe 2 de l'article 4 de la Convention de 1990. Il a été rédigé pour faire prendre conscience aux Etats des nouvelles techniques d'investigation qui sont pratique courante dans certains d'entre eux, mais qui n'ont pas encore été mises en œuvre dans d'autres. Ce paragraphe fait obligation aux Etats, au minimum, d'envisager l'adoption de techniques nouvelles qui, dans certains Etats, tout en protégeant les droits fondamentaux, ont permis de combattre avec succès la criminalité grave. Ces techniques pourraient alors être utilisées aussi aux fins de la coopération internationale. Dans ces cas, les articles 15.3 et 16 seraient par exemple applicable. La liste des techniques n'est pas exhaustive <sup>(4)</sup>.

86. L'observation est une technique d'investigation appliquée par les services répressifs, consistant à suivre secrètement les déplacements de certaines personnes, sans les interroger <sup>(4)</sup>.

87. L'interception des télécommunications, au sens de la Convention sur la cybercriminalité (STE 185), fait le plus souvent référence aux réseaux de télécommunications classiques. Il peut s'agir de

réseaux d'infrastructures câblées (câbles métalliques ou optiques) ou de réseaux d'interconnexion avec des réseaux de communication sans fil (systèmes radiotéléphoniques mobiles et systèmes de transmission par micro-ondes). Aujourd'hui, la communication mobile est également facilitée par un système de réseaux à satellites spécialisés. Les réseaux informatiques peuvent également s'appuyer sur une infrastructure câblée fixe indépendante, mais sont le plus souvent exploités en tant que réseau virtuel interconnecté par le biais d'infrastructures de télécommunications, ce qui aboutit à la création de réseaux informatiques ou d'un réseau de réseaux de caractère mondial. La convergence des technologies des télécommunications et de l'information brouille la distinction entre les télécommunications et les communications informatiques ainsi qu'entre leurs infrastructures.

88. L'accès aux systèmes informatiques est examiné dans la Convention sur la cybercriminalité (STE 185), qui définit deux modes d'accès aux systèmes informatiques par les services répressifs : la collecte en temps réel des données relatives au trafic et l'interception en temps réel des données relative au contenu associées à des communications spécifiques transmises par un système informatique.

89. Les ordonnance de production ont pour objet d'enjoindre à des particuliers de présenter des dossiers, des documents ou d'autres biens spécifiques en leur possession. Le non-respect d'une telle ordonnance peut entraîner l'adoption d'une ordonnance de perquisition et de saisie. L'ordonnance peut exiger que les pièces ou documents soient communiqués sous une forme déterminée, par exemple lorsque l'ordonnance vise la documentation produite sur ordinateur (voir aussi la Convention sur la cybercriminalité) <sup>(4)</sup>.

90. Dans cet ordre d'idées, les mesures procédurales prévues par la Convention sur la cybercriminalité sont particulièrement bien adaptés. En effet, les pouvoirs et procédures établis conformément à ladite Convention doivent être appliqués : i) aux infractions pénales établies par la Convention sur la cybercriminalité; ii) aux autres infractions pénales (y compris le blanchiment et le financement du terrorisme) commises au moyen d'un système informatique; et iii) à la collecte des preuves électroniques de toute infraction pénale (y compris le blanchiment et le financement du terrorisme). Cette disposition permet d'obtenir ou de recueillir les preuves électroniques de toute infraction pénale en mettant en œuvre les pouvoirs et procédures prévus par la Convention sur la cybercriminalité. Elle garantit, s'agissant d'obtenir ou de recueillir des données informatiques, des moyens équivalents ou parallèles à ceux que permettent de mettre en œuvre les pouvoirs et procédures applicables aux données non électroniques.

### **Article 8 – Recours juridiques**

91. Cette disposition demeure pratiquement inchangée par rapport à la Convention de 1990. On entend par « personnes concernées » toutes les personnes qui allèguent que leurs droits sur des biens soumis à des mesures provisoires de confiscation subissent une atteinte injustifiable. Il conviendrait, en principe, de faire droit à ces revendications dans les cas où l'innocence ou la bonne foi de la personne concernée est vraisemblable ou ne peut raisonnablement être mise en doute. Tant qu'aucune décision définitive de confiscation n'a été rendue à son encontre, l'accusé peut aussi être considéré comme une personne concernée. Les mesures législatives requises par cet article devraient garantir aux tiers intéressés des recours en justice « effectifs ». Cela suppose un système dans lequel ces personnes, si elles sont connues, sont informées à temps par les autorités des possibilités de contestation des décisions ou mesures prises. Cela suppose aussi que de telles contestations soient possibles même si une décision de confiscation est déjà devenue exécutoire, si la personne n'a pas eu la possibilité de le faire plus tôt, que les recours en question permettent d'être entendu par un juge, que la personne concernée ait le droit d'être assistée ou représentée par un avocat, de faire citer des témoins et de produire des éléments de preuve, et qu'elle ait le droit d'obtenir la révision de la décision de justice <sup>(5)</sup>.

92. Cet article ne confère aux particuliers aucun autre droit que ceux habituellement reconnus par le droit interne de la Partie. En tout état de cause, la [Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales](#) garantit les droits minimaux de la défense <sup>(5)</sup>.

### **Article 9 – Infraction de blanchiment**

93. Le premier paragraphe de l'article s'inspire de la Convention des Nations Unies de 1988. Cependant, le libellé diffère légèrement en ce qui concerne l'élément de « participation » qui se



trouve dans la Convention des Nations Unies, ainsi qu'à l'égard des infractions principales génératrices du produit. Le paragraphe 1.a, b et c, ne mentionne pas la participation, car cela semble superflu en raison de l'approche différente suivie par le comité. La Convention de 1990 et la présente Convention ne se limitent pas aux produits des infractions en matière de stupéfiants. Les experts ayant élaboré la Convention de 1990 avaient estimé inutile de disposer que les Etats ne pourraient pas limiter le champ d'application vis-à-vis de la Convention des Nations Unies de 1988, qui était devenue un instrument universellement reconnu de la lutte contre la drogue <sup>(6)</sup>.

94. La première partie du paragraphe 1 établit l'obligation d'incriminer le blanchiment. La deuxième partie subordonne cette obligation, pour certaines infractions de blanchiment, aux principes constitutionnels et aux concepts fondamentaux de l'ordre juridique de l'Etat qui ratifie. Dans la mesure où une telle incrimination n'est pas contraire à ces principes ou concepts, l'Etat est tenu d'incriminer les actes décrits dans le paragraphe. On trouvera une explication supplémentaire de ce que l'on entend par concepts fondamentaux de l'ordre juridique dans le rapport explicatif à propos de l'article 28, paragraphe 1.a <sup>(6)</sup>.

95. La disposition du paragraphe 2, à l'exception de son alinéa c, ne se trouve pas dans la Convention des Nations Unies de 1988. Le paragraphe 2.b tient compte du fait que, dans certains Etats, en raison de principes fondamentaux du droit pénal interne, la personne qui a commis l'infraction principale ne commet pas une infraction supplémentaire en blanchissant les produits. Par contre, d'autres Etats ont déjà adopté des lois en ce sens <sup>(6)</sup>.

96. Le reste de cette disposition est nouveau par rapport à la Convention de 1990.

97. Le paragraphe 3 de cet article concerne le *mens rea*. Le processus d'évaluation a montré qu'il peut s'avérer très difficile de prouver l'élément moral d'une infraction de blanchiment, car les tribunaux prescrivent souvent (ou sont supposés prescrire) un niveau très élevé de connaissance de l'origine des produits par les auteurs de l'infraction de blanchiment présumée. L'adjonction de ce paragraphe dans la présente Convention permet également aux Parties de sanctionner pénalement l'auteur présumé d'une infraction pénale a) lorsqu'il a soupçonné que le bien était le produit d'une infraction et/ou b) lorsqu'il aurait dû être conscient que le bien était le produit d'une infraction. L'alinéa a. prévoit un élément moral moins subjectif et pourrait s'appliquer à une personne qui réfléchit un peu à la question de l'origine des produits (il suffit qu'elle suspecte que le bien est le produit d'une infraction), mais n'a pas la certitude que le bien en question ait une origine criminelle. Le paragraphe 3.b prévoit l'incrimination du comportement négligent, dans le cas où le tribunal, sur la base d'une évaluation objective des éléments de preuve, se prononce sur la question de savoir si l'auteur de l'infraction aurait dû être conscient que le bien était le produit d'une infraction, qu'il ait ou non réfléchi à la question.

98. Le paragraphe 3 incrimine des actes non mentionnés dans la Convention des Nations Unies de 1988. Ce paragraphe est facultatif. Il s'ensuit que le fait qu'une Partie décide de ne pas l'adopter dans son droit interne ne peut pas être soulevé ou critiqué dans le cadre du processus de suivi prévu par la Convention.

99. En ce qui concerne la possibilité de formuler des réserves quant aux infractions principales du blanchiment, énoncée au paragraphe 4 de cet article, les auteurs de la présente Convention ont tenu compte de la recommandation n° 1 du GAFI, qui prévoit que « quelle que soit l'approche adoptée, chaque pays devrait au minimum inclure une gamme d'infractions au sein de chacune des catégories désignées d'infractions », ces catégories d'infractions étant contenues dans l'annexe de la Convention, qui reproduit textuellement le glossaire joint aux Recommandations du GAFI. Ce faisant, ils ont indiqué qu'il fallait prendre en considération toutes les approches possibles. Plus particulièrement, ils ont souligné que cette disposition était compatible avec une approche des infractions principales appliquée à toutes les infractions de même qu'une approche fondée sur l'établissement d'une liste d'infraction et une approche fondée sur un seuil de peines encourues. En tout état de cause, les catégories d'infractions visées dans l'annexe de la Convention doivent être considérées comme des infractions principales du blanchiment et ne peuvent ainsi faire l'objet d'une exclusion du champ d'application de l'infraction de blanchiment par le biais de la déclaration prévue par cette disposition. S'agissant de l'éventail des infractions à traiter comme infractions principales dans chacune des catégories énumérées à l'annexe, voir les commentaires concernant l'annexe ci-dessous.

100. Le paragraphe 5 traite d'un autre problème concret important soulevé dans les évaluations menées dans plusieurs pays, à savoir le besoin ressenti d'une condamnation préalable au titre de l'infraction principale dans le cadre de poursuites pour blanchiment. La présente Convention requiert des Parties qu'elles veillent à ce qu'une condamnation préalable ou simultanée au titre de l'infraction principale ne soit pas une condition à la condamnation pour blanchiment. Les auteurs de la présente Convention ont considéré que si ce point était précisé au paragraphe 5, il devrait ensuite être possible, dans le cadre de poursuites pour blanchiment, d'établir l'infraction principale (nationale ou étrangère) en se fondant sur un ensemble d'éléments de preuves factuels. Les auteurs ont jugé ce point important dans la mesure où le besoin ressenti d'une telle condamnation empêche souvent l'engagement de poursuites sur la seule base de l'infraction de blanchiment – s'agissant en particulier des cas de blanchiment commis par d'autres personnes que les auteurs de l'infraction principale.

101. Le paragraphe 6 aborde la question de la preuve de l'infraction principale dans le cadre de poursuites pénales pour blanchiment. Pour faciliter l'action pénale, les auteurs de la présente Convention ont rappelé qu'il importait que les autorités chargées des poursuites n'aient pas à prouver tous les éléments factuels d'une infraction principale spécifique, si la preuve de l'origine illicite des biens peut être déduite de l'ensemble des circonstances de l'affaire. En précisant que ce paragraphe s'appliquait aux condamnations pour blanchiment « au sens du présent article », les auteurs de la présente Convention ont voulu indiquer que cette disposition s'inscrivait pleinement dans le cadre de la définition du blanchiment telle que prévue par l'article 9, et notamment de son paragraphe 1<sup>er</sup>, qui vise des agissements « intentionnels ». Dès lors, les Parties peuvent mettre en œuvre l'article 9.6 en exigeant que l'auteur du blanchiment ait eu connaissance que les biens en cause provenaient d'une infraction principale, sans qu'il soit nécessaire d'établir précisément de quelle infraction précise il s'agissait.

102. Le paragraphe 7 vise à s'assurer qu'une procédure pour blanchiment peut être engagée même lorsque l'infraction principale a été commise à l'étranger. Chaque partie conserve cependant la possibilité d'exiger dans ce cas que les faits correspondent à une infraction principale du blanchiment en application de son droit national. Cette disposition est reprise de la recommandation n° 1 du GAFI.

### **Article 10 – Responsabilité des personnes morales**

103. L'article 10 traite de la responsabilité des personnes morales. C'est un fait que les personnes morales sont souvent impliquées dans des infractions de blanchiment et de financement du terrorisme, notamment dans les opérations commerciales, tandis que la pratique montre qu'il est très difficile de poursuivre les personnes physiques agissant pour compte de ces personnes morales. Par exemple, compte tenu de la taille des entreprises et de la complexité de leurs structures, il devient de plus en plus difficile d'identifier une personne physique qui pourrait être tenue pénalement responsable d'une infraction de blanchiment. Les personnes morales échappent donc parfois à leurs responsabilités en raison du caractère collectif de leur processus décisionnel. D'un autre côté, les pratiques de blanchiment et de financement du terrorisme se poursuivent souvent après l'arrestation de membres de la direction, car l'entreprise en tant que telle n'est pas touchée par les sanctions individuelles.

104. La tendance internationale semble être à l'heure actuelle favorable à la reconnaissance générale de la responsabilité des personnes morales, même dans des pays qui considéraient que l'incrimination des personnes morales était impossible. Par conséquent, cet article de la Convention est conforme à la tendance récente.

105. Le paragraphe 1 ne stipule pas le type de responsabilité qu'il exige des personnes morales. En conséquence, cette disposition n'oblige pas l'Etat à prévoir que des personnes morales seront tenues pénalement responsables des infractions qui y sont mentionnées. Elle oblige cependant les Parties contractantes à établir une forme de responsabilité des personnes morales pratiquant le blanchiment, responsabilité qui pourrait être de caractère pénal, administratif ou civil. Ainsi, les sanctions pénales et non pénales – administratives, civiles – sont appropriées à condition qu'elles soient « effectives, proportionnées et dissuasives » comme le précise le paragraphe 4 de cet article. Les personnes morales seront tenues responsables si trois conditions sont réunies. Une infraction de blanchiment ou de financement du terrorisme doit d'abord avoir été commise. L'infraction doit

ensuite avoir été commise pour compte de la personne morale. La troisième condition, enfin, qui sert à limiter la portée de cette forme de responsabilité, exige l'implication d'une personne exerçant un pouvoir de direction. Ce pouvoir présumé dans les trois situations décrites – un pouvoir de représentation ou une autorité pour prendre des décisions ou pour exercer un contrôle – montre que cette personne physique doit être légalement capable d'engager la responsabilité de la personne morale.

106. Le paragraphe 2 fait expressément état de l'obligation des Parties contractantes d'étendre la responsabilité des personnes morales aux affaires où l'absence de contrôle au sein de la personne morale rend possible la commission d'infractions de blanchiment pour le compte de la personne morale. Il vise à tenir pour responsables les personnes morales de l'absence de contrôle de la part des dirigeants sur les actes commis par des subordonnés pour le compte de la personne morale. Une disposition similaire existe aussi à l'article 3 du deuxième Protocole additionnel à la Convention de l'Union européenne sur la protection des intérêts financiers de la Communauté européenne du 19 juin 1997. Comme le paragraphe 1, il oblige à établir non pas une responsabilité pénale dans ces cas mais une forme de responsabilité dont doit décider la Partie contractante elle-même.

107. Le paragraphe 3 précise que la responsabilité des personnes morales n'exclut pas la responsabilité individuelle. Dans un cas concret, la responsabilité peut être établie en même temps à plusieurs niveaux, par exemple la responsabilité d'un organe etc. à distinguer de la responsabilité de la personne morale dans son ensemble et de la responsabilité individuelle qui peut se combiner avec l'une ou l'autre.

108. Les personnes morales dont la responsabilité doit être établie conformément au paragraphe 4 sont également passibles de sanctions «effectives, proportionnées et dissuasives», de caractère pénal, administratif ou civil. Ce paragraphe fait obligation aux Parties contractantes de prévoir la possibilité d'infliger des sanctions pécuniaires d'un certain montant aux personnes morales jugées coupables d'une infraction de blanchiment.

109. Il est évident que l'obligation de sanctionner au pénal les infractions de blanchiment et de financement du terrorisme perdrait beaucoup de ses effets si elle n'était pas assortie de celle de prévoir des sanctions sévères appropriées. Tout en indiquant que des sanctions pécuniaires peuvent être imposées pour les infractions en question, l'article laisse ouverte la possibilité d'autres sanctions reflétant la gravité des infractions. Il est certain que la Convention ne peut avoir pour objectif de préciser les sanctions à associer aux différentes infractions qui y sont mentionnées. Sur ce point, les Parties doivent avoir toute latitude pour définir un système d'infractions et de sanctions qui soit cohérent avec leur législation interne.

#### **Article 11 Décisions antérieures**

110. Le blanchiment et le financement du terrorisme sont souvent pratiqués à un niveau transnational par des organisations criminelles dont les membres peuvent avoir été jugés et condamnés dans plusieurs pays. Au niveau interne, de nombreux systèmes juridiques prévoient une aggravation de la peine lorsqu'une personne a déjà fait l'objet de condamnations antérieures.

111. Le principe de la récidive internationale a déjà été établi dans certains instruments juridiques internationaux. Ainsi, l'article 36 paragraphe 2 iii) de la *Convention Unique du 30 mars 1961 sur les stupéfiants* prévoit que les condamnations prononcées à l'étranger seront prises en considération aux fins d'établissement de la récidive sous réserve des dispositions constitutionnelles de chaque Partie, de son système juridique et de sa législation nationale. L'article 1 de la *Décision-cadre du Conseil de l'Union européenne du 6 décembre 2001 modifiant la décision-cadre 2000/383/JAI visant à renforcer par des sanctions pénales et autres la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro* prévoit l'obligation pour les Etats membres de l'Union européenne de reconnaître dans les conditions de leur législation nationale comme générateur de récidive les condamnations définitives prononcées par un autre Etat membre portant sur les infractions relatives à la contrefaçon de monnaie.

112. Il demeure néanmoins qu'il n'existe pas au niveau international de conception harmonisée de la récidive et que certaines législations ne connaissent pas ce concept. De plus, le fait que les condamnations prononcées à l'étranger ne soient pas toujours portées à la connaissance du juge appelé à prononcer une condamnation constitue une difficulté pratique supplémentaire. En

conséquence, l'article 11 prévoit la possibilité de prendre en compte les décisions définitives prises dans une autre Partie dans le cadre de l'appréciation de la peine. Afin de mettre en œuvre cette disposition, les Parties peuvent prévoir dans leur législation interne que les condamnations antérieures étrangères – comme les condamnations internes – emportent augmentation de la peine. Elles peuvent également faire en sorte que les tribunaux, dans le cadre de leur pouvoir d'appréciation de la peine en fonction des circonstances individuelles, prennent ces condamnations en compte.

113. Cette disposition n'implique cependant pas d'obligations positives pour les tribunaux et les parquets d'entreprendre des démarches afin de rechercher si les personnes poursuivies ont fait l'objet de condamnations définitives prononcées par une autre Partie. Il convient néanmoins de relever que l'article 13 de la *Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale* (STE n° 30) du 20 avril 1959 permet aux autorités judiciaires d'une Partie de demander à une autre Partie les extraits du casier judiciaire et tous renseignements relatifs à ce dernier pour les besoins d'une affaire pénale.

## **Section 2 – Cellules de renseignements financiers (CRF)**

114. Les auteurs de la présente Convention ont été favorables à l'inclusion des normes de prévention dans le texte de la Convention en adoptant une « approche ciblée », en particulier dans l'optique de la définition du rôle et des fonctions des CRF. En effet, comme ils se sont largement accordés à considérer qu'il fallait définir le rôle et les fonctions des CRF dans la Convention, le rôle préventif essentiel de ces dernières ne pouvait être méconnu et il convenait de le renforcer.

### **Article 12 – Cellules de renseignements financiers (CRF)**

115. Cet article introduit le concept de CRF et reconnaît le rôle essentiel que ces cellules jouent en matière de prévention du blanchiment et du financement du terrorisme. Le paragraphe 1 fait obligation aux Etats Parties de créer une CRF en s'appuyant sur la définition de la Convention, laquelle reprend la définition du Groupe Egmont. Il convient de doter les CRF de ressources financières, humaines et techniques suffisantes tout en s'assurant que leur personnel possède les plus hautes qualités d'intégrité.

116. Le paragraphe 2 a été rédigé en s'inspirant de la définition des CRF. Les experts du Comité chargé d'élaborer la présente Convention ont analysé les fonctions d'une CRF et sont convenus que l'accès en temps voulu aux informations financières, administratives et en provenance des autorités de poursuite pénale étaient absolument indispensables pour qu'une CRF puisse exercer efficacement ses fonctions. Si le texte du paragraphe est formellement contraignant, les Parties signataires restent cependant libres de déterminer les conditions, directes ou indirectes, d'accès à ces données. Après examen, les experts sont également convenus que les CRF, les services répressifs et les organes de contrôle et autres organes de lutte contre le blanchiment devraient pouvoir compter sur des mécanismes leur permettant de coopérer entre eux et de coordonner leur action au niveau national.

### **Article 13 – Mesures visant à prévenir le blanchiment d'argent**

117. En ce qui concerne la prévention du blanchiment et du financement du terrorisme, les auteurs de la présente Convention ont estimé nécessaire d'assurer une adéquation satisfaisante entre les normes introduites dans la présente Convention et celles adoptées dans d'autres enceintes internationales. A cet égard, ils ont souhaité notamment faire une référence explicite, au paragraphe 1, aux recommandations révisées du GAFI, qui sont intégrées dans l'acquis du Conseil de l'Europe par le biais du mandat de MONEYVAL.

118. Les paragraphes 2 et 3 du texte détaillent quant à eux, les principes fondamentaux qui régissent la prévention du blanchiment et du financement du terrorisme, en accord avec les normes internationalement agréées et plus particulièrement les Recommandations du GAFI (obligations d'identification et de vérification d'identité du client, identification du bénéficiaire effectif, obligations de déclarations des transactions suspectes, conservation des données, formation du personnel et dispositifs de contrôle interne, et surveillance du respect des mesures anti-blanchiment, détection des transferts transfrontaliers significatifs d'espèces).

119. Pour la détermination des « personnes physiques ou morales exerçant des activités pouvant se prêter tout particulièrement au blanchiment », l'intention des auteurs de la présente Convention a été de s'assurer que celles-ci couvrent au moins les institutions financières et les professions non-financières désignées qui sont mentionnées dans les recommandations 5 et 12 du GAFI et, s'agissant de ces dernières, dans le cadre des activités décrites dans ces deux recommandations. Les Etats membres de l'UE devraient également prendre en compte la liste et les dispositions contenues dans les directives pertinentes de l'UE.

120. En outre, l'expression « sous réserve de garanties » au paragraphe 2.a.ii signifie principalement que c'est par rapport aux professions juridiques indépendantes que les restrictions tenant au « secret professionnel ou à l'existence d'un privilège professionnel légal » contenus dans la recommandation n° 16 du GAFI et sa Note interprétative sont pertinentes. Le paragraphe 2.b a été inséré afin que les Parties s'assurent que le fait qu'une déclaration de transaction suspecte ou d'autres informations ont été transmises à la CRF ou qu'une enquête a été ou pourrait être ouverte, ne soit pas divulgué à la personne concernée ou, dans les cas appropriés, à des tiers, conformément au droit interne. Ce paragraphe s'applique aux personnes physiques et morales qui exercent des activités pouvant se prêter tout particulièrement au blanchiment. Cette obligation devrait également être étendue aux dirigeants et employés de ces personnes physiques et morales. La prohibition de telles divulgations ne doit pas être conçue ou interprétée d'une manière qui empêcherait l'échange nécessaire d'informations entre les autorités compétentes afin qu'elles puissent procéder aux analyses et investigations qui s'imposent.

121. Enfin, en ce qui concerne le paragraphe 2.c, si la Communauté européenne ou un membre d'une union douanière devenait partie contractante, et par rapport à cette Partie, les frontières devraient être entendues comme les frontières externes de l'UE ou de cette Parties. Dans ce cas, les frontières entre les Etats de l'UE ou entre Etats contractants constituent une union douanière ne sont pas concernées par la Convention. L'obligation contenue au paragraphe 3 peut soit être remplie par un système de déclaration ou par un système de divulgation tels que définis dans la note interprétative à la Recommandation n° 9 du GAFI.

#### **Article 14 – Report des transactions suspectes**

122. Cette disposition demande aux Parties de prendre des mesures pour permettre le report en urgence de transactions suspectes par la CRF ou, le cas échéant, par d'autres autorités compétentes ou organes visés par l'article 13 ci-dessus. La durée d'une telle mesure est déterminée par le droit national. Dans les cas d'urgence, les Parties sont libres d'autoriser les personnes soumises à l'obligation de déclaration de soupçon à réaliser l'opération avant de transmettre la déclaration de transaction suspecte. Les termes « lorsqu'il existe un soupçon » ne doivent pas être compris comme exigeant de l'autorité compétente qu'elle suspende ou reporte la transaction si cette autorité ne l'estime pas approprié. Il convient d'ajouter qu'une mesure de suspension n'a de sens que si la déclaration est faite en temps utile. Ainsi, la transmission préalable de la déclaration (c'est-à-dire, avant de réaliser l'opération financière) permet à la CRF ou, lorsque cela est approprié, aux autres autorités ou organes compétents, d'agir en urgence si nécessaire.

### **Chapitre IV – Coopération internationale**

#### **Section 1 – Principes de coopération internationale**

##### **Article 15 – Principes généraux et mesures de coopération internationale**

123. Le paragraphe 1 de cet article introductif a été rédigé par les auteurs de la Convention de 1990 pour préciser la portée et les objectifs de la coopération internationale détaillée dans les sections suivantes. Ces sections devraient, en principe, définir exclusivement la portée de la coopération internationale, mais la section 1 aura des répercussions sur l'interprétation des autres sections. Lorsque la coopération concerne des investigations ou des procédures en vue d'une confiscation, les Parties doivent coopérer le plus possible les unes avec les autres <sup>(7)</sup>, notamment en s'appuyant sur la législation nationale et internationale pertinente. La coopération dans le cadre de

cette Convention peut s'inscrire dans le cadre de poursuites engagées à l'encontre de personnes physiques ou morales.

124. Le paragraphe 2 de cet article devrait aussi être examiné à la lumière de l'obligation prévue à l'article 23 : si un Etat ne connaît que le système de confiscation de la valeur, il devra adopter des mesures de caractère législatif lui permettant de faire droit à la demande d'un Etat qui applique le système de confiscation du bien. Il en irait de même dans la situation inverse, car les deux systèmes se trouvent sur un pied d'égalité au regard de la Convention de 1990 et de la présente Convention <sup>(7)</sup>.

125. Les expéditions dites « de pêche » (investigations générales et non spécifiques qui sont menées parfois même en l'absence d'un soupçon qu'une infraction a été commise) se situent hors du champ d'application de la Convention de 1990 et de la présente Convention. Si la Partie requérante n'a aucune idée de l'endroit où pourraient se trouver les biens, la Partie requise n'est pas tenue de les rechercher dans toutes les banques d'un pays, par exemple (voir l'article 37, paragraphe 1, alinéa e.ii) <sup>(7)</sup>.

126. Les auteurs de la présente Convention ont décidé d'ajouter deux nouveaux paragraphes à cet article, de façon à assurer une coopération harmonieuse concernant l'entraide aux fins d'investigations et les mesures provisoires en vue de la confiscation. Le paragraphe 3 de cet article prévoit ainsi que la Partie requise doit respecter la formalité ou la procédure indiquée dans la demande d'entraide de la Partie requérante, même si cette formalité ou procédure spécifiée dans la requête est mal connue de la Partie requise. Cette obligation s'impose à l'Etat requis à condition que la formalité ou procédure indiquée ne soit pas contraire aux principes fondamentaux du droit interne de la Partie requise. En outre, il convient aux termes du paragraphe 4 d'accorder aux requêtes tendant à identifier, dépister, saisir ou geler des produits ou des instruments le même degré de priorité qu'aux requêtes nationales. Au vu de ces adjonctions, les auteurs de la présente Convention ont décidé de supprimer la disposition relative à l'exécution de l'entraide.

## **Section 2 – Entraide aux fins d'investigations**

### **Article 16 – Obligation d'entraide**

127. En ce qui concerne l'obligation d'entraide, les auteurs de la présente Convention ont repris la disposition de la Convention de 1990.

128. Cet article devrait faire l'objet d'une interprétation extensive, car le comité ayant élaboré la Convention de 1990 avait fait état de « l'entraide la plus large possible ». Cette entraide pourrait concerner les procédures pénales, mais il pourrait s'agir aussi de procédures aux fins de confiscation qui se rattachent à une activité criminelle <sup>(8)</sup>.

129. La dernière partie du paragraphe ne doit être interprétée que comme donnant des exemples d'entraide et n'en limite pas l'application. Ainsi, si le droit de la Partie requise autorise à prendre des ordonnances de surveillance ou de mise sur écoutes téléphoniques, ces mesures devraient aussi être accordées dans le cadre de la coopération internationale <sup>(8)</sup>.

130. Le paragraphe vise « l'identification et le dépistage » de biens. À cet égard aussi, son libellé devrait faire l'objet d'une interprétation extensive afin que, par exemple, les notifications concernant des investigations ainsi que l'évaluation de biens relèvent de son champ d'application. Dans la mesure où le champ d'application de la Convention de 1990 et celui de la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale convergent, les Parties devraient, en l'absence de motifs s'y opposant, s'efforcer d'appliquer cette dernière Convention <sup>(8)</sup>.

131. L'expression « autres biens susceptibles de confiscation » a été ajoutée pour préciser que l'entraide aux fins d'investigations devrait aussi être assurée lorsque la Partie requérante applique la confiscation de la valeur et que l'entraide concerne des biens qui peuvent être d'origine licite. L'entraide couvre également les mesures de saisie pour la recherche de pièces à conviction <sup>(8)</sup>.

132. Le libellé de cette disposition n'exclut pas que l'entraide aux fins d'investigations visée dans ce paragraphe puisse aussi être mise en œuvre au profit d'autorités autres que les autorités judiciaires,

comme la police ou les autorités douanières, dans la mesure où cette entraide n'implique pas de mesures coercitives (voir Article 34, paragraphe 5) <sup>(8)</sup>.

133. L'objectif principal des dispositions du chapitre IV est que les Parties coopèrent de la manière la plus large possible dans les enquêtes et les procédures pénales tendant à la confiscation des instruments ou des produits. Toutefois, le fait que des dispositions relatives à la fourniture d'informations bancaires (articles 17 à 19) aient été insérées dans la Convention n'interdit pas aux Parties d'accorder leur coopération aux mêmes fins en application d'instruments d'entraide judiciaire en matière pénale applicables de portée plus large (voir également les articles 52, paragraphe 1, et 53, paragraphe 3).

#### **Article 17 – Demandes d'informations sur les comptes bancaires**

134. Cette disposition, à l'instar des articles 18 et 19, est largement inspirée du Protocole de l'UE du 16 octobre 2001 relatif à la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne. Le texte du rapport explicatif dudit Protocole a été approuvé par le Conseil de l'UE le 14 octobre 2002. Les articles 17 à 19 laissent la possibilité aux Parties d'appliquer ces dispositions aux institutions financières non-bancaires. Pour toute explication sur cette question, il convient de se référer à l'article 7 ci-dessus. En outre, en ce qui concerne les institutions financières non-bancaires, la mise en œuvre de cette extension peut être soumise au principe de réciprocité. La référence au principe de réciprocité est faite dans un souci de clarification. En effet, si ce principe est contenu dans le droit interne (y compris le droit constitutionnel) de certains Pays, il est implicite dans d'autres Pays.

135. Cet article fait obligation aux Parties, sur demande et dans des cas précis, de rechercher les comptes bancaires situés sur leur territoire et, de ce fait, les oblige indirectement à mettre sur pied un mécanisme leur permettant de fournir les renseignements demandés.

136. Le paragraphe 1 n'oblige pas les Parties à créer un registre central des comptes bancaires, mais laisse à l'appréciation de chacune d'entre elles la façon de se conformer efficacement à cette disposition. Si la Partie requise parvient à rechercher des comptes bancaires quels qu'ils soient sur son territoire, elle est tenue de fournir à la Partie requérante les numéros des comptes bancaires et, sous réserve du paragraphe 2, toutes les données se rapportant à ces comptes. L'obligation s'applique uniquement aux comptes qui sont détenus ou contrôlés par une personne physique ou une personne morale qui fait l'objet d'une enquête pénale. Il a été entendu durant les négociations que les comptes qui sont contrôlés par la personne faisant l'objet d'une enquête visent également les comptes dont ladite personne est le bénéficiaire économique effectif et qu'il en est ainsi indépendamment de la question de savoir si ces comptes sont détenus par une personne physique, une personne morale ou un organe agissant sous la forme ou au nom de fonds fiduciaires ou d'autres instruments de gestion de fonds d'affectation spéciale, dont les constituants ou bénéficiaires sont inconnus.

137. Le paragraphe 2 précise que l'obligation de fournir les renseignements ne s'applique que dans la mesure où la banque qui gère le compte en question les possède. La présente Convention n'impose donc aucune nouvelle obligation aux Parties ou aux banques de conserver des informations concernant les comptes bancaires.

138. Le texte du paragraphe 3 a été inséré compte tenu du volume de travail que l'exécution des requêtes peut impliquer. Il impose certaines obligations à la Partie requérante. Il s'agit de limiter, dans la mesure du possible, la requête à certaines banques et/ou certains comptes et de faciliter l'exécution de la requête. Il impose à la Partie requérante d'examiner avec soin la question de savoir si les renseignements sont susceptibles d'être fondamentaux pour l'enquête portant sur l'infraction et de l'indiquer expressément dans sa demande (premier alinéa), ainsi que de déterminer avec soin à quelle(s) Partie(s) adresser sa demande (deuxième alinéa).

139. Le paragraphe 3 implique que la Partie requérante ne peut pas se prévaloir de cette mesure pour « pêcher » des renseignements (voir aussi les commentaires sous l'article 15) auprès de l'une quelconque – ou de la totalité – des Parties, mais qu'elle doit adresser la demande à une Partie qui est susceptible de fournir les renseignements demandés. La demande doit également contenir des informations sur les banques dont on pense qu'elles pourraient gérer les comptes en question, si ces informations sont disponibles (deuxième alinéa). Il s'ensuit que la Partie requérante doit

s'efforcer de spécifier et limiter sa demande à certains types de comptes bancaires et/ou aux comptes gérés uniquement par certaines banques. De la sorte, la Partie requise peut limiter d'autant l'exécution de la demande. Toutefois, cette disposition ne permet pas à la Partie requise de mettre en cause que les renseignements demandés puissent être d'une grande utilité pour l'enquête pénale ouverte, selon les termes du premier alinéa du paragraphe.

140. En vertu du troisième alinéa, la Partie requérante fournit à la Partie requise toutes autres informations susceptibles de faciliter l'exécution de la demande. Là encore, cette disposition a été insérée compte tenu du volume de travail que l'exécution peut impliquer.

141. Le paragraphe 4 prévoit que les Parties peuvent traiter de la même façon les demandes présentées en vertu du paragraphe 1 et les demandes de perquisition et de saisie et, partant, leur appliquer les mêmes conditions que celles qu'elles appliquent à ces dernières. De la sorte, les Parties peuvent exiger la double incrimination et la conformité avec la législation pertinente de la même manière qu'ils appliquent ces prescriptions aux demandes de perquisition et saisie.

142. Le paragraphe 5 de cet article prévoit la possibilité de réserves limitant le champ d'application de cette disposition aux seules catégories d'infractions énumérées à l'annexe. S'agissant de l'éventail d'infractions à traiter comme infractions dans chacune des catégories énumérées à l'annexe, voir les commentaires sous l'annexe ci-dessous.

### **Article 18 – Demandes d'informations sur les opérations bancaires**

143. L'article 18 contient des dispositions régissant l'entraide concernant les renseignements sur les comptes bancaires spécifiques déjà identifiés et les opérations bancaires réalisées sur ces comptes pendant une période déterminée.

144. Il existe un lien entre l'article 17 et l'article 18 en ce que la Partie requérante peut avoir obtenu les précisions sur le compte grâce à la mesure prévue à l'article 17 et peut ultérieurement demander des renseignements sur les opérations bancaires qui ont été effectuées par le biais du compte en question. Toutefois, la mesure est autonome et son application peut aussi être demandée en ce qui concerne un compte bancaire dont les autorités de la Partie requérante chargées des investigations ont eu connaissance par tout autre moyen ou toute autre filière.

145. S'agissant de la mention des « banques », les Parties, dans l'optique de l'application de cette disposition, ont également la faculté d'étendre leur coopération aux renseignements que possède institution financière non bancaire. En outre, cet article n'oblige pas les banques à modifier leur politique de conservation des informations.

146. À la différence de l'article 17, le paragraphe 1 ne fait aucune référence à des comptes liés à une personne faisant l'objet d'une enquête pénale. Il n'est pas nécessaire de mentionner que la personne en cause est l'objet d'une enquête pénale, dans la mesure où s'agissant d'une mesure de coopération internationale en matière pénale, elle s'applique nécessairement aux procédures intentées par des autorités judiciaires concernant des infractions pénales. L'absence d'une telle référence est une façon d'indiquer que les Parties sont tenues de coopérer également en ce qui concerne les comptes détenus par des tiers qui ne font eux-mêmes pas l'objet d'une procédure pénale, mais dont les comptes ont, d'une façon ou d'une autre, un lien avec une enquête pénale. Tout lien de ce type doit être expliqué dans la demande soumise par la Partie requérante.

147. Le paragraphe 1 régit non seulement l'entraide en ce qui concerne les renseignements détaillés sur un compte bancaire spécifique et les opérations bancaires qui ont été effectuées par le biais de ce compte au cours d'une période déterminée, mais dispose aussi que la Partie requise prête son concours concernant « les renseignements concernant tout compte émetteur ou compte récepteur ». Il s'agit de préciser qu'il ne suffit pas que la Partie requise, faisant droit à une demande, informe qu'une certaine quantité d'argent a été virée vers/depuis le compte en question ou vers/depuis un autre compte à une certaine date, elle doit aussi fournir à la Partie requérante certains renseignements sur le compte bénéficiaire/émetteur, c'est-à-dire le numéro de compte bancaire et les autres précisions nécessaires pour permettre à la Partie requérante de présenter une demande d'entraide au titre de ce compte. De la sorte, la Partie requérante peut retracer les virements successifs de l'argent d'un compte à un autre. En donnant des précisions sur tout compte émetteur ou bénéficiaire, comme indiqué ici, la Partie requise prendra en considération les



obligations qui lui incombent en vertu de la Convention de 1981 pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel.

148. Etant donné que les paragraphes 2 et 4 correspondent aux paragraphes 2 et 4 de l'article 17, les commentaires ci-dessus s'appliquent, *mutatis mutandis*, à ce paragraphe.

### **Article 19 – Demandes de surveillance des opérations bancaires**

149. Cet article prévoit une nouvelle mesure et, de ce fait, son application est laissée à l'appréciation des Parties. Il est libellé d'une manière différente des deux dispositions précédentes et laisse à chaque Partie toute latitude pour décider si et dans quelles conditions l'entraide peut être fournie dans chaque cas d'espèce.

150. Le paragraphe 1 fait uniquement obligation aux Parties de mettre sur pied un mécanisme qui leur permette, sur demande, de surveiller toutes opérations bancaires qui seront effectuées à l'avenir par le biais d'un compte spécifié au cours d'une période déterminée.

151. S'agissant du paragraphe 3, la Partie requise peut appliquer des conditions, notamment des peines minimales et la double incrimination, qui devraient être respectées dans une affaire interne analogue.

152. Le paragraphe 4 stipule que les modalités pratiques de la surveillance sont arrêtées d'un commun accord entre les autorités compétentes de la Partie requérante et de la Partie requise. Cela assure à cette dernière le contrôle intégral des conditions dans lesquelles se déroule la surveillance et permet à la Partie requérante et à la Partie requise de convenir, par exemple, d'une surveillance quotidienne ou de décider qu'une surveillance hebdomadaire est suffisante eu égard aux circonstances de l'espèce. Il est loisible à la Partie requise de décider si une surveillance en temps réel peut être ou non assurée.

### **Article 20 – Transmission spontanée d'informations**

153. Les auteurs de la présente Convention ont repris ici la disposition de la Convention de 1990.

154. Cet article a introduit une nouveauté (en 1990) dans le domaine de l'entraide judiciaire en matière pénale, à savoir la faculté pour les Etats de communiquer, sans requête préalable, des informations relatives à des investigations ou des procédures, ou qui pourraient devenir pertinentes pour une coopération au titre de la Convention de 1990. Ces informations ne doivent naturellement pas être communiquées si elles peuvent gêner ou mettre en péril des investigations ou des procédures dans la Partie expéditrice. En ce qui concerne le secret, voir l'article 43, paragraphe 3 <sup>(9)</sup>.

## **Section 3 – Mesures provisoires**

### **Article 21 – Obligation d'ordonner des mesures provisoires**

155. Les auteurs de la présente Convention ont repris ici les dispositions de la Convention de 1990.

156. Le paragraphe 1 de l'article concerne les cas où une décision de confiscation n'a pas encore été rendue par la Partie requérante, mais où une procédure a été engagée. Les experts qui ont élaboré la Convention de 1990 sont convenus que, pour ce qui est de ce paragraphe, il existe une obligation de prendre des mesures provisoires, sous réserve naturellement des dispositions relatives aux motifs de refus et d'ajournement. Le gel et la saisie ne sont que des exemples de mesures provisoires. Ils ne font référence à aucun instrument juridique particulier défini par le droit interne. Le membre de phrase « pour prévenir toute opération, tout transfert ou toute aliénation » indique l'objet des mesures provisoires. Le membre de phrase « qui, par la suite, pourrait faire l'objet d'une demande (...) ou qui pourrait permettre de faire droit à une telle demande » précise que les deux systèmes de confiscation sont soumis à cette disposition. Tous les biens, y compris ceux légalement acquis dans les cas de confiscation de la valeur, sont visés. Ces biens ne devraient naturellement faire l'objet de mesures provisoires que dans les cas où celles-ci sont expressément demandées par la Partie requérante <sup>(10)</sup>.

157. Le paragraphe 2 traite du cas où une Partie a déjà reçu une demande de confiscation conformément à l'Article 23. La Partie requise doit, lorsqu'une demande est formulée, prendre les

mesures provisoires qui s'imposent pour que la demande de confiscation puisse être exécutée. La Partie requérante doit indiquer les mesures provisoires nécessaires, en application de l'article 37, paragraphe 3, alinéa a.iv. L'expression « conformément à l'article 23 » étant utilisée, il s'ensuit que les deux systèmes de coopération internationale sont applicables <sup>(10)</sup>.

158. Les « mesures » envisagées au paragraphe 2 de l'article sont les mêmes que celles visées au paragraphe précédent. S'agissant du terme « bien », les considérations exposées au paragraphe 1 de l'article sont également valables <sup>(10)</sup>.

#### **Article 22 – Exécution des mesures provisoires**

159. Les auteurs de la présente Convention ont décidé d'ajouter un nouveau paragraphe 1 à cette disposition, afin d'assurer une bonne coopération entre les Parties. Même si cette disposition peut apparaître comme une expression de bonne pratique, les experts ont jugé qu'il était nécessaire de l'insérer afin d'assurer, pour l'exécution des mesures provisoires qui parfois ont une certaine durée, une actualisation des renseignements à disposition de la Partie requise.

160. La date à laquelle les mesures provisoires peuvent ou doivent être levées est déterminée par le droit interne de la Partie requise. Le paragraphe 2 de l'article fait obligation à la Partie requise de donner à la Partie requérante la possibilité de faire connaître ses raisons en faveur du maintien de la mesure provisoire. Cela pourrait être fait soit directement devant le tribunal, par exemple sous la forme d'une intervention *amicus curiae*, si le droit interne l'autorise, soit à titre de notification par les voies officielles. Tant que la Partie requérante n'a pas eu la possibilité de présenter ses vues, les mesures provisoires ne peuvent pas être levées en l'absence de motifs particuliers. Ces motifs peuvent être que le bien en question provient d'une faillite, auquel cas il est mis sous la garde du syndic, ou que la mesure doit automatiquement être levée en raison de la survenance ou de la non-survenance d'un événement donné. Dans ce dernier cas, l'Etat requérant sera informé à l'avance de cette possibilité puisque l'Etat requis est tenu de l'informer des dispositions du droit interne. On peut se reporter à l'article 41, paragraphe 1.e, qui oblige la Partie requise à informer la Partie requérante des dispositions de son droit interne qui entraîneraient automatiquement la levée de la mesure provisoire. Le droit interne pourrait, par exemple, exiger la levée d'une mesure provisoire si un procureur n'a pas demandé dans un certain délai la reconduction de la mesure <sup>(11)</sup>.

### **Section 4 – Confiscation**

#### **Article 23 – Obligation de confiscation**

161. Les auteurs de la présente Convention ont repris les quatre premiers paragraphes de cette disposition de la Convention de 1990. L'article 23, paragraphe 1, décrit les deux formes de coopération internationale en matière de confiscation. Le paragraphe 1.a concerne l'exécution d'une décision émanant d'un tribunal de l'Etat requérant; le paragraphe 1.b fait obligation à un Etat d'engager une procédure de confiscation conformément au droit interne de la Partie requise, s'il y est invité, et d'exécuter la décision prise à l'issue de cette procédure. Ce double système de coopération internationale suit le modèle de la Convention des Nations Unies de 1988 (article 5, paragraphe 4) <sup>(12)</sup>.

162. Il découle du libellé de l'article que la demande doit concerner les instruments ou le produit d'une infraction. Pour ce qui est de la confiscation de la valeur, voir le commentaire sur l'article 23, paragraphe 3 <sup>(12)</sup>.

163. Il découle aussi de l'article que la demande concerne une confiscation d'ordre criminel par sa nature même, ce qui exclut toute demande sans lien avec une infraction, une confiscation administrative par exemple. Toutefois, il n'est pas nécessaire que la décision de confisquer soit prise par un tribunal ayant compétence en matière pénale à l'issue d'une procédure pénale <sup>(12)</sup>.

164. Le Rapport explicatif sur la Convention de 1990 indiquait que toute procédure, indépendamment de ses liens avec les procédures pénales ou des règles de procédure applicables, pourrait remplir les conditions requises pour autant qu'elle puisse déboucher sur une décision de confiscation, pourvu qu'elle soit menée par des autorités judiciaires et qu'elle ait un caractère pénal, autrement dit qu'elle concerne des instruments ou des produits. Ces types de procédure (qui englobent par exemple les procédures dites *in rem*) sont désignés dans le texte de la Convention de

1990 et dans celui de la présente Convention sous le nom de « procédures aux fins de confiscation » <sup>(12)</sup>.

165. Toutefois, les auteurs de la présente Convention ont inséré un nouveau paragraphe 5 à l'article 23 afin de faire en sorte que les Parties coopèrent, de la façon la plus large possible dans le cadre de leur droit national, en vue de l'exécution des mesures conduisant à la confiscation, qui ne sont pas des sanctions pénales, pour autant que les mesures soient ordonnées par une autorité judiciaire sur la base d'une infraction pénale et qu'il ait été établi que le bien constitue un produit ou l'un des biens visés à l'article 5. En conséquence, la principale différence entre la Convention de 1990 et la présente Convention sur ce point particulier est que la présente Convention a bien précisé dans le corps de son texte que la coopération concernant l'exécution de mesures conduisant à une confiscation, qui ne sont pas des sanctions pénales, doit être assurée de la façon la plus large possible. <sup>(12)</sup>

166. Le paragraphe 1.a parle d'un « tribunal », tandis que le paragraphe 1.b fait référence à des « autorités compétentes ». Cela signifie qu'une limite est fixée au champ d'application de la Convention de 1990 et de la présente Convention. L'expression « autorités compétentes » au paragraphe 1.b peut comprendre les autorités chargées des poursuites qui, à leur tour, doivent saisir les autorités judiciaires (tribunaux). Il n'a pas été jugé nécessaire de restreindre la Convention de 1990 et la présente Convention s'agissant de la procédure prévue par l'article 23, paragraphe 1.b, étant donné que ce type de confiscation suit intégralement le droit interne <sup>(12)</sup>.

167. L'obligation de coopérer aux fins de confiscation conformément à l'article 23, paragraphe 1, est satisfaite dès lors que la Partie requise agit selon au moins l'une des deux méthodes de coopération décrites dans le paragraphe. La Partie requise a la possibilité d'exclure, d'une façon générale ou pour un cas spécifique, le recours à l'une des deux méthodes. Toutefois, l'application simultanée des deux méthodes est admissible. Rien dans la Convention de 1990 ni dans la présente Convention n'empêche les Parties de prévoir la possibilité d'appliquer les deux méthodes en vertu de leur droit interne. Des cas exceptionnels peuvent surgir quand un Etat formule une demande de coopération en vertu du paragraphe 1.a pour un certain type de bien, et conformément au paragraphe 1.b pour un autre bien, indépendamment du fait que l'infraction sous-jacente pourrait être la même. Il peut en être ainsi lorsque le bien a été substitué, lorsque les intérêts de tiers sont en cause ou lorsque la demande vise un produit indirectement dérivé ou un mélange de biens (biens légalement acquis mêlés à des biens illégalement acquis). En outre, les autorités compétentes de la Partie requise devraient, en pareil cas, s'assurer que le champ d'application d'une décision de confiscation sollicitée ne va pas au-delà des objectifs précisés dans la demande de la Partie requérante <sup>(12)</sup>.

168. Si un Etat fait une demande de coopération sur la base du paragraphe 1.a, rien n'empêche l'Etat requis d'accorder sa coopération sur la base du paragraphe 1.b, la Partie requise bénéficiant du choix de la forme de coopération. En pareil cas, la décision étrangère de confiscation pourrait servir de preuve ou de présomption, suivant les usages juridiques en vigueur dans le droit interne de la Partie requise. Toutefois, l'article 24, paragraphe 2, est toujours d'application dans ce cas <sup>(12)</sup>.

169. La façon dont le paragraphe 1.b est libellé implique une obligation pour l'Etat requis de soumettre dans tous les cas la demande à ses services compétents aux fins d'obtenir une décision de confiscation. La question se pose de savoir si le gouvernement de l'Etat requis doit soumettre la demande lorsqu'il entend invoquer l'un des motifs de refus visés à l'article 28. Telle n'était pas toutefois l'intention des experts ayant élaboré la Convention de 1990. L'obligation de soumettre la demande aux autorités compétentes ne devrait exister que si l'autorité compétente de la Partie requise estime, après un examen succinct, qu'il n'y a pas d'obstacles immédiats à la satisfaction de la demande. Ce qui n'empêche pas l'autorité compétente, si elle découvre ultérieurement des obstacles, de décider de ne pas poursuivre l'affaire, pourvu naturellement que les conditions prévues par la présente Convention soient réunies <sup>(12)</sup>.

170. Le paragraphe 2 s'inspire de l'article 2 de la Convention européenne sur la transmission des procédures répressives. Si l'Etat requis est d'ores et déjà compétent selon son propre droit pour engager une procédure de confiscation, les dispositions du paragraphe sont superflues. En l'absence cependant d'une telle compétence, celle-ci découle, en vertu du présent paragraphe, directement de la demande présentée par la Partie requérante conformément au paragraphe 1. Il

n'est pas nécessaire qu'une telle compétence soit établie expressément par le droit interne de la Partie requise. Il va sans dire que ce paragraphe s'applique seulement à la procédure envisagée au paragraphe 1.b <sup>(12)</sup>.

171. Il en résulte automatiquement que la Partie requise est compétente pour accorder l'entraide aux fins d'investigations et prendre des mesures provisoires même dans des cas où l'on peut prévoir que la coopération aux termes de l'article 23 sera accordée en vertu du paragraphe 1. Les articles 16 et 21 énoncent l'obligation de prendre des mesures sans distinguer entre les deux systèmes de coopération internationale <sup>(12)</sup>.

172. L'application de la procédure prévue par le paragraphe 1.b présuppose que l'Etat requis est équipé, au moins pour les affaires de caractère international, pour engager des procédures aux fins de confiscation (indépendamment du passage en jugement du délinquant) <sup>(12)</sup>.

173. Le comité qui a établi le texte de la Convention de 1990 a rédigé le paragraphe 3 de l'article pour préciser que la confiscation de la valeur, consistant en l'obligation de verser une somme d'argent à l'Etat correspondant à la valeur des produits, se situe dans le champ d'application de la Convention. La Partie requise, intervenant sur le fondement du paragraphe 1.a ou b, demandera le paiement de la somme due et, si le paiement n'est pas obtenu, fera couvrir la créance par tout bien disponible. L'expression « tout bien disponible » montre qu'il est possible de faire couvrir indifféremment la créance par des biens acquis légalement ou illégalement. Elle montre aussi qu'est visé le bien en possession de tiers, comme des tiers apparents ou dans les cas où une *action pauliana* peut être invoquée en droit interne. L'expression « à défaut de paiement » vise aussi les paiements partiels <sup>(12)</sup>.

174. Selon ce paragraphe, les Parties doivent être en mesure d'appliquer à la confiscation des produits, aux fins de la coopération internationale, à la fois le système de la confiscation du bien et celui de la confiscation de la valeur. Ceci résulte clairement de l'article 15, paragraphe 2.a. Cela peut impliquer que les Parties qui ne connaissent en droit interne que le système de la confiscation du bien doivent adopter une législation prévoyant un système de confiscation de la valeur des produits, y compris la possibilité de prendre des mesures provisoires à l'égard de tout bien réalisable, afin de pouvoir faire droit aux demandes en ce sens émanant de pays qui connaissent la confiscation de la valeur. D'un autre côté, les Parties qui ne connaissent en droit interne que le système de la confiscation de la valeur des produits doivent adopter une législation prévoyant un système de confiscation du bien relativement aux produits afin de pouvoir faire droit aux demandes en ce sens émanant de pays qui connaissent la confiscation du bien. <sup>(12)</sup>.

175. Le paragraphe 4 joue un rôle subsidiaire en ce que, en l'absence d'accord, le paragraphe 1 de l'article s'applique. Si une demande de confiscation d'un bien déterminé a été présentée, un pays qui applique le système de la confiscation de la valeur doit lui aussi exécuter la décision sur ce bien particulier <sup>(12)</sup>.

176. Dans le cadre de la Convention de 1990, il était clair que les Parties avaient le choix de la manière d'aborder la confiscation dans leur droit interne, l'une de ces manières étant la procédure civile *in rem*. Le Rapport explicatif de la Convention de 1990 emploie l'expression « procédures civiles *in rem* » à titre d'exemple, sans pour autant que la Convention ne s'applique qu'à ce type de procédure civile de confiscation.

177. De plus, les mesures prévues à l'article 23 peuvent être utilisées pour indemniser la victime ou restituer les biens à leur propriétaire légitime.

#### **Article 24 – Exécution de la confiscation**

178. Les auteurs de la présente Convention ont repris cette disposition de la Convention de 1990.

179. L'article 24, paragraphe 1, pose la règle fondamentale selon laquelle, dès lors que les autorités d'un Etat ont accepté une demande d'exécution ou une demande sur la base de l'article 23, paragraphe 1.b, tout ce qui concerne la demande doit être fait conformément au droit de cet Etat et par l'intermédiaire de ses autorités. Cette règle de la *lex fori* est généralement interprétée de manière telle que le droit applicable par le tribunal saisi régleme les questions procédurales, le type de procédure de confiscation, les questions de preuve et les problèmes de prescription (voir toutefois l'article 28, paragraphe 4.e). S'agissant des recours pour les cas se rapportant à l'article 23,

paragraphe 1.a, une règle particulière est prévue à l'article 24, paragraphe 5, qui laisse à la seule Partie requérante le droit de connaître des demandes de révision des décisions de confiscation qui émanent à l'origine de cette Partie <sup>(13)</sup>.

180. Les experts qui ont élaboré la Convention de 1990 ont été d'avis que l'une des conséquences de l'interprétation du paragraphe 1 était que, dans le cas où le droit de la Partie requise exige la notification d'une décision de confiscation et où une telle notification n'interviendrait pas, ladite Partie ne serait pas en mesure d'exécuter la décision, puisque l'exécution est régie par la loi de la Partie requise. De plus, le paragraphe s'applique à d'éventuelles interventions de la Partie requise qui pourraient conduire à atténuer la rigueur d'une décision de confiscation déjà prise <sup>(13)</sup>.

181. La question de la prescription des actions est particulièrement complexe en matière de confiscation. Certains pays peuvent ne pas avoir de disposition à cet égard, alors que d'autres peuvent avoir prévu un ensemble de règles visant l'infraction initiale, la notification, la mise en oeuvre de la décision de confiscation, etc. Selon les experts, cette prescription, lorsqu'elle existe, devrait toujours être interprétée sous l'angle du droit de l'Etat requis, conformément à ce qui est prévu à l'article 16. Si une décision de confiscation est prescrite suivant le droit de l'Etat requérant, il s'ensuit normalement qu'elle ne sera pas exécutable dans cet Etat. La confiscation pourra alors être refusée conformément à l'article 28. Il ne devrait donc pas y avoir de place pour le doute. Conformément à l'article 37, paragraphe 3.a.ii, l'autorité compétente de la Partie requérante devrait attester que la décision de confiscation est exécutoire et ne peut pas faire l'objet de recours ordinaires. De plus, la Partie requérante a l'obligation d'informer la Partie requise de tout fait nouveau enlevant totalement ou partiellement à la décision de confiscation son caractère exécutoire (voir article 41, paragraphe 2.a) <sup>(13)</sup>.

182. Le paragraphe 2 est inspiré de l'article 42 de la Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs. Le paragraphe 1.a de l'article 11 de la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées est rédigé de façon analogue. Les experts ayant élaboré la Convention de 1990 ont estimé que cette disposition revêtait une importance cruciale dans le domaine de la coopération en matière pénale, mais ont prévu au paragraphe 3 la faculté d'émettre une réserve afin de donner à la Convention de 1990 un degré de souplesse suffisant. Cette faculté, reprise dans la présente Convention, est toutefois limitée aux Etats qui, pour des motifs d'ordre constitutionnel ou des raisons analogues, auraient rencontré des difficultés à ratifier la Convention de 1990 et la présente Convention <sup>(13)</sup>.

183. Sans préjudice du principe concernant la révision d'une décision de confiscation prévue par l'article 24, paragraphe 5, les considérations suivantes sont de nature à clarifier le sens du paragraphe 2 <sup>(13)</sup>.

184. Le paragraphe 2 n'est applicable en principe qu'à une demande de mise en oeuvre d'une décision de confiscation au titre de l'article 23, paragraphe 1.a. Par exemple, si l'Etat requis décide d'engager sa propre procédure conformément à l'article 23, paragraphe 1.b, en dépit du fait qu'il existe une décision de confiscation exécutoire rendue dans l'Etat requérant, le présent paragraphe s'applique également à cette procédure. L'objet de ce paragraphe est de faire en sorte que, si une situation de fait a déjà été jugée par les autorités compétentes d'un Etat, les autorités compétentes d'un autre Etat ne jugent pas une nouvelle fois lesdits faits. L'Etat requis devrait faire confiance à la décision des autorités étrangères. S'agissant de la protection complémentaire accordée aux tiers innocents, on se reportera aussi à l'article 32 <sup>(13)</sup>.

185. La situation est différente si une Partie invoque des faits nouveaux qui, étant intervenus plus tard, n'ont pas été jugés par les autorités de la Partie requérante (*factum superveniens*) ou des faits qui existaient mais qui, pour une raison valable (par exemple parce qu'ils n'étaient pas connus), n'ont pas été signalés aux autorités de la Partie requérante. En pareil cas, les autorités de la Partie requise sont naturellement libres de se prononcer sur ces faits <sup>(13)</sup>, ou de les transmettre à la Partie requérante pour prise en compte éventuelle.

186. L'Etat requis est lié par la « constatation des faits ». Il n'est pas toujours possible de faire immédiatement la part entre ce qui peut constituer des faits et ce qui peut constituer les conséquences juridiques de ces faits. On peut prendre comme exemple le cas où les tribunaux de l'Etat requérant ont jugé un individu coupable d'un trafic illégal portant sur cent kilos de cocaïne. En conséquence, la confiscation a porté sur un bien égal au produit du trafic de cent kilos. Dans ce cas,

le délinquant ne peut invoquer, dans le cadre d'une procédure devant les autorités de l'Etat requis, le fait que son trafic n'a porté que sur dix kilos, puisque les autorités de l'Etat requis sont liées par les constatations des autorités de l'Etat requérant <sup>(13)</sup>.

187. Les conséquences juridiques, par contre, ne s'imposent pas à l'Etat requis. Si, par exemple, la déficience mentale ne constitue pas un motif de non-confiscation dans l'Etat requérant, l'Etat requis peut toujours examiner la décision de confiscation et tenir compte de la déficience mentale. L'Etat requis peut même rechercher si les faits relatifs à la déficience mentale, tels qu'exposés dans la décision du tribunal de l'Etat requérant, équivalent à une déficience mentale dans son droit interne <sup>(13)</sup>.

188. S'il existe entre les ordres juridiques une différence ayant pour effet qu'un motif a valeur justificative dans l'Etat requis, mais non dans l'Etat requérant, l'Etat requis pourra, dans certains cas, s'il constate l'existence d'un tel motif, refuser l'exécution. Le fondement d'un tel refus sera alors l'article 28, paragraphe 1.f. Le juge ou l'autorité de l'Etat requis peut ainsi être conduit à mener une enquête complémentaire sur les faits non constatés dans le jugement de l'Etat requérant. Cependant, le juge de l'Etat requis n'est pas autorisé à entendre de nouveaux témoignages en ce qui concerne les faits contenus dans le jugement de l'Etat requérant, à moins que de telles preuves n'aient pas été produites pour des raisons valables, dans le cas, par exemple, où elles n'étaient pas connues <sup>(13)</sup>.

189. Il résulte de ce qui précède que le juge de l'Etat requis ne peut procéder à aucune appréciation indépendante des éléments de preuve concernant la culpabilité des personnes reconnues coupables et figurant dans le jugement de l'Etat requérant <sup>(13)</sup>.

190. Le taux de change au paragraphe 4 se réfère au taux officiel moyen. Le paragraphe 5 s'inspire de l'article 10, paragraphe 2, de la Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs. Étant donné que l'Etat requérant a pris la décision de confisquer, il paraît logique qu'il ait aussi le droit de procéder à la révision de sa décision. Cela entraîne bien entendu la révision de la condamnation ainsi que de la décision judiciaire ayant servi de base à la confiscation. Le terme « révision » vise aussi les procédures extraordinaires qui peuvent aboutir dans certains Etats à un nouvel examen des aspects juridiques d'une affaire et non pas seulement des faits <sup>(13)</sup>.

191. Le comité ayant établi le texte de la Convention de 1990 s'était demandé, en élaborant l'article 24, s'il était nécessaire de prévoir un motif de refus pour le cas où la décision de confiscation avait fait l'objet d'une mesure d'amnistie ou de grâce. Cette question, d'une portée restreinte, pourrait être couverte par d'autres motifs de refus et n'avait pas besoin d'être traitée expressément dans la Convention de 1990. Conformément à l'article 41, paragraphe 2.a, la Partie requérante est tenue d'informer la Partie requise de toute décision privant la confiscation de son caractère exécutoire <sup>(13)</sup>.

## **Article 25 – Biens confisqués**

192. L'idée principale qui sous-tend cette nouvelle disposition (inspirée de l'article 14 de la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée) au paragraphe 1 est que les avoirs confisqués en application de la présente Convention sont dévolus à la Partie sur le territoire de laquelle se trouvaient lesdits avoirs. Il appartient à cette Partie de déterminer si elle est disposée à partager (en tout ou en partie) lesdits produits avec une autre Partie. Le paragraphe 1 prévoit qu'elle en dispose conformément à son droit interne et à ses procédures administratives.

193. Cette approche, également reflétée à l'article 15 de la Convention de 1990, a fourni un point de départ, toute latitude étant laissée aux Parties pour sa mise en œuvre. Toutefois, les auteurs de la présente Convention ont considéré qu'il pouvait être avantageux de conclure un accord dans ce domaine. En effet, le partage de biens confisqués porte souvent sur des sommes importantes et un accord fournit un fondement plus solide que la conclusion d'un arrangement ponctuel.

194. Il semble logique, si l'on juge nécessaire d'insérer certaines dispositions dans une Convention, que de telles dispositions portent également sur les modes de répartition des biens confisqués. Aussi les auteurs de la présente Convention ont-ils fourni une première indication au paragraphe 2 de l'article 25, lequel dispose qu'il convient d'envisager à titre prioritaire la possibilité de restituer les biens confisqués à la Partie requérante, afin que cette dernière puisse indemniser les victimes ou restituer les biens à leur propriétaire légitime.

195. Le paragraphe 3 prévoit la possibilité pour les Parties de conclure des accords ou arrangements aux fins du partage des biens confisqués avec d'autres Parties lorsqu'une demande est formulée en application des articles 23 et 24 de la présente Convention.

#### **Article 26 – Droit d'exécution et montant maximal de la confiscation**

196. Le paragraphe 1 de l'article énonce le principe général selon lequel l'Etat requérant conserve son droit d'exécuter la confiscation, alors que le paragraphe 2 a pour objet de prévenir les incidences néfastes d'une confiscation de la valeur exécutée simultanément dans deux ou plusieurs Etats, dont l'Etat requérant. Cette solution diffère de celle adoptée à l'article 11 de la Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs <sup>(14)</sup>.

#### **Article 27 – Contrainte par corps**

197. Dans certains Etats, il est possible d'emprisonner des individus qui n'ont pas respecté une décision de confiscation d'une somme d'argent, ou lorsque le bien confisqué est hors d'atteinte des services répressifs de l'Etat. D'autres mesures restreignant la liberté de l'intéressé existent dans certains Etats. Dans d'autres Etats, il se peut que l'incarcération ou d'autres mesures du même ordre aient été déclarées inconstitutionnelles <sup>(15)</sup>.

### **Section 5 – Refus et ajournement de la coopération**

#### **Article 28 – Motifs de refus**

198. Les auteurs de la présente Convention n'ont pratiquement pas modifié cette disposition de la Convention de 1990. On relève toutefois trois modifications importantes : i) les motifs de refus tirés de la nature fiscale ou politique de l'infraction ne peuvent plus être invoqués en ce qui concerne l'infraction de financement du terrorisme telle qu'elle est définie dans la présente Convention (article 28(1)(d et e)), ii) un refus d'accorder l'entraide prévue par la présente Convention ne peut être opposé au motif que l'individu faisant l'objet de la demande est poursuivi à la fois au titre de blanchiment et de l'infraction principale [article 28(8)(c)] et iii) la condition de double incrimination doit être analysée au regard de l'acte qui est à la base de l'infraction, que les deux Parties classent ou non l'infraction dans la même catégorie d'infraction ou qu'ils utilisent ou non la même terminologie pour la désigner [article 28(1)g].

199. Pour élaborer un système à la fois souple et efficace, le comité ayant élaboré la Convention de 1990 avait décidé de ne pas définir une série de conditions liées à des motifs impératifs de refus. Il avait estimé que la Convention de 1990 devait prévoir un système qui permettrait dans toute la mesure possible aux Etats souhaitant coopérer de le faire. Aucun motif de refus ne devrait donc être obligatoire dans les relations entre Etats. Toutefois, cela n'exclut pas que les Etats puissent prévoir dans leur législation interne que certains des motifs de refus seront obligatoires au niveau national. Ce qui précède est particulièrement vrai pour les deux premiers motifs énumérés au paragraphe 1.a et b <sup>(16)</sup>.

200. L'article 28 présente deux aspects. D'un côté, l'Etat requis peut toujours prétendre qu'il existe un motif de refus et l'Etat requérant ne sera généralement pas en mesure de contester cette appréciation. D'un autre côté, l'Etat requis ne peut pas faire valoir d'autres motifs de refus que ceux énoncés dans l'article. S'il n'existe pas de motif de refus ou s'il n'est pas possible de différer les mesures demandées en invoquant l'article 29, l'Etat requis est tenu d'exécuter la demande de coopération. En outre, avant de refuser la coopération, la Partie requise doit se demander s'il peut y être fait droit partiellement ou sous conditions <sup>(16)</sup>.

201. Il va sans dire que l'Etat requis n'est pas tenu d'invoquer un motif de refus même s'il est habilité à le faire. En fait, plusieurs motifs de refus sont rédigés de telle sorte qu'il appartient aux autorités compétentes de l'Etat requis d'apprécier si elles souhaitent ou non refuser leur coopération

202. Le paragraphe 1 s'applique à tous les types de coopération internationale prévus par le chapitre III de la Convention de 1990 et le chapitre IV de la présente Convention. Les paragraphes 2 et 3 visent seulement les mesures coercitives, tandis que le paragraphe 4 n'a trait qu'à la confiscation. Les paragraphes 5 et 6 concernent les procédures par défaut, le paragraphe 7

contient une disposition spéciale relative au secret bancaire et le paragraphe 8 limite la faculté d'invoquer les motifs de refus du paragraphe 1.a à deux situations particulières <sup>(16)</sup>.

203. Le motif de refus prévu par le paragraphe 1.a se retrouve à l'article 11, paragraphe j, de la Convention européenne sur la transmission des procédures répressives et à l'article 6, paragraphe a, de la Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs. Comme il a été déclaré dans les rapports explicatifs sur ces Conventions, il est impossible de concevoir une obligation d'exécuter un jugement étranger (Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs) ou de rendre des poursuites obligatoires (Convention sur la transmission des procédures répressives) si cette obligation va à l'encontre des lois constitutionnelles ou autres normes fondamentales de l'Etat requis. L'observation de ces principes fondamentaux sous-tendant la législation interne constitue pour chaque Etat une obligation primordiale à laquelle il ne peut se soustraire; il est en conséquence du devoir de l'Etat requis de veiller à ce que cette condition soit satisfaite dans la pratique. Ce motif de refus tient compte de cas particuliers d'incompatibilité par le biais d'une mention des caractéristiques distinctives de la législation de chaque Etat, car il est impossible, dans les réglementations générales, d'énumérer les cas individuels <sup>(16)</sup>.

204. Le comité d'experts qui a élaboré la Convention de 1990 avait examiné à plusieurs reprises les cas où ce motif pourrait éventuellement jouer. Au cours de ses discussions, les exemples suivants avaient été mentionnés :

- a. lorsque la procédure sur laquelle la demande est fondée ne répond pas aux exigences procédurales fondamentales pour la protection des droits de l'homme, comme celles contenues dans les articles 5 et 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales;
- b. lorsqu'il y a de sérieuses raisons de croire que la vie d'une personne serait mise en danger;
- c. lorsque, dans des cas particuliers, il est interdit en vertu du droit interne de la Partie requise de confisquer certains types de biens;
- d. lorsque la Partie requérante revendique une compétence exorbitante;
- e. lorsque la décision de confiscation repose sur la présomption que certains biens représentent des produits, alors que la charge de la preuve de leur origine légitime incombe à la personne condamnée et qu'une telle décision serait contraire aux principes fondamentaux de l'ordre juridique de la Partie requise. Il s'ensuit que, si un Etat reconnaît ce principe pour une catégorie d'infractions, il ne peut appliquer ce motif de refus pour une autre catégorie d'infractions;
- f. lorsque les intérêts des ressortissants de l'Etat requis pourraient être menacés, si par exemple une demande de mise en œuvre vise des biens qui font déjà l'objet d'une interdiction d'aliénation au profit d'un créancier privilégié de la faillite, ou porte sur des biens qui font l'objet d'une procédure fiscale. Ces problèmes de priorité devraient être résolus selon la législation de l'Etat requis <sup>(16)</sup>.

205. Les paragraphes 5 et 6 de l'article 28 limitent le champ d'application du paragraphe 1.a <sup>(16)</sup>.

206. Le motif de refus figurant à l'alinéa b se retrouve aussi à l'article 2.b de la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Toutefois, son libellé est légèrement différent dans la présente Convention pour bien montrer que le critère est jugé objectivement <sup>(16)</sup>.

207. L'expression « intérêts essentiels » fait référence aux intérêts de l'Etat, non à ceux des particuliers. Toutefois, ce concept peut s'étendre à des intérêts économiques <sup>(16)</sup>.

208. L'alinéa c vise trois catégories différentes de motifs de refus. C'est la raison pour laquelle le comité ayant élaboré la Convention de 1990 a délibérément choisi le terme général « importance ». Le premier cas vise les situations dans lesquelles il existe une apparente disproportion entre la mesure sollicitée et l'infraction à laquelle elle se rapporte. Si par exemple un Etat est requis de confisquer une grosse somme d'argent alors que l'infraction à laquelle elle se rapporte est mineure, la coopération internationale pourra dans la plupart des cas être refusée en vertu du principe de proportionnalité. En outre, si les frais de la confiscation sont plus importants que le bénéfice attendu



de la mesure au plan de la répression, la Partie requise peut refuser de coopérer à moins qu'un accord de partage des frais ne soit conclu <sup>(16)</sup>.

209. Le deuxième cas concerne les demandes portant sur des sommes très faibles. Il est clair que de telles demandes ne devraient pas venir surcharger le système souvent onéreux de coopération internationale prévu par la Convention <sup>(16)</sup>.

210. Le troisième cas concerne des infractions mineures par nature (voir Recommandation n° R (87) 18 concernant la simplification de la justice pénale). Le système de coopération internationale prévu par la Convention de 1990 et la présente Convention ne devrait pas être appliqué en pareil cas <sup>(16)</sup>.

211. Lorsque la demande entraîne des frais très élevés, l'article 44 est applicable. Il est clair que le présent paragraphe peut s'appliquer s'il n'est pas possible de parvenir à l'accord envisagé à l'article 44 <sup>(16)</sup>.

212. Le comité ayant élaboré la Convention de 1990 avait estimé que les termes « politique » et « fiscale » devraient être interprétés conformément aux autres Conventions européennes en matière pénale élaborées au sein du Conseil de l'Europe. Les experts sont convenus qu'aucune infraction définie par la Convention des Nations Unies de 1988 comme infraction en matière de stupéfiants ou infraction de blanchiment ne devrait être considérée comme une infraction politique ou fiscale <sup>(16)</sup>.

213. La Convention indique clairement que le motif de refus tiré de la nature fiscale de l'infraction ne peut plus être invoqué dans le cadre de la coopération concernant le financement du terrorisme.

214. De surcroît, les auteurs de la présente Convention ont estimé que le financement du terrorisme ne pouvait pas non plus être considéré comme une infraction politique (alinéa e), ce qui justifierait le refus de la coopération prévue par la présente Convention. En renvoyant à la notion de financement du terrorisme telle qu'elle est définie dans la Convention, les auteurs de celle-ci ont tenu à rappeler la définition du financement du terrorisme figurant dans la Convention des Nations Unies de 1999 et, par ce biais, les articles 14 et 15 de la Convention des Nations Unies de 1999. Dans la mesure où le champ d'application de la présente Convention, tel qu'il résulte du mandat spécifique du comité d'experts qui l'a rédigé, est limité aux infractions ayant un volet financier, les motifs de refus contenus dans cet article ont trait au financement du terrorisme. La coopération concernant des infractions pénales spécifiques liées au terrorisme est couverte par d'autres instruments appropriés.

215. Le principe *ne bis in idem* est généralement reconnu dans les affaires internes. Il joue aussi un rôle important dans les affaires où intervient un élément étranger, mais son application peut varier d'un pays à l'autre. L'alinéa f fait seulement référence au principe proprement dit, sans définir son contenu. L'interprétation du principe et de ses limites doit se faire à la lumière du droit interne de la Partie requise <sup>(16)</sup>.

216. Le principe *ne bis in idem* s'interprète généralement en liaison avec les faits d'une affaire déterminée. Si, dans un cas donné, sont en cause des faits autres que ceux invoqués dans la demande, il devrait être possible de différer la coopération, conformément à l'article 29 <sup>(16)</sup>.

217. Le motif de refus figurant à l'alinéa g fait référence à la condition de double incrimination. Toutefois, ce n'est pas une condition valable pour toutes les catégories d'assistance au titre de la Convention de 1990 et de la présente Convention. S'agissant de l'assistance prévue par la section 2, cette condition n'est imposée que lorsque des mesures coercitives sont impliquées <sup>(16)</sup>. La disposition prévoit aussi que lorsque la double incrimination est exigée pour la coopération en vertu du présent chapitre, cette obligation est considérée comme remplie, que les deux Parties classent ou non l'infraction dans la même catégorie d'infraction ou qu'ils utilisent ou non la même terminologie pour la désigner, dès lors que les deux Parties incriminent l'acte qui est à la base de l'infraction. Cette dernière disposition reprend textuellement la deuxième phrase de la Recommandation 37 du GAFI, qui a trait aux activités couvertes par le mandat du GAFI.

218. Dans le domaine de la coopération internationale en matière pénale, le principe de la double incrimination peut apparaître *in abstracto* ou *in concreto*. Il a été convenu, aux fins des demandes présentées en vertu de la section 4 du chapitre III de la Convention de 1990 et du Chapitre IV de la présente Convention, d'envisager le principe *in concreto*, comme dans la Convention européenne

sur la valeur internationale des jugements répressifs et dans celle sur la transmission des procédures répressives. Dans les cas où la double incrimination est exigée pour qu'il y ait entraide en vertu des articles 16 et 22, il suffit d'appliquer le principe *in abstracto*. Pour les demandes présentées en vertu des articles 21 et 22, cela dépend du point de savoir si la demande relève du paragraphe 1 de l'article 21 ou du paragraphe 2 de cet article. Pour les demandes présentées en vertu de l'article 21, paragraphe 2, il faudrait une double incrimination *in concreto* <sup>(16)</sup>.

219. Cette condition est remplie dans le cas où une infraction punissable dans un Etat donné aurait été punissable si elle avait été commise sous la juridiction de l'Etat requis et où l'auteur de cette infraction aurait été passible d'une sanction selon la législation de ce même Etat <sup>(16)</sup>.

220. Cette règle signifie que le *nomen juris* ne doit pas nécessairement être identique, vu qu'on ne peut pas s'attendre à ce que les lois de deux Etats ou plus coïncident au point que certains faits devraient toujours être considérés comme constitutifs de la même infraction. En outre, le caractère général du libellé de la clause indique que cette identité n'est pas nécessaire en réalité, ce qui implique que les différences de classification juridique d'une infraction sont sans importance s'agissant de la condition examinée ici. Il conviendrait donc d'appliquer la condition de double incrimination avec souplesse afin de garantir que la coopération prévue par la Convention de 1990 et la présente Convention privilégie le fond par rapport à la forme. La dénomination officielle de l'infraction ou de la sanction que fait encourir celle-ci ne devrait pas être un motif de refus si les actes criminalisés dans les deux Etats sont à peu près les mêmes ou visent à protéger les mêmes intérêts juridiques <sup>(16)</sup>.

221. Il appartient aux autorités de l'Etat requis d'établir s'il y a double incrimination *in concreto*. L'article 38 donne à l'Etat requis la possibilité de demander des informations complémentaires si celles qui ont été communiquées ne sont pas suffisantes pour donner suite à la demande <sup>(16)</sup>.

222. Lorsque des mesures coercitives sont demandées, l'Etat requérant peut ne pas être à même de donner une description complète des faits sur lesquels la demande est fondée, pour la simple raison qu'il ne possède pas encore de renseignements sur tous les éléments pertinents. Il s'ensuit que l'Etat requis doit examiner cette demande dans un esprit large s'agissant de la condition de double incrimination <sup>(16)</sup>.

223. Les « mesures coercitives » doivent être définies par la Partie requise. Il est dans l'intérêt de cette Partie que la condition de double incrimination soit maintenue <sup>(16)</sup>.

224. Le paragraphe 2 a trait uniquement à des mesures provisoires et à l'entraide aux fins d'investigations impliquant des mesures coercitives. Il devrait être considéré à la lumière de l'article 15, paragraphe 3. Il donne à la Partie requise la possibilité de refuser la coopération au cas où la mesure n'aurait pas pu être prise selon son droit si l'affaire avait été purement interne. En faisant mention d'une affaire interne « analogue », il devient clair qu'il n'est pas nécessaire que tous les éléments objectifs soient les mêmes. La Partie requise doit aussi tenir compte de l'urgence des mesures demandées. Elle sera parfois obligée d'examiner une requête dans un esprit large, pour ce qui est de la condition figurant dans ce paragraphe <sup>(16)</sup>.

225. Lors de l'élaboration de la Convention de 1990, les experts s'étaient demandé s'il serait nécessaire d'élaborer pour ces mesures des motifs de refus analogues à ceux figurant à l'article 28, paragraphe 4, alinéas a. à c. Toutefois, il a été convenu que le libellé de l'article 28, paragraphe 2, s'appliquerait aussi à ces situations <sup>(16)</sup>.

226. Le paragraphe 3 prévoit la possibilité de refuser de coopérer lorsqu'une Partie demande à une autre Partie de prendre des mesures qui n'auraient pas été autorisées par la législation de la Partie requérante. Les experts ayant établi la Convention de 1990 n'ont pas tous jugé utile d'élaborer un motif de refus pour cette situation. La dernière partie du paragraphe traite de la compétence des autorités de la Partie requérante. Les experts ayant établi la Convention de 1990 ont estimé qu'une demande de coopération impliquant des mesures coercitives devrait toujours être autorisée par une autorité judiciaire - y compris le ministère public - compétente dans le domaine pénal, ce qui exclurait les tribunaux administratifs ainsi que les juges ou tribunaux exclusivement compétents en matière civile <sup>(16)</sup>.

227. S'agissant de l'article 28, paragraphe 4, alinéa a, l'expression « type d'infraction » est censée s'appliquer aux cas où la confiscation n'est pas du tout prévue pour une infraction déterminée dans

le droit de la Partie requise. L'alinéa s'applique aux catégories d'infractions qui sont écartées du champ d'application de l'article 3, paragraphe 1, suite à une déclaration faite conformément à l'article 3, paragraphe 2 <sup>(16)</sup>.

228. L'alinéa *b* fait référence aux lois autres que celles se rapportant aux principes fondamentaux de l'ordre juridique (paragraphe 1.a de l'article 28). Lorsqu'une demande de confiscation se rapporte à un cas qui, s'il était de caractère interne, n'entraînerait pas une confiscation en raison de ces lois, la Partie requise devrait avoir la possibilité de refuser la coopération <sup>(16)</sup>.

229. Le comité ayant élaboré la Convention de 1990 a examiné l'interaction entre ce paragraphe et l'obligation prévue à l'article 23, paragraphe 3. À ce sujet, les auteurs de la Convention de 1990 sont convenus, d'une part, que le paragraphe ne s'appliquera que si une demande émane d'Etats qui pratiquent la confiscation de biens ou quand il s'agit d'une demande adressée par un pays pratiquant la confiscation de la valeur à un pays pratiquant ce même type de confiscation; d'autre part, que si, au stade de l'exécution de la demande, il n'y a pas de relation entre une infraction et le bien, ce qui peut être le cas dans le système de la confiscation de la valeur, cela ne sera pas suffisant pour constituer un motif de refus, étant donné que l'expression « avantage économique qui pourrait être assimilé à ses produits » se réfère au stade de l'évaluation. Une autre façon d'exprimer ce qui précède consisterait à dire que la coopération peut être refusée si l'évaluation des produits réalisée par la Partie requérante est contraire aux principes du droit interne de la Partie requise, en raison du lien lointain entre l'infraction et les produits <sup>(16)</sup>.

230. Lors de l'élaboration de cette disposition de la Convention de 1990, les experts des Etats qui appliquent principalement le système de la confiscation de la valeur avaient dit craindre qu'elle ne puisse être interprétée à tort d'une façon qui écarterait l'application des décisions de confiscation de la valeur. Pour pallier ce risque, on a ajouté le début de l'alinéa afin de préciser que l'application de ladite disposition se ferait sans préjudice du système de la confiscation de la valeur. Les experts chargés d'élaborer la Convention de 1990 s'étaient également vu rappeler le principe général consacré par la Convention de 1990 et la présente Convention selon lequel les deux systèmes sont sur un pied d'égalité au regard de ces deux instruments <sup>(16)</sup>.

231. En outre, le comité chargé d'élaborer la Convention de 1990 a conclu que, lorsque la confiscation n'est pas du tout fondée sur l'évaluation des produits, mais uniquement sur celle du capital de la personne condamnée, ces cas se situaient hors du champ d'application de la Convention de 1990 et de la présente Convention. Il a été noté que, outre la confiscation des instruments, les articles 3 et 4 font référence à des procédures de confiscation essentiellement fondées sur une évaluation de l'existence et de la quantité de produits illicites. Cela vaut à la fois pour la confiscation du bien (dans laquelle le bien évalué comme produits est généralement aussi l'objet de l'exécution de la confiscation) et pour la confiscation de la valeur (où l'on peut en définitive exécuter la décision de confiscation en recouvrant la créance sur des biens qui ne constituent pas des produits, la « valeur » à confisquer étant en tout état de cause déterminée par l'évaluation des produits des infractions) <sup>(16)</sup>.

232. L'alinéa *c* ne justifie pas de commentaires très détaillés. S'agissant de l'exécution d'une décision étrangère de confiscation (article 23, paragraphe 1.a), il est évident que la Partie requise doit procéder à une évaluation comme si la confiscation avait été une affaire interne analogue. Dans les cas où des procédures de confiscation sont engagées conformément à l'article 23, paragraphe 1.b, la Partie requise peut, si elle le souhaite, reconnaître des actes de la Partie requérante qui ont pu avoir pour effet d'interrompre les délais de prescription prévus par sa législation. <sup>(16)</sup>

233. L'alinéa *d* a été examiné longuement par les experts chargés d'élaborer la Convention de 1990. Il est probable que la plupart des demandes de coopération fondées sur la section 4 du chapitre IV auront trait à des cas où il existe déjà une condamnation antérieure. Toutefois, il est possible aussi dans certains Etats de confisquer les produits en l'absence d'une condamnation formelle du délinquant, parfois parce que celui-ci est en fuite ou parce qu'il est décédé. Dans certains autres Etats, la législation permet de prendre en compte, lors de la confiscation, des infractions autres que celle jugée, sans mise en accusation formelle. Cette dernière possibilité concerne en particulier la législation antistupéfiants de certains Etats. Les experts chargés d'élaborer la Convention de 1990 ont estimé que la coopération internationale ne devrait pas être écartée dans ce cas, pourvu toutefois qu'une décision de caractère judiciaire existe ou que figure

dans cette décision une déclaration précisant qu'une ou plusieurs infractions ont été commises. Une « décision de caractère judiciaire » doit s'interpréter comme n'englobant pas les décisions purement administratives. Toutefois, elle inclut les décisions des tribunaux administratifs. Les déclarations visées dans cet article ne concernent pas les décisions de caractère provisoire <sup>(16)</sup>.

234. L'alinéa e décrit le cas où la confiscation n'est pas possible du fait des règles concernant l'applicabilité d'une décision ou parce que la décision peut ne pas être définitive. Bien que dans la plupart des cas une décision soit exécutoire si elle est définitive, la mise en œuvre d'un recours extraordinaire peut empêcher l'exécution. D'un autre côté, il se peut qu'une décision exécutoire ne soit pas définitive, par exemple lorsque la décision a été rendue dans le cadre d'une procédure *in absentia*. L'introduction d'une opposition ou d'un recours contre une telle décision peut avoir un effet suspensif en ce qui concerne son exécution, mais elle n'a pas forcément d'effet sur la partie de la décision qui a éventuellement été déjà exécutée et elle n'implique pas non plus nécessairement la levée de toute saisie de biens réalisables. Ainsi, le caractère exécutoire ne peut pas être complètement assimilé au caractère définitif et, pour cette raison, il a été jugé essentiel de distinguer entre les deux possibilités. Conformément à l'article 37, paragraphe 3.a.ii, l'autorité compétente de la Partie requérante devrait attester que la décision de confiscation est exécutoire et qu'elle n'est pas susceptible de recours ordinaires <sup>(16)</sup>.

235. L'alinéa f concerne les procédures par défaut. Il s'inspire du deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition. En rédigeant cette disposition, le comité chargé d'élaborer la Convention de 1990 avait à l'esprit la Résolution (75) 11 sur les critères à suivre dans la procédure de jugement en l'absence du prévenu, ainsi que l'article 6 de la CEDH <sup>(16)</sup>.

236. Les paragraphes 5 et 6 ont pour objet de limiter les possibilités pour les délinquants de se soustraire à la justice par le simple refus de se soumettre aux citations à comparaître. Le paragraphe 6 n'est cependant pas obligatoire. Il appartient aux autorités de l'Etat requis d'apprécier au regard du droit interne de la Partie requise si la décision a été prise par défaut ainsi que le poids des circonstances énumérées dans le paragraphe <sup>(16)</sup>.

237. Le paragraphe 7 traite du secret bancaire dans le cadre de la coopération internationale. S'agissant du niveau national, voir l'article 7, paragraphe 1, et la partie du rapport explicatif relative à cet article <sup>(16)</sup>.

238. Dans la plupart des Etats, la levée du secret bancaire nécessite la décision d'un magistrat, d'un juge d'instruction, d'un procureur ou d'un *grand jury*. Les experts chargés d'élaborer la Convention de 1990 ont estimé naturel qu'une Partie puisse exiger que la coopération internationale soit limitée aux cas où la décision de lever le secret bancaire a été ordonnée ou autorisée par une telle autorité <sup>(16)</sup>.

239. Aux termes de la Convention des Nations Unies de 1988, le secret bancaire ne peut jamais être invoqué pour refuser de coopérer s'agissant de produits d'infractions en matière de stupéfiants ou de blanchiment. La Convention de 1990 et la présente Convention n'entendent pas limiter la coopération internationale en ce qui concerne ces infractions <sup>(16)</sup>.

240. Le paragraphe 8.a de cet article implique que la coopération sous ce chapitre inclut, le cas échéant, la coopération concernant les personnes morales.

241. Tel qu'indiqué avant (sous le paragraphe 198), l'alinéa c du paragraphe 8 est nouveau par rapport à la Convention de 1990 et interdit de refuser de coopérer au niveau international au motif que la personne visée se voit reprocher, en application du droit de la Partie requérante, à la fois l'infraction principale et celle de blanchiment. L'hypothèse sous-jacente en vertu de laquelle le fait pour une personne de blanchir ses propres fonds est, le plus souvent, un cas non seulement admissible, mais essentiel de blanchiment à sanctionner pénalement était controversée en 1990 et certains pays font savoir qu'une telle forme de poursuite demeure contraire aux principes fondamentaux de leur droit interne.

242. Néanmoins, depuis 1990, les pays ont été de plus en plus nombreux à décider de sanctionner pénalement le fait pour une personne de blanchir ses propres fonds. Il est de plus en plus fréquent de voir les rapports d'évaluation mutuelle de MONEYVAL recommander d'envisager l'établissement d'une telle infraction lorsqu'elle n'existe pas encore. En dépit de cette tendance, le fait que les

pratiques demeurent différentes a fait craindre que l'absence de double incrimination dans ces circonstances ne puisse nuire au recours à la coopération internationale.

243. Afin de remédier à ce problème, la présente Convention conserve la possibilité pour les Etats de ne pas sanctionner pénalement dans leur droit interne le fait pour une personne de blanchir ses propres fonds, mais leur prescrit de ne pas invoquer cet élément pour refuser d'accorder la coopération prévue par la présente Convention.

244. Cette disposition n'empêche pas les Parties d'invoquer le motif de refus contenu à l'article 28.1.a.

### **Article 29 – Ajournement**

245. Cette disposition est reprise de la Convention de 1990. Une décision d'ajournement sera généralement assortie d'une date limite. La Partie requise peut donc différer plusieurs fois la suite à donner à une demande. Conformément à l'article 30, la Partie requise peut aussi examiner s'il peut être fait droit à la demande de manière partielle ou conditionnelle avant de prendre la décision de différer. Il est normal que cette décision soit prise en consultation avec la Partie requérante. Si la Partie requise décide de différer, les articles 40 et 41, paragraphe 1.c, s'appliquent <sup>(17)</sup>.

### **Article 30 – Acceptation partielle ou sous condition d'une demande**

246. Cette disposition est également reprise de la Convention de 1990. On se reportera aux commentaires présentés ci-dessus à l'article 29. L'expression « éventuellement » indique que la consultation devrait être la règle; les décisions immédiates devraient être l'exception sauf si elles sont exclusivement fondées sur des questions de droit, car il est généralement opportun de consulter la Partie qui fait une demande de coopération internationale. La Convention de 1990 et la présente Convention ne prescrivent aucune forme particulière pour ces consultations. Elles peuvent être informelles, un simple appel téléphonique de l'autorité compétente à son homologue, par exemple <sup>(18)</sup>.

247. Des conditions peuvent être posées par les autorités centrales de la Partie requise ou, le cas échéant, par toute autre autorité qui statue sur la demande. Ces conditions peuvent concerner particulièrement les droits des tiers ou peuvent exiger qu'une question de propriété d'un bien déterminé soit résolue avant qu'une décision définitive sur l'aliénation du bien ne soit prise <sup>(18)</sup>.

248. Le paragraphe envisage aussi le refus partiel qui pourrait prendre la forme d'une décision de n'admettre la confiscation que d'un bien déterminé ou de ne réaliser qu'une partie du montant <sup>(18)</sup>.

## **Section 6 – Notification et protection des droits des tiers**

### **Article 31 – Notification de documents**

249. Cette disposition est reprise de la Convention de 1990. Cet article a été établi sur la base de la Convention de La Haye sur la notification des documents juridiques en matière civile ou commerciale, mais diffère légèrement de cette Convention. Les exigences en matière de notification sont particulièrement importantes pour les tiers. C'est pour insister sur cet aspect que l'article a été placé dans cette section <sup>(19)</sup>.

250. S'agissant de la relation entre cet article et d'autres Conventions, voir l'article 52 <sup>(19)</sup>.

251. La Convention fournit la base juridique, si celle-ci n'existe pas en vertu d'autres instruments, de la coopération internationale pour la réalisation des conditions de notification. Parmi les notifications qui peuvent être requises, suivant le droit interne, on peut mentionner les décisions judiciaires de saisir un bien, l'exécution de ces décisions, la saisie de biens sur lesquels des tiers ont acquis des droits, la saisie de biens enregistrés, etc. Le type d'acte judiciaire qui peut être notifié doit toujours être fixé par le droit interne <sup>(19)</sup>.

252. Quand il importe d'agir rapidement ou quand il s'agit de la notification d'actes judiciaires de caractère moins important, le droit de l'Etat notifiant peut autoriser l'expédition directe de ces documents ou le recours à des voies directes et officielles. Sous réserve qu'une Partie à la Convention de 1990 ou à la présente Convention n'ait pas d'objections à cette procédure, par le biais d'une réserve formulée en vertu de l'article 31, paragraphe 2, les Etats devraient avoir la possibilité d'utiliser ces moyens directs de communication <sup>(19)</sup>.

253. S'agissant de l'indication des recours juridiques, les experts chargés d'élaborer la Convention de 1990 ont estimé qu'il suffirait d'indiquer quel tribunal de l'Etat expéditeur la personne qui a reçu la notification peut saisir directement et les délais éventuels dans lesquels ce tribunal doit être saisi. Il faudrait aussi préciser si cela doit être fait par la personne elle-même ou si elle peut être représentée à cet effet par un avocat. Aucune indication d'autres possibilités de recours n'est nécessaire <sup>(19)</sup>.

### **Article 32 – Reconnaissance de décisions étrangères**

254. Cette disposition est reprise de la Convention de 1990. L'article 32 décrit de quelle manière les droits des tiers devraient être envisagés sous l'angle de la Convention de 1990 et de la présente Convention. La pratique a montré que les délinquants ont souvent recours à des « acheteurs » apparents pour acquérir des biens. Parents, épouses, enfants ou amis peuvent être utilisés comme prête-noms. Toutefois, les tiers peuvent être des personnes qui ont un droit légitime sur un bien ayant fait l'objet d'une décision de confiscation ou d'une saisie. L'article 8 oblige les Parties à la présente Convention à protéger les droits des tiers <sup>(20)</sup>.

255. Par tiers, le comité chargé d'élaborer la Convention de 1990 a entendu toute personne affectée par l'exécution d'une décision de confiscation ou impliquée dans une procédure de confiscation visée à l'article 23, paragraphe 1.b, mais qui n'est pas le délinquant. Ce terme pourrait englober aussi, suivant le droit interne, des personnes visées par la décision de confiscation (voir aussi le commentaire de l'article 8) <sup>(20)</sup>.

256. Les droits des tiers peuvent avoir été examinés ou non dans l'Etat requérant. Dans la négative, le tiers concerné est toujours en droit de faire valoir ses prétentions dans l'Etat requis conformément à la législation de celui-ci. De fait, cela peut arriver souvent, étant donné que dans certains Etats, comme le Royaume-Uni, les droits des tiers sont protégés au stade de l'exécution de la décision de confiscation et non à celui de la décision. Une conséquence de cet état de fait est que les Etats ne peuvent dans ce cas invoquer aucun des motifs de refus, comme l'article 28, paragraphe 1.a, en faisant valoir que les droits des tiers n'ont pas été examinés <sup>(20)</sup>.

257. Au cas où les droits des tiers sont déjà protégés dans l'Etat requérant, la Convention de 1990 et la présente Convention partent du principe que la décision étrangère doit être reconnue. Toutefois, en présence de l'une des situations énumérées au paragraphe 2, la reconnaissance peut être refusée, en particulier lorsque les tiers n'ont pas eu de possibilité suffisante de faire valoir leurs droits. Cela n'implique cependant pas nécessairement que la demande de coopération doive être refusée. Il pourrait être opportun de remédier à la situation dans la Partie requise, auquel cas un

refus ne paraît pas nécessaire. L'article 30 peut aussi être utilisé dans la mesure où la Partie requise peut poser comme condition à la coopération la reconnaissance des droits des tiers <sup>(20)</sup>.

258. Il s'ensuit que l'article 24, paragraphe 2, n'a pas trait aux décisions portant sur les droits des tiers. L'article 32 traite exclusivement des droits des tiers. Rien dans la présente Convention ne saurait être interprété de façon à porter préjudice au droit des tiers de bonne foi <sup>(20)</sup>.

### **Section 7 – Procédure et autres règles générales <sup>(21)</sup>**

259. La plupart des dispositions de cette Section sont reprises de la Convention de 1990; elles sont explicites et n'appellent pas de commentaires particuliers. Il convient toutefois de faire mention de ce qui suit:

260. L'article 33 confère aux Parties le droit de désigner, si nécessaire, plusieurs autorités centrales. Cette possibilité devrait être utilisée de manière restrictive pour ne pas créer de confusion inutile et ne pas nuire à une coopération étroite entre les Etats. Même si cela n'est pas expressément dit dans la Convention de 1990 et la présente Convention, les Parties devraient être habilitées, compte tenu des problèmes organisationnels internes, à changer le cas échéant d'autorités centrales. Les pouvoirs des autorités centrales sont déterminés par le droit national.

261. L'article 34 décrit les réseaux de communication. En règle générale, il convient de passer par l'autorité centrale. L'application du paragraphe 2 est facultative. Toutefois, l'autorité judiciaire est tenue d'adresser copie de la demande à sa propre autorité centrale, qui doit la faire suivre à l'autorité centrale de la Partie requise. Aux fins de la Convention de 1990 et de la présente Convention, l'expression « autorité judiciaire » comprend aussi le ministère public. Les demandes ou communications visées au paragraphe 5 de l'article concernent essentiellement les simples demandes d'informations, par exemple les renseignements provenant d'un cadastre.

262. Les auteurs de la présente Convention ont ajouté un nouveau paragraphe 6 à cette disposition de la Convention. Elle vise à accélérer les communications entre les autorités des Parties afin de rendre plus efficace la coopération internationale prévue par la présente Convention.

263. L'article 35 permet une adaptation à l'évolution des techniques. Le terme « télécommunications » devrait donc faire l'objet d'une interprétation extensive. Le paragraphe 1 de l'article 35 a été remanié dans la présente Convention par rapport à celle de 1990, de façon à ouvrir la voie aux moyens de communications électroniques dans la transmission des demandes et d'autres communications.

264. En cas d'urgence, les Etats pourront préférer prendre d'abord contact par téléphone. Cela étant, les demandes de coopération doivent, dans tous les cas, être confirmées par écrit. Les Etats devraient être attentifs aux problèmes de sécurité que pose l'utilisation de réseaux publics, par exemple en cryptant les communications pour les protéger. Il devrait être possible d'envoyer une copie du certificat par télécopieur, mais en envoyant ultérieurement l'original à titre de confirmation.

265. L'article 37 définit les règles importantes applicables au contenu de la demande de coopération. Si ces règles ne sont pas strictement suivies, il est clair que la coopération internationale sera difficile. En particulier, il est indispensable que la Partie requérante suive fidèlement les dispositions du paragraphe 1.c et e. Notamment, en ce qui concerne les banques, il est nécessaire d'indiquer de manière détaillée la succursale en question et son adresse. Il n'est toutefois pas dans les intentions du comité que l'article soit interprété comme impliquant l'obligation pour la Partie requérante de fournir des preuves manifestes (*prima facie evidence*).

266. Le paragraphe 1.f renvoie à l'article 15, paragraphe 3.

267. Le paragraphe 2 exige l'indication de la somme maximale que l'on cherche à recouvrer. Il concerne notamment des demandes concernant des mesures provisoires en vue de l'exécution éventuelle des décisions de confiscation de la valeur.

268. Le paragraphe 3.a.iii peut notamment être pertinent dans le cas d'une décision de confiscation de la valeur qui a déjà fait l'objet d'une exécution partielle. Il peut aussi s'appliquer lorsque des demandes d'exécution sont faites à plusieurs Etats ou lorsque l'Etat requérant cherche à exécuter une partie de la décision.

269. Le paragraphe 3.a.iv peut, dans certains Etats, équivaloir à une demande de prise de mesures provisoires.

270. Le paragraphe 3.b a un caractère général. Pour bien comprendre ce qu'il implique dans un cas particulier, les Parties devraient considérer ce paragraphe à la lumière des paragraphes précédents de l'article.

271. L'article 38 permet à une Partie de demander des informations complémentaires. Elle peut le faire tout en prenant les mesures provisoires nécessaires pour le cas où la demande de coopération deviendrait sans objet si les mesures provisoires n'étaient pas prises.

272. L'article 39 vise à prévenir tout effet préjudiciable de demandes relatives au même bien ou à la même personne. Il peut arriver, particulièrement en cas d'utilisation du système de confiscation de la valeur, que le même bien soit sujet à confiscation. Dans ce cas, l'article 39 oblige les Parties intéressées à envisager de se consulter.

273. L'article 41, paragraphe 1.a, fait à la Partie requise obligation d'informer sans délai la Partie requérante de la suite donnée aussitôt à sa demande. Cette obligation d'information concerne notamment les cas où une Partie entreprend des mesures susceptibles de durer un certain temps et où la Partie requérante a un intérêt légitime à être tenue informée de ces mesures et de leurs résultats en cours, par exemple en matière d'écoutes téléphoniques, d'ordonnances de contrôle, etc. Le paragraphe 1.b peut inclure des communications concernant des faits qui pourraient influencer sur le résultat final de la coopération. Le paragraphe 2 traite de l'obligation pour la Partie requérante d'informer la Partie requise de tout changement privant de justification toute action en vertu de la Convention, par exemple une décision de la Partie requérante en matière d'amnistie ou de grâce. En pareil cas, la Partie requise est tenue de mettre fin aux procédures. Tel est généralement le cas en vertu du droit de la Partie requise (voir article 24, paragraphe 1). La Partie requérante a toujours la possibilité de retirer sa demande de coopération.

274. L'article 42 a trait à la règle de la spécialité qui figure dans plusieurs autres Conventions européennes. Le comité chargé d'élaborer la Convention de 1990 n'a toutefois pas voulu rendre la règle obligatoire dans tous les cas auxquels s'appliquait la Convention de 1990. C'est pourquoi il a prévu au paragraphe 1 la faculté pour la Partie requise de subordonner l'exécution d'une demande à la règle de spécialité. Certaines Parties auraient toujours recours à cette faculté. Aussi, les experts chargés d'élaborer la Convention de 1990 ont-ils prévu au paragraphe 2 la possibilité de déclarer que la règle de spécialité s'appliquerait toujours à l'égard des autres Parties à la Convention de 1990 et à la présente Convention.

275. L'article 43 traite de la confidentialité, tant dans la Partie requérante que dans la Partie requise. Il est important d'adapter le droit national afin que, par exemple, des institutions financières ne puissent pas avertir leurs clients que des investigations ou procédures sont en cours. La divulgation de tels faits est une infraction pénale dans certains Etats. Le degré de confidentialité dans le cadre de la coopération internationale coïncide avec le degré de secret en droit interne. Le terme « confidentiel » pourrait avoir des connotations juridiques différentes selon les Etats.

276. L'article 44 vise uniquement les « frais » encourus pour la mesure sollicitée. Les experts chargés de l'élaboration de la Convention de 1990 s'étaient demandé si l'article 44 devrait aussi viser les « dépenses », mais ont rejeté cette idée.

277. L'article 45, paragraphe 1, oblige, en principe, les Parties à se consulter en cas de responsabilité pour des dommages. Les consultations en application du paragraphe 1 ne devraient pas porter atteinte à l'obligation d'une Partie de payer sans délai les dommages dus à la victime en application d'une décision judiciaire à cette fin. Les consultations ne sont cependant pas toujours nécessaires lorsqu'une question se pose relativement au paiement de dommages-intérêts. Si une Partie décide de verser des dommages-intérêts à une victime en raison d'une erreur faite par cette Partie, il n'existe aucune obligation de consulter l'autre Partie.

278. Si une autre Partie peut avoir un intérêt dans une affaire, il est naturel que cette Partie ait les moyens de préserver ses intérêts. La Partie défenderesse devrait donc, si possible, s'efforcer d'informer l'autre Partie de l'affaire.



## Chapitre V – Coopération entre les cellules de renseignement financier

### Article 46 – Coopération entre les cellules de renseignement financier

279. Cette clause introduit un élément nouveau dans la Convention en insérant dans son texte de nouvelles dispositions concernant les CRF et leur rôle dans l'action préventive et la lutte contre le blanchiment et le financement du terrorisme. L'objectif de la coopération entre les CRF dans le cadre de cette Convention est donc de lutter à la fois contre le blanchiment et le financement du terrorisme.

280. Les auteurs de la présente Convention ont souligné que les dispositions régissant les CRF étaient différentes de celles régissant l'entraide judiciaire, ce qui les a amenés à indiquer que les motifs de refus ne s'appliquent qu'aux demandes d'entraide judiciaire, non à la disposition concernant la coopération entre les CRF.

281. Les dispositions figurant à l'article 46 s'inspirent largement de la Décision du Conseil en date du 17 octobre 2000, relative aux modalités de coopération entre les cellules de renseignement financier des Etats membres (de l'UE) en ce qui concerne l'échange d'informations.

282. Le paragraphe 1 fait obligation à chaque Partie de veiller à ce que sa CRF puisse coopérer afin de réunir et d'analyser des renseignements sur tout fait qui pourrait être un indice de blanchiment. L'obligation de coopérer s'étend à la coopération entre les CRF des différentes Parties à la Convention. La compétence nationale des CRF se rapporte également à la définition dans le droit interne des infractions au titre desquelles elles ont compétence pour recueillir et analyser des information ou, le cas échéant, enquêter sur ces informations au niveau national. Aussi la portée de la coopération qui peut être accordée à la CRF d'une autre Partie dépend de cette définition. Le terme « enquête » figurant dans cet article doit être distingué de l'activité habituelle de collecte d'informations et d'analyse exercées par les CRF (policières ou non).

283. Le paragraphe 2 prévoit la faculté pour les Etats de transmettre ou d'échanger des renseignements sans qu'une demande en ce sens leur ait été préalablement adressée, tout en considérant qu'un tel échange de renseignements, même consécutif à une demande, peut se faire en application soit de la Convention, soit des dispositions de protocoles d'accord. A cette fin, la CRF requise devrait être en mesure d'exercer sa pleine compétence, comme si elle avait reçu une déclaration. Une CRF devrait au moins échanger les d'informations qu'elle a compétence pour recueillir au niveau national et analyser ou, le cas échéant, sur lesquelles elle peut enquêter. Ceci se réfère à toute information à laquelle la CRF a accès en vertu de ses prérogatives propres, sans qu'elle ait à obtenir une autorisation judiciaire. Ce paragraphe doit être lu en liaison avec le paragraphe 5 de cet article (voir les explications ci-dessous).

284. Le comité d'experts a analysé les problèmes que pose l'échange de renseignements entre différents types de CRF. Il devrait être évité que les CRF puissent seulement coopérer avec les unités ayant un statut interne similaire, comme cela a été le cas dans le passé. Le paragraphe 3 a été élaboré afin de supprimer de telles restrictions, élargissant ainsi les possibilités de coopération internationale entre tous les types de CRF.

285. Il découle du libellé du paragraphe 4 que la CRF requérante doit faciliter l'échange de renseignements en adressant un bref exposé des faits pertinents déjà connus d'elle tout en précisant la manière dont elle prévoit d'utiliser les renseignements sollicités. La dernière phrase du paragraphe sur l'utilisation des renseignements demandés doit être considérée à la lumière du paragraphe 8, qui autorise la CRF requise à imposer des restrictions et des conditions à l'utilisation des renseignements, mais *uniquement* si cette utilisation vise des fins ne relevant pas de la compétence de la CRF requise.

286. Les informations pertinentes mentionnées au paragraphe 5 couvrent les informations financières accessibles et les données des services répressifs conformément au droit national. La rédaction du paragraphe 5 indique que l'information doit être disponible ou accessible à la CRF de son propre chef. En outre, bien qu'il y ait divers types de CRF, la coopération entre elles ne doit pas empiéter sur le champ de l'entraide judiciaire en matière pénale.

287. Le paragraphe 6 fournit des exemples de cas où la CRF requise peut refuser de divulguer des renseignements, y compris lorsque cette divulgation peut affecter la souveraineté ou d'autres intérêts essentiels de la Partie requise. Toutefois, en donnant suite à des demandes présentées en application de cet article, la Partie requise doit expliquer de manière appropriée les motifs de son refus à la CRF requérante, laquelle ne peut pas contester ce refus.

288. Le paragraphe 7 limite l'utilisation des renseignements ou documents échangés en vertu de la Convention aux fins énoncées au paragraphe 1. Toutefois, le paragraphe 7, considéré à la lumière du paragraphe 8, n'exclut pas l'utilisation des renseignements à des fins autres que celles visées au paragraphe 1. Il en découle qu'une utilisation à de telles autres fins est subordonnée à l'assentiment de la CRF requise. L'indication de l'utilisation des renseignements qui est projetée doit permettre à la CRF requise de déterminer si la demande est conforme à son droit interne.

289. Le paragraphe 8 vise, conformément à l'article 7, à élargir l'utilisation des renseignements communiqués à des fins autres que celles prévues au paragraphe 1. Ce faisant le paragraphe 8 prévoit toutefois la possibilité pour la CRF requise d'imposer des restrictions et des conditions à une telle utilisation. Sous réserve des dispositions du paragraphe 9, la CRF requise peut donc refuser de consentir à ce que les renseignements soient utilisés à des fins autres que celles visées au paragraphe 1. Dans ce contexte, la nécessité d'un retour d'informations sur l'usage fait des données transmises doit être soulignée.

290. Le paragraphe 9 précise les règles spécifiques d'utilisation des renseignements et documents transmis aux fins d'enquêtes ou de poursuites pénales ou aux fins énoncées au paragraphe 1. L'extension de l'utilisation des renseignements et documents communiqués, sous réserve de l'assentiment de la Partie requise, vise à faciliter encore la coopération dans les enquêtes pénales. En subordonnant une telle utilisation à l'assentiment de la Partie requise, le paragraphe limite donc le refus de consentir à une telle utilisation aux restrictions prévues par le droit national ou aux conditions prévues au paragraphe 6. Il s'ensuit que, en l'absence de l'un ou l'autre de ces éléments, la Partie requise ne peut pas refuser son consentement et, si elle le fait, elle doit expliquer de manière appropriée les motifs de son refus.

291. Le paragraphe 10 a pour objet d'assurer la protection des renseignements communiqués en application de la Convention contre un accès par des personnes non autorisées. Il découle du paragraphe 7 que l'accès d'autres autorités, organes ou services à ces renseignements est subordonné à l'assentiment de la Partie requise.

292. Le paragraphe 11 vise à assurer que les informations soumises sont dûment protégées conformément à la Convention du Conseil de l'Europe du 28 janvier 1981 pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel (STE n° 108).

293. Le paragraphe 12 vise à assurer que des informations en retour soient fournies sur l'utilisation des informations transmises et sur les suites de la transmission. Une telle disposition a une signification large et inclut, par exemple, des informations sur d'éventuelles poursuites pénales et les résultats de cette procédure.

294. Le paragraphe 13 demande aux Etats, afin de faciliter la coopération, d'indiquer l'unité qui fait office de CRF au sens du présent article. Une notification en ce sens doit être faite au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe conformément à l'article 56.e.

#### **Article 47 – Coopération internationale pour le report de transactions suspectes**

295. Cette disposition demande la mise en place de mesures pour permettre à une CRF d'initier en urgence, à la demande d'une CRF étrangère, une mesure de suspension ou de report de la conclusion d'une transaction en cours. Le terme « initier » signifie que la CRF requise est le point de contact pour la CRF étrangère requérante et que l'autorité qui prendra la décision sur le report peut aussi ne pas être la CRF elle-même. La CRF requise (ou en effet toute autre autorité compétente au niveau national pour prendre la décision de report) suspend la transaction si elle estime que la transaction est liée au blanchiment ou au financement du terrorisme et qu'elle aurait suspendu cette transaction si une telle information avait été transmise au plan national. Cette disposition, tout en conservant à l'autorité requise une marge d'appréciation, fixe des critères clairs lui permettant de prendre sa décision. Ces critères se trouvent notamment au paragraphe 2 de cet article.

## **Chapitre VI – Suivi de la mise en œuvre et règlement des différends**

### **Article 48 – Suivi de la mise en œuvre et règlement des différends**

296. Cette Convention, contrairement à la Convention de 1990, contient une disposition destinée à assurer la mise en œuvre adéquate de la Convention par les Parties, qui constitue une valeur ajoutée importante de ce nouvel instrument.

297. Afin d'assurer une complète égalité entre les Parties dans le processus de suivi, ce dernier sera assuré par une Conférence des Parties, qui adoptera ses propres règles de procédure, lesquelles devront assurer l'égalité des Parties dans la prise de décision (paragraphe 5). En outre, afin d'assurer une valeur ajoutée à ce processus de suivi et en vue d'éviter les doubles emplois avec des mécanismes existants (tels que MONEYVAL ou le GAFI), tout en tirant parti de ces derniers, la procédure de suivi couvrira des domaines traités par cette Convention et qui ne sont pas couverts par d'autres mécanismes d'évaluation et s'appuiera sur les résumés publics disponibles du GAFI et de MONEYVAL.

298. Compte tenu du fait qu'il s'agit d'une Convention ouverte et que des Etats qui ne sont ni membres du GAFI ni de MONEYVAL peuvent y adhérer, la Conférence des Parties peut, en conformité avec l'objet et le but de la Convention, utiliser les résumés publics d'autres organes régionaux de style GAFI ou d'institutions financières internationales au même titre que les résumés publics visés dans cet article (paragraphe 2).

299. Le paragraphe 3 permet à la Conférence des Parties, si elle a besoin d'informations complémentaires pour mener à bien ses missions, de consulter la Partie concernée en s'appuyant, si elle en décide ainsi, sur les mécanismes et les procédures de MONEYVAL. Sur la base des éléments fournis par cette Partie, la Conférence des Parties détermine s'il convient de réaliser une évaluation plus approfondie de la situation de la Partie concernée. Ceci peut, mais ne doit pas nécessairement inclure, des visites sur place par une équipe d'évaluation. Le paragraphe 3 indique clairement que les visites sur place devraient être réalisées seulement lorsqu'elles sont réellement nécessaires dans des cas exceptionnels et ne devraient pas être systématiques.

300. Le paragraphe 4 contient une disposition concernant le règlement des différends qui existait déjà dans la Convention de 1990, dans la mesure où le paragraphe 5 demande au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe de convoquer la Conférence des Parties au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la Convention.

## **Chapitre VII – Dispositions finales**

301. À quelques exceptions près, les dispositions contenues dans ce chapitre sont pour la plupart fondées sur le « modèle de clauses finales pour les Conventions et accords conclus au sein du Conseil de l'Europe », qui a été approuvé par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe à la 315<sup>e</sup> réunion au niveau des Délégués, en février 1980. La plupart de ces articles n'appellent donc pas d'observation particulière, mais les points suivants méritent une explication.

302. Les articles 49 et 50 ont été rédigés sur la base de plusieurs précédents établis dans d'autres Conventions élaborées dans le cadre du Conseil de l'Europe, comme la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, qui permet la signature, avant l'entrée en vigueur de la Convention, non seulement par les Etats membres du Conseil de l'Europe mais aussi par les Etats non membres qui ont participé à son élaboration. Ces dispositions visent à permettre au plus grand nombre d'Etats intéressés, et pas nécessairement les Etats membres du Conseil de l'Europe, de devenir Parties dès que possible.

303. S'agissant du lien entre la présente Convention et celle de 1990, afin d'éviter des lacunes juridiques aux (nombreuses) Parties à la Convention de 1990, les auteurs de la présente Convention ont élaboré une disposition qui permet aux Parties à la Convention de 1990 de ratifier la nouvelle Convention, tout en restant liées par la Convention de 1990. Il s'ensuit que, pour les Parties qui ratifient la présente Convention, ce nouvel instrument s'appliquera dans leurs relations mutuelles (même si elles sont également Parties à la Convention de 1990). Dans les relations entre une Partie à la présente Convention (qui est également Partie à la Convention de 1990) et une Partie à la

Convention de 1990, c'est cette dernière qui s'appliquera (y compris toutes les réserves qui y ont été formulées).

304. Les Etats non membres du Conseil de l'Europe qui n'ont pas participé à l'élaboration de cette Convention et qui demanderaient à adhérer à la Convention de 1990, pourraient être invités à adhérer plutôt à cette Convention, qui révisé et à met à jour la Convention de 1990.

305. En outre, la présente Convention – à la différence de la Convention de 1990 – est ouverte à la signature de la Communauté européenne.

306. Conformément à l'article 30 de la Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités, l'article 52 vise à assurer la coexistence de la présente Convention avec d'autres instruments internationaux (y compris des instruments existants) portant sur des points également abordés dans la présente Convention. L'article 52, paragraphe 4, porte sur les relations mutuelles entre les Etats Parties à cette Convention qui sont membres de l'Union européenne. En ce qui concerne le paragraphe 4 de l'article 52, lors de l'adoption de la Convention, la Communauté européenne et les Etats membres de l'Union européenne ont fait la déclaration suivante :

« En demandant l'inclusion de la « clause de déconnexion », la Communauté européenne/Union européenne et ses Etats membres réaffirment que leur objectif est de prendre en compte la structure institutionnelle de l'Union lorsqu'elles adhèrent à des Conventions internationales, en particulier en cas de transfert de pouvoirs souverains des Etats membres à la Communauté.

Cette clause n'a pas pour objectif de réduire les droits ou d'accroître les obligations des Parties non membres de l'Union européenne vis-à-vis de la Communauté européenne/Union européenne et de ses Etats membres, dans la mesure où ces dernières sont également Parties à la présente Convention.

La clause de déconnexion est nécessaire pour les dispositions de la Convention qui relèvent de la compétence de la Communauté/Union, afin de souligner que les Etats membres ne peuvent invoquer et appliquer, directement entre eux (ou entre eux et la Communauté/Union), les droits et obligations découlant de la Convention. Ceci ne porte pas préjudice à l'application complète de la Convention entre la Communauté européenne/Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et les autres Parties à la Convention, d'autre part ; la Communauté et les Etats membres de l'Union européenne seront liés par la Convention et l'appliqueront comme toute autre Partie à la Convention, le cas échéant, par le biais de la législation de la Communauté/Union. Ils garantiront dès lors le plein respect des dispositions de la Convention vis-à-vis des Parties non membres de l'Union européenne. »

En tant qu'instrument établi à l'occasion de la conclusion d'un traité au sens de l'article 31 § 2 (b) de la Convention de Vienne sur le droit des traités, cette déclaration fait partie du « contexte » de la présente Convention.

307. La Communauté européenne serait en mesure de fournir, aux seules fins de transparence, l'information nécessaire concernant la répartition des compétences entre la Communauté et ses Etats membres dans les domaines couverts par la présente Convention, dans la mesure où cela n'implique pas d'obligations de suivi supplémentaires pour la Communauté.

308. L'article 53 contient des dispositions permettant aux Parties de faire des déclarations et de réserves par rapport à des articles spécifiques, ou d'indiquer la manière dont certains articles s'appliqueront.

309. L'article 54 contient une procédure d'amendement simplifiée pour tenir compte du fait que l'article 13 de la Convention renvoie aux normes internationales en vigueur (les recommandations du GAFI, par exemple), qui peuvent évoluer et que cette Convention contient une annexe avec une liste de catégories d'infractions qui a été textuellement reprise du Glossaire joint aux Recommandations du GAFI. Les auteurs de la présente Convention ont donc tenu à mettre au point une procédure d'amendement simplifiée pour faire en sorte que la Convention évolue au rythme du développement du droit international et des normes internationales régissant le domaine du blanchiment et du financement du terrorisme.

310. La Convention contient une annexe reprenant une liste de catégories d'infractions, à laquelle il est fait référence aux articles 3.2, 9.4 et 17.5, qui est textuellement reprise du Glossaire des

Recommandations du GAFI. Lorsqu'elle détermine l'éventail des infractions constituant des infractions dans chacune des catégories énumérées à l'annexe, chaque Partie peut décider, en conformité avec son droit national, la manière dont elle définira ces infractions et la nature de tout élément de ces infractions qui en fait une infraction grave.

**Notes:**

- (1) Paragraphes 19 à 23 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#).
- (2) Paragraphe 24 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (3) Paragraphes 25 à 27 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (4) Paragraphe 30 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (5) Paragraphe 31 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (6) Paragraphe 32 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (7) Paragraphe 35 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (8) Paragraphe 36 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (9) Paragraphe 38 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (10) Paragraphes 39 et 40 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (11) Paragraphe 42 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (12) Paragraphes 43 à 49 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (13) Paragraphes 50 à 54 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (14) Paragraphe 56 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (15) Paragraphe 57 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (16) Paragraphes 58 à 77 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (17) Paragraphe 78 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (18) Paragraphe 79 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (19) Paragraphe 80 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (20) Paragraphe 81 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#)
- (21) Pour l'ensemble de cette Section, voir paragraphes 82 à 92 du [Rapport explicatif sur la Convention 141](#).

CONVENTION RELATIVE AU BLANCHIMENT AU DEPISTAGE, A LA  
SAISIE ET A LA CONFISCATION DES PRODUITS DU CRIME  
(STCE N° 141)

**Strasbourg, 8.XI.1990**

---

## **Préambule**

Les Etats membres du Conseil de l'Europe et les autres Etats signataires de la présente Convention,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres;

Convaincus de la nécessité de poursuivre une politique pénale commune tendant à la protection de la société;

Considérant que la lutte contre la criminalité grave, qui est de plus en plus un problème international, exige l'emploi de méthodes modernes et efficaces au niveau international;

Estimant qu'une de ces méthodes consiste à priver le délinquant des produits du crime;

Considérant qu'afin d'atteindre cet objectif, un système satisfaisant de coopération internationale doit également être mis en place,

Sont convenus de ce qui suit:

## **Chapitre I – Terminologie**

### **Article 1 – Terminologie**

Aux fins de la présente Convention, l'expression:

a «produit» désigne tout avantage économique tiré d'infractions pénales. Cet avantage peut consister en tout bien tel que défini à l'alinéa b du présent article;

b «bien» comprend un bien de toute nature, qu'il soit corporel ou incorporel, meuble ou immeuble, ainsi que les actes juridiques ou documents attestant d'un titre ou d'un droit sur le bien;

c «instruments» désigne tous objets employés ou destinés à être employés de quelque façon que ce soit, en tout ou partie, pour commettre une ou des infractions pénales;

d «confiscation» désigne une peine ou une mesure ordonnée par un tribunal à la suite d'une procédure portant sur une ou des infractions pénales, peine ou mesure aboutissant à la privation permanente du bien;

e «infraction principale» désigne toute infraction pénale à la suite de laquelle des produits sont générés et susceptibles de devenir l'objet d'une infraction selon l'article 6 de la présente Convention.

---

## **Chapitre II – Mesures à prendre au niveau national**

### **Article 2 – Mesures de confiscation**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour lui permettre de confisquer des instruments et des produits ou des biens dont la valeur correspond à ces produits.

2 Chaque Partie peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer que le paragraphe 1 du présent article ne s'applique qu'aux infractions ou catégories d'infractions précisées dans la déclaration.

### **Article 3 – Mesures d'investigation et mesures provisoires**

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour lui permettre d'identifier et de rechercher les biens soumis à confiscation conformément à l'article 2, paragraphe 1, et de prévenir toute opération, tout transfert ou toute aliénation relativement à ces biens.

### **Article 4 – Pouvoirs et techniques spéciaux d'investigation**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour habiliter ses tribunaux ou ses autres autorités compétents à ordonner la communication ou la saisie de dossiers bancaires, financiers ou commerciaux afin de mettre en œuvre les mesures visées aux articles 2 et 3. Une Partie ne saurait invoquer le secret bancaire pour refuser de donner effet aux dispositions du présent article.

2 Chaque Partie envisage d'adopter les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour lui permettre d'employer des techniques spéciales d'investigation facilitant l'identification et la recherche du produit ainsi que la réunion de preuves y afférentes. Parmi ces techniques, on peut citer les ordonnances de surveillance de comptes bancaires, l'observation, l'interception de télécommunications, l'accès à des systèmes informatiques et les ordonnances de production de documents déterminés.

### **Article 5 – Recours juridiques**

Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour faire en sorte que les personnes affectées par les mesures prévues aux articles 2 et 3 disposent de recours juridiques effectifs pour préserver leurs droits.

### **Article 6 – Infractions de blanchiment**

1 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révèlent nécessaires pour conférer le caractère d'infraction pénale conformément à son droit interne lorsque l'acte a été commis intentionnellement à:

- a la conversion ou au transfert de biens dont celui qui s'y livre sait que ces biens constituent des produits, dans le but de dissimuler ou de déguiser l'origine illicite desdits biens ou d'aider toute personne qui est impliquée dans la commission de l'infraction principale à échapper aux conséquences juridiques de ses actes;



---

b la dissimulation ou le déguisement de la nature, de l'origine, de l'emplacement, de la disposition, du mouvement ou de la propriété réels de biens ou de droits y relatifs, dont l'auteur sait que ces biens constituent des produits;

et, sous réserve de ses principes constitutionnels et des concepts fondamentaux de son système juridique:

c l'acquisition, la détention ou l'utilisation de biens, dont celui qui les acquiert, les détient ou les utilise sait, au moment où il les reçoit, qu'ils constituent des produits;

d la participation à l'une des infractions établies conformément au présent article ou à toute association, entente, tentative ou complicité par fourniture d'une assistance, d'une aide ou de conseils en vue de sa commission.

2 Aux fins de la mise en œuvre ou de l'application du paragraphe 1 du présent article:

a le fait que l'infraction principale soit ou non de la compétence des juridictions pénales de la Partie n'entre pas en ligne de compte;

b il peut être prévu que les infractions énoncées par ce paragraphe ne s'appliquent pas aux auteurs de l'infraction principale;

c la connaissance, l'intention ou la motivation nécessaires en tant qu'élément d'une des infractions énoncées par ce paragraphe peut être déduite de circonstances factuelles objectives.

3 Chaque Partie peut adopter les mesures qu'elle estime nécessaires pour conférer, en vertu de son droit interne, le caractère d'infractions pénales à la totalité ou à une partie des actes évoqués au paragraphe 1 dans l'un ou dans la totalité des cas suivants lorsque l'auteur:

a devait présumer que le bien constituait un produit;

b a agi dans un but lucratif;

c a agi pour faciliter la continuation d'une activité criminelle.

4 Chaque Partie peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer que le paragraphe 1 du présent article s'applique seulement aux infractions principales ou catégories d'infractions principales précisées dans cette déclaration.

### **Chapitre III – Coopération internationale**

#### **Section 1 – Principes de coopération internationale**

##### **Article 7 – Principes généraux et mesures de coopération internationale**

1 Les Parties coopèrent dans la mesure la plus large possible les unes avec les autres aux fins d'investigations et de procédures visant à la confiscation des instruments et des produits.

---

2 Chaque Partie adopte les mesures législatives et autres qui se révéleront nécessaires pour lui permettre de répondre, aux conditions prévues dans ce chapitre, aux demandes:

a de confiscation de biens particuliers consistant en des produits ou instruments, ainsi que de confiscation des produits consistant en l'obligation de payer une somme d'argent correspondant à la valeur du produit;

b d'entraide aux fins d'investigations et de mesures provisoires ayant pour but l'une des formes de confiscation mentionnées au point a ci-dessus.

## **Section 2 – Entraide aux fins d'investigations**

### **Article 8 – Obligation d'entraide**

Les Parties s'accordent, sur demande, l'entraide la plus large possible pour identifier et dépister les instruments, les produits et les autres biens susceptibles de confiscation. Cette entraide consiste notamment en toute mesure relative à l'apport et à la mise en sûreté des éléments de preuve concernant l'existence des biens susmentionnés, leur emplacement ou leurs mouvements, leur nature, leur statut juridique ou leur valeur.

### **Article 9 – Exécution de l'entraide**

L'entraide prévue par l'article 8 est exécutée conformément au droit interne de la Partie requise et en vertu de celui-ci, et conformément aux procédures précisées dans la demande, dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec ce droit interne.

### **Article 10 – Transmission spontanée d'informations**

Sans préjudice de ses propres investigations ou procédures, une Partie peut, sans demande préalable, transmettre à une autre Partie des informations sur les instruments et les produits lorsqu'elle estime que la communication de ces informations pourrait aider la Partie destinataire à engager ou mener à bien des investigations ou des procédures, ou lorsque ces informations pourraient aboutir à une demande formulée par cette Partie en vertu du présent chapitre.

## **Section 3 – Mesures provisoires**

### **Article 11 – Obligation d'ordonner des mesures provisoires**

1 Une Partie prend, à la demande d'une autre Partie qui a engagé une procédure pénale ou une action en confiscation, les mesures provisoires qui s'imposent, telles que le gel ou la saisie, pour prévenir toute opération, tout transfert ou toute aliénation relativement à tout bien qui, par la suite, pourrait faire l'objet d'une demande de confiscation ou qui pourrait permettre de faire droit à une telle demande.

2 Une Partie qui a reçu une demande de confiscation conformément à l'article 13 prend, si la demande en est faite, les mesures mentionnées au paragraphe 1 du présent article, relativement à tout bien qui fait l'objet de la demande ou qui pourrait permettre de faire droit à une telle demande.

---

## **Article 12 – Exécution des mesures provisoires**

1 Les mesures provisoires visées à l'article 11 sont exécutées conformément au droit interne de la Partie requise et en vertu de celui-ci, et conformément aux procédures précisées dans la demande, dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec ce droit interne.

2 Avant de lever toute mesure provisoire prise conformément au présent article, la Partie requise donne, si possible, à la Partie requérante la faculté d'exprimer ses raisons en faveur du maintien de la mesure.

## **Section 4 – Confiscation**

### **Article 13 – Obligation de confiscation**

1 Une Partie qui a reçu d'une autre Partie une demande de confiscation concernant des instruments ou des produits, situés sur son territoire, doit:

a exécuter une décision de confiscation émanant d'un tribunal de la Partie requérante en ce qui concerne ces instruments ou ces produits; ou

b présenter cette demande à ses autorités compétentes pour obtenir une décision de confiscation et, si celle-ci est accordée, l'exécuter.

2 Aux fins de l'application du paragraphe 1.b du présent article, toute Partie a, si besoin est, compétence pour engager une procédure de confiscation en vertu de son droit interne.

3 Les dispositions du paragraphe 1 du présent article s'appliquent également à la confiscation consistant en l'obligation de payer une somme d'argent correspondant à la valeur du produit, si des biens sur lesquels peut porter la confiscation se trouvent sur le territoire de la Partie requise. En pareil cas, en procédant à la confiscation conformément au paragraphe 1, la Partie requise, à défaut de paiement, fait recouvrer sa créance sur tout bien disponible à cette fin.

4 Si une demande de confiscation vise un bien déterminé, les Parties peuvent convenir que la Partie requise peut procéder à la confiscation sous forme d'une obligation de payer une somme d'argent correspondant à la valeur du bien.

### **Article 14 – Exécution de la confiscation**

1 Les procédures permettant d'obtenir et d'exécuter la confiscation en vertu de l'article 13 sont régies par la loi de la Partie requise.

2 La Partie requise est liée par la constatation des faits dans la mesure où ceux-ci sont exposés dans une condamnation ou une décision judiciaire de la Partie requérante, ou dans la mesure où celle-ci se fonde implicitement sur eux.

3 Chaque Partie peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer que le paragraphe 2 du présent article ne s'applique que sous réserve de ses principes constitutionnels et des concepts fondamentaux de son système juridique.

---

4 Si la confiscation consiste en l'obligation de payer une somme d'argent, l'autorité compétente de la Partie requise en convertit le montant en devises de son pays au taux de change en vigueur au moment où est prise la décision d'exécuter la confiscation.

5 Dans le cas visé à l'article 13, paragraphe 1.a, la Partie requérante a seule le droit de statuer relativement à toute demande de révision de la décision de confiscation.

#### **Article 15 – Biens confisqués**

La Partie requise dispose selon son droit interne de tous les biens confisqués par elle, sauf s'il en est convenu autrement par les Parties concernées.

#### **Article 16 – Droit d'exécution et montant maximal de la confiscation**

1 Une demande de confiscation faite conformément à l'article 13 ne porte pas atteinte au droit de la Partie requérante d'exécuter elle-même la décision de confiscation.

2 Rien dans la présente Convention ne saurait être interprété comme permettant que la valeur totale des biens confisqués soit supérieure à la somme fixée par la décision de confiscation. Si une Partie constate que cela pourrait se produire, les Parties concernées procèdent à des consultations pour éviter une telle conséquence.

#### **Article 17 – Contrainte par corps**

La Partie requise ne peut pas prononcer la contrainte par corps ni prendre aucune autre mesure restrictive de liberté à la suite d'une demande présentée en vertu de l'article 13 si la Partie requérante l'a précisé dans la demande.

### **Section 5 – Refus et ajournement de la coopération**

#### **Article 18 – Motifs de refus**

1 La coopération en vertu du présent chapitre peut être refusée dans le cas où:

a la mesure sollicitée serait contraire aux principes fondamentaux de l'ordre juridique de la Partie requise; ou

b l'exécution de la demande risque de porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité, à l'ordre public ou à d'autres intérêts essentiels de la Partie requise; ou

c la Partie requise estime que l'importance de l'affaire sur laquelle porte la demande ne justifie pas que soit prise la mesure sollicitée; ou

d l'infraction sur laquelle porte la demande est une infraction politique ou fiscale; ou

e la Partie requise considère que la mesure sollicitée irait à l'encontre du principe «*ne bis in idem*»; ou

f l'infraction à laquelle se rapporte la demande ne serait pas une infraction au regard du droit de la Partie requise si elle était commise sur le territoire relevant de sa juridiction. Toutefois, ce motif de refus ne s'applique à la coopération prévue par la section 2 que dans la mesure où l'entraide sollicitée implique des mesures coercitives.

---

2 La coopération prévue par la section 2, dans la mesure où l'entraide sollicitée implique des mesures coercitives, et celle prévue par la section 3 du présent chapitre peuvent également être refusées dans les cas où les mesures sollicitées ne pourraient pas être prises en vertu du droit interne de la Partie requise à des fins d'investigations ou de procédures, s'il s'agissait d'une affaire interne analogue.

3 Lorsque la législation de la Partie requise l'exige, la coopération prévue par la section 2, dans la mesure où l'entraide sollicitée implique des mesures coercitives, et celle prévue par la section 3 du présent chapitre peuvent aussi être refusées dans le cas où les mesures sollicitées ou toutes autres mesures ayant des effets analogues ne seraient pas autorisées par la législation de la Partie requérante, ou, en ce qui concerne les autorités compétentes de la Partie requérante, si la demande n'est autorisée ni par un juge ni par une autre autorité judiciaire, y compris le ministère public, ces autorités agissant en matière d'infractions pénales.

4 La coopération prévue par la section 4 du présent chapitre peut aussi être refusée si:

a la législation de la Partie requise ne prévoit pas la confiscation pour le type d'infraction sur lequel porte la demande; ou

b sans préjudice de l'obligation relevant de l'article 13, paragraphe 3, elle irait à l'encontre des principes du droit interne de la Partie requise en ce qui concerne les possibilités de confiscation relativement aux liens entre une infraction et:

i un avantage économique qui pourrait être assimilé à son produit; ou

ii des biens qui pourraient être assimilés à ses instruments; ou

c en vertu de la législation de la Partie requise, la décision de confiscation ne peut plus être prononcée ou exécutée pour cause de prescription; ou

d la demande ne porte pas sur une condamnation antérieure, ni sur une décision de caractère judiciaire, ni sur une déclaration figurant dans une telle décision, déclaration selon laquelle une ou plusieurs infractions ont été commises, et qui est à l'origine de la décision ou de la demande de confiscation; ou

e soit la confiscation n'est pas exécutoire dans la Partie requérante, soit elle est encore susceptible de voies de recours ordinaires; ou

f la demande se rapporte à une décision de confiscation rendue en l'absence de la personne visée par la décision et si, selon la Partie requise, la procédure engagée par la Partie requérante et qui a conduit à cette décision n'a pas satisfait aux droits minima de la défense reconnus à toute personne accusée d'une infraction.

5 Aux fins du paragraphe 4.f du présent article, une décision n'est pas réputée avoir été rendue en l'absence de l'accusé:

a si elle a été confirmée ou prononcée après opposition par l'intéressé; ou

b si elle a été rendue en appel, à condition que l'appel ait été interjeté par l'intéressé.

---

6 En examinant, pour les besoins du paragraphe 4.f du présent article, si les droits minima de la défense ont été respectés, la Partie requise tiendra compte du fait que l'intéressé a délibérément cherché à se soustraire à la justice ou que cette personne, après avoir eu la possibilité d'introduire un recours contre la décision rendue en son absence, a choisi de ne pas introduire un tel recours. Il en ira de même lorsque l'intéressé, après avoir été dûment cité à comparaître, aura choisi de ne pas comparaître ou de ne pas demander l'ajournement de l'affaire.

7 Une Partie ne saurait invoquer le secret bancaire pour justifier son refus de toute coopération prévue au présent chapitre. Lorsque son droit interne l'exige, une Partie peut exiger qu'une demande de coopération qui impliquerait la levée du secret bancaire soit autorisée, soit par un juge, soit par une autre autorité judiciaire, y compris le ministère public, ces autorités agissant en matière d'infractions pénales.

8 Sans préjudice du motif de refus prévu au paragraphe 1.a du présent article:

a le fait que la personne qui fait l'objet d'une investigation menée ou d'une décision de confiscation prise par les autorités de la Partie requérante soit une personne morale ne saurait être invoqué par la Partie requise comme un obstacle à toute coopération en vertu du présent chapitre;

b le fait que la personne physique contre laquelle a été rendue une décision de confiscation de produits soit décédée par la suite ainsi que le fait qu'une personne morale contre laquelle a été rendue une décision de confiscation de produits ait été dissoute par la suite ne sauraient être invoqués comme des obstacles à l'entraide prévue par l'article 13, paragraphe 1.a.

### **Article 19 – Ajournement**

La Partie requise peut surseoir à l'exécution des mesures visées par une demande si elles risquent de porter préjudice à des investigations ou des procédures menées par ses autorités.

### **Article 20 – Acceptation partielle ou sous condition d'une demande**

Avant de refuser ou de différer sa coopération en vertu du présent chapitre, la Partie requise examine, le cas échéant après avoir consulté la Partie requérante, s'il peut y être fait droit partiellement ou sous réserve des conditions qu'elle juge nécessaires.

## **Section 6 – Notification et protection des droits des tiers**

### **Article 21 – Notification de documents**

1 Les Parties s'accordent mutuellement l'entraide la plus large possible pour la notification des actes judiciaires aux personnes concernées par des mesures provisoires et de confiscation.

2 Rien dans le présent article ne vise à faire obstacle:

a à la faculté d'adresser des actes judiciaires par voie postale directement à des personnes se trouvant à l'étranger;

---

b à la faculté pour les officiers ministériels, fonctionnaires ou autres personnes compétentes de la Partie d'origine de faire procéder à des significations ou notifications d'actes judiciaires directement par les autorités consulaires de cette Partie ou par les soins d'officiers ministériels, fonctionnaires ou autres personnes compétentes de la Partie de destination,

sauf si la Partie de destination fait une déclaration contraire au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

3 Lors de la notification d'actes judiciaires à l'étranger à des personnes concernées par des mesures provisoires ou des décisions de confiscation ordonnées dans la Partie d'origine, ladite Partie informe ces personnes des recours en justice offerts par sa législation.

## **Article 22 – Reconnaissance de décisions étrangères**

1 Saisie d'une demande de coopération au titre des sections 3 et 4, la Partie requise reconnaît toute décision judiciaire rendue dans la Partie requérante en ce qui concerne les droits revendiqués par des tiers.

2 La reconnaissance peut être refusée:

a si des tiers n'ont pas eu une possibilité suffisante de faire valoir leurs droits; ou

b si la décision est incompatible avec une décision déjà rendue dans la Partie requise sur la même question; ou

c si elle est incompatible avec l'ordre public de la Partie requise; ou

d si la décision a été rendue contrairement aux dispositions en matière de compétence exclusive prévues par le droit de la Partie requise.

## **Section 7 – Procédure et autres règles générales**

### **Article 23 – Autorité centrale**

1 Les Parties désignent une autorité centrale ou, au besoin, plusieurs autorités chargées d'envoyer les demandes formulées en vertu du présent chapitre, d'y répondre, de les exécuter ou de les transmettre aux autorités qui ont compétence pour les exécuter.

2 Chaque Partie communique au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la dénomination et l'adresse des autorités désignées en application du paragraphe 1 du présent article.

### **Article 24 – Correspondance directe**

1 Les autorités centrales communiquent directement entre elles.

2 En cas d'urgence, les demandes et communications prévues par le présent chapitre peuvent être envoyées directement par les autorités judiciaires, y compris le ministère public, de la Partie requérante à de telles autorités. En pareil cas, une copie doit être envoyée simultanément à

---

l'autorité centrale de la Partie requise par l'intermédiaire de l'autorité centrale de la Partie requérante.



3 Toute demande ou communication formulée en application des paragraphes 1 et 2 du présent article peut être présentée par l'intermédiaire de l'Organisation internationale de police criminelle (Interpol).

4 Si une demande est présentée en vertu du paragraphe 2 du présent article et si l'autorité saisie n'est pas compétente pour y donner suite, elle la transmet à l'autorité compétente de son pays et en informe directement la Partie requérante.

5 Les demandes ou communications, présentées en vertu de la section 2 du présent chapitre, qui n'impliquent pas de mesures coercitives, peuvent être transmises directement par l'autorité compétente de la Partie requérante à l'autorité compétente de la Partie requise.

#### **Article 25 – Forme des demandes et langues**

1 Toutes les demandes prévues par le présent chapitre sont faites par écrit. Il est permis de recourir à des moyens modernes de télécommunication, tels que la télécopie.

2 Sous réserve des dispositions du paragraphe 3 du présent article, la traduction des demandes ou des pièces annexes ne sera pas exigée.

3 Toute Partie peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, se réserver la faculté d'exiger que les demandes et pièces annexes soient accompagnées d'une traduction dans sa propre langue ou dans l'une des langues officielles du Conseil de l'Europe ou dans celle de ces langues qu'elle indiquera. Toute Partie peut, à cette occasion, déclarer qu'elle est disposée à accepter des traductions dans toute autre langue qu'elle indiquera. Les autres Parties peuvent appliquer la règle de la réciprocité.

#### **Article 26 – Légalisation**

Les documents transmis en application du présent chapitre sont dispensés de toute formalité de légalisation.

#### **Article 27 – Contenu de la demande**

1 Toute demande de coopération prévue par le présent chapitre doit préciser:

a l'autorité dont elle émane et l'autorité chargée de mettre en œuvre les investigations ou les procédures;

b l'objet et le motif de la demande;

c l'affaire, y compris les faits pertinents (tels que la date, le lieu et les circonstances de l'infraction), sur laquelle portent les investigations ou les procédures, sauf en cas de demande de notification;

d dans la mesure où la coopération implique des mesures coercitives:

i le texte des dispositions légales ou, lorsque cela n'est pas possible, la teneur de la loi pertinente applicable; et

ii une indication selon laquelle la mesure sollicitée ou toute autre mesure ayant des effets analogues pourrait être prise sur le territoire de la Partie requérante en vertu de sa propre législation;

e si nécessaire, et dans la mesure du possible:

i des détails relativement à la ou les personne(s) concernée(s), y compris le nom, la date et le lieu de naissance, la nationalité et l'endroit où elle(s) se trouve(nt), et, lorsqu'il s'agit d'une personne morale, son siège; et

ii les biens en relation desquels la coopération est sollicitée, leur emplacement, leurs liens avec la ou les personne(s) en question, tout lien avec l'infraction ainsi que toute information dont on dispose concernant les intérêts d'autrui afférents à ces biens; et

f toute procédure particulière souhaitée par la Partie requérante.

2 Lorsqu'une demande de mesures provisoires présentée en vertu de la section 3 vise la saisie d'un bien qui pourrait faire l'objet d'une décision de confiscation consistant en l'obligation de payer une somme d'argent, cette demande doit aussi indiquer la somme maximale que l'on cherche à récupérer sur ce bien.

3 En plus des indications mentionnées au paragraphe 1, toute demande formulée en application de la section 4 doit contenir:

a dans le cas de l'article 13, paragraphe 1.a:

i une copie certifiée conforme de la décision de confiscation rendue par le tribunal de la Partie requérante et l'exposé des motifs à l'origine de la décision, s'ils ne sont pas indiqués dans la décision elle-même;

ii une attestation de l'autorité compétente de la Partie requérante selon laquelle la décision de confiscation est exécutoire et n'est pas susceptible de voies de recours ordinaires;

iii des informations concernant la mesure dans laquelle la décision devrait être exécutée; et

iv des informations concernant la nécessité de prendre des mesures provisoires;

b dans le cas de l'article 13, paragraphe 1.b, un exposé des faits invoqués par la Partie requérante qui soit suffisant pour permettre à la Partie requise d'obtenir une décision en vertu de son droit interne;

c lorsque des tiers ont eu la possibilité de revendiquer des droits, des documents révélant qu'ils ont eu cette possibilité.

## **Article 28 – Vices des demandes**

1 Si la demande n'est pas conforme aux dispositions du présent chapitre, ou si les informations fournies ne sont pas suffisantes pour permettre à la Partie requise de prendre une décision sur la demande, cette Partie peut demander à la Partie requérante de modifier la demande ou de la compléter par des informations supplémentaires.

2 La Partie requise peut fixer un délai pour l'obtention de ces modifications ou informations.

3 En attendant d'obtenir les modifications ou informations demandées relativement à une demande présentée en application de la section 4 du présent chapitre, la Partie requise peut ordonner toutes mesures visées aux sections 2 et 3 du présent chapitre.

#### **Article 29 – Concours de demandes**

1 Lorsqu'une Partie requise reçoit plus d'une demande présentée en vertu des sections 3 et 4 du présent chapitre relativement à la même personne ou aux mêmes biens, le concours de demandes n'empêche pas la Partie requise de traiter les demandes qui impliquent que soient prises des mesures provisoires.

2 Dans le cas d'un concours de demandes présentées en vertu de la section 4 du présent chapitre, la Partie requise envisagera de consulter les Parties requérantes.

#### **Article 30 – Obligation de motivation**

La Partie requise doit motiver toute décision refusant, ajournant ou soumettant à des conditions toute coopération sollicitée en vertu du présent chapitre.

#### **Article 31 – Information**

1 La Partie requise informe sans délai la Partie requérante:

a de la suite donnée aussitôt à une demande formulée en vertu du présent chapitre;

b du résultat définitif de la suite donnée à la demande;

c d'une décision refusant, ajournant ou soumettant à des conditions, totalement ou partiellement, toute coopération prévue par le présent chapitre;

d de toutes circonstances rendant impossible l'exécution des mesures sollicitées ou risquant de la retarder considérablement; et

e en cas de mesures provisoires adoptées conformément à une demande formulée en application de la section 2 ou 3 du présent chapitre, des dispositions de son droit interne qui entraîneraient automatiquement la levée de la mesure.

2 La Partie requérante informe sans délai la Partie requise:

a de toute révision, décision ou autre fait enlevant totalement ou partiellement à la décision de confiscation son caractère exécutoire;

b de tout changement, en fait ou en droit, rendant désormais injustifiée toute action entreprise en vertu du présent chapitre.

3 Lorsqu'une Partie demande la confiscation de biens dans plusieurs Parties, sur le fondement d'une même décision de confiscation, elle en informe toutes les Parties concernées par l'exécution de la décision.

### **Article 32 – Utilisation restreint**

1 La Partie requise peut subordonner l'exécution d'une demande à la condition que les informations ou éléments de preuve obtenus ne soient pas, sans son consentement préalable, utilisés ou transmis par les autorités de la Partie requérante à des fins d'investigations ou de procédures autres que celles précisées dans la demande.

2 Chaque Partie peut, au moment de la signature ou du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, déclarer que les informations ou éléments de preuve fournis par elle en vertu du présent chapitre ne pourront, sans son consentement préalable, être utilisés ou transmis par les autorités de la Partie requérante à des fins d'investigations ou de procédures autres que celles précisées dans la demande.

### **Article 33 – Confidentialité**

1 La Partie requérante peut exiger de la Partie requise qu'elle garde confidentielles la demande et sa teneur, sauf dans la mesure nécessaire pour y faire droit. Si la Partie requise ne peut pas se conformer à cette condition de confidentialité, elle doit en informer la Partie requérante dans les plus brefs délais.

2 La Partie requérante doit, si la demande lui en est faite, et à condition que cela ne soit pas contraire aux principes fondamentaux de son droit interne, garder confidentiels tous moyens de preuve et informations communiqués par la Partie requise, sauf dans la mesure nécessaire aux investigations ou à la procédure décrites dans la demande.

3 Sous réserve des dispositions de son droit interne, une Partie qui a reçu une transmission spontanée d'informations en vertu de l'article 10 doit se conformer à toute condition de confidentialité demandée par la Partie qui transmet l'information. Si l'autre Partie ne peut pas se conformer à une telle condition, elle doit en informer la Partie qui transmet l'information dans les plus brefs délais.

### **Article 34 – Frais**

Les frais ordinaires encourus pour exécuter une demande sont à la charge de la Partie requise. Lorsque des frais importants ou extraordinaires s'avèrent nécessaires pour donner suite à la demande, les Parties se concertent pour fixer les conditions dans lesquelles celle-ci sera exécutée ainsi que la manière dont les frais seront assumés.

### **Article 35 – Dommages et intérêts**

1 Lorsqu'une action en responsabilité en raison de dommages résultant d'un acte ou d'une omission relevant de la coopération prévue par ce chapitre a été engagée par une personne, les Parties concernées envisagent de se consulter, le cas échéant, sur la répartition éventuelle des indemnités dues.

2 Une Partie qui fait l'objet d'une demande de dommages et intérêts s'efforce d'en informer sans délai l'autre Partie si celle-ci peut avoir un intérêt dans l'affaire.

## **Chapitre IV – Dispositions finales**

### **Article 36 – Signature et entrée en vigueur**

1 La présente Convention est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe et des Etats non membres qui ont participé à son élaboration. Ces Etats peuvent exprimer leur consentement à être liés par:

- a signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou
- b signature, sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

2 Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

3 La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle trois Etats, dont au moins deux Etats membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention, conformément aux dispositions de l'alinéa 1.

4 Pour tout Etat signataire qui exprimera ultérieurement son consentement à être lié par la Convention, celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de l'expression de son consentement à être lié par la Convention conformément aux dispositions du paragraphe 1.

### **Article 37 – Adhésion à la Convention**

1 Après l'entrée en vigueur de la présente Convention, le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra, après avoir consulté les Etats contractants à la Convention, inviter tout Etat non membre du Conseil à adhérer à la présente Convention par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe et à l'unanimité des représentants des Etats Contractants ayant le droit de siéger au Comité.

2 Pour tout Etat adhérent, la Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

### **Article 38 – Application territoriale**

1 Tout Etat pourra, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention.

2 Tout Etat pourra, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire Général.

3 Toute déclaration faite en vertu des deux paragraphes précédents pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire

Général. Le retrait prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

### **Article 39 – Relations avec d'autres conventions et accords**

1 La présente Convention ne porte pas atteinte aux droits et obligations découlant de conventions internationales multilatérales concernant des questions particulières.

2 Les Parties à la Convention pourront conclure entre elles des accords bilatéraux ou multilatéraux relatifs aux questions réglées par la présente Convention, aux fins de compléter ou renforcer les dispositions de celle-ci ou pour faciliter l'application des principes qu'elle consacre.

3 Lorsque deux ou plusieurs Parties ont déjà conclu un accord ou un traité sur un sujet couvert par la présente Convention, ou lorsqu'elles ont établi d'une autre manière leurs relations quant à ce sujet, elles auront la faculté d'appliquer ledit accord, traité ou arrangement au lieu de la présente Convention, si elle facilite la coopération internationale.

### **Article 40 – Réserves**

1 Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, déclarer faire usage d'une ou plusieurs réserves figurant aux articles 2, paragraphe 2; 6, paragraphe 4; 14, paragraphe 3; 21, paragraphe 2; 25, paragraphe 3; et 32, paragraphe 2. Aucune autre réserve n'est admise.

2 Tout Etat qui a formulé une réserve en vertu du paragraphe précédent peut la retirer en tout ou en partie, en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet à la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

3 La Partie qui a formulé une réserve au sujet d'une disposition de la présente Convention ne peut prétendre à l'application de cette disposition par une autre Partie; elle peut, si la réserve est partielle ou conditionnelle, prétendre à l'application de cette disposition dans la mesure où elle l'a acceptée.

### **Article 41 – Amendements**

1 Des amendements à la présente Convention peuvent être proposés par chaque Partie et toute proposition sera communiquée par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe aux Etats membres du Conseil et à chaque Etat non membre qui a adhéré ou a été invité à adhérer à la présente Convention conformément aux dispositions de l'article 37.

2 Tout amendement proposé par une Partie est communiqué au Comité européen pour les problèmes criminels qui soumet au Comité des Ministres son avis sur l'amendement proposé.

3 Le Comité des Ministres examine l'amendement proposé et l'avis soumis par le Comité européen pour les problèmes criminels, et peut adopter l'amendement.

4 Le texte de tout amendement adopté par le Comité des Ministres conformément au paragraphe 3 du présent article est transmis aux Parties pour acceptation.

5 Tout amendement adopté conformément au paragraphe 3 du présent article entrera en vigueur le trentième jour après que toutes les Parties auront informé le Secrétaire Général qu'elles l'ont accepté.

## **Article 42 – Règlement des différends**

1 Le Comité européen pour les problèmes criminels du Conseil de l'Europe sera tenu informé de l'interprétation et de l'application de la présente Convention.

2 En cas de différend entre les Parties sur l'interprétation ou l'application de la présente Convention, les Parties s'efforceront de parvenir à un règlement du différend par la négociation ou tout autre moyen pacifique à leur choix, y compris la soumission du différend au Comité européen pour les problèmes criminels, à un tribunal arbitral qui prendra des décisions qui lieront les Parties au différend, ou à la Cour internationale de justice, selon un accord commun par les Parties concernées.

## **Article 43 – Dénonciation**

1 Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

2 La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

3 Toutefois, la présente Convention continue de s'appliquer à l'exécution, en vertu de l'article 14, d'une confiscation demandée conformément à ses dispositions avant que la dénonciation ne prenne effet.

## **Article 44 – Notifications**

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil et à tout Etat ayant adhéré à la présente Convention:

- a toute signature;
- b le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention conformément à ses articles 36 et 37;
- d toute réserve en vertu de l'article 40, paragraphe 1;
- e tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente Convention.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention.

Fait à Strasbourg, le 8 novembre 1990, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe, aux Etats non membres qui ont participé à l'élaboration de la Convention et à tout Etat invité à adhérer à celle-ci.